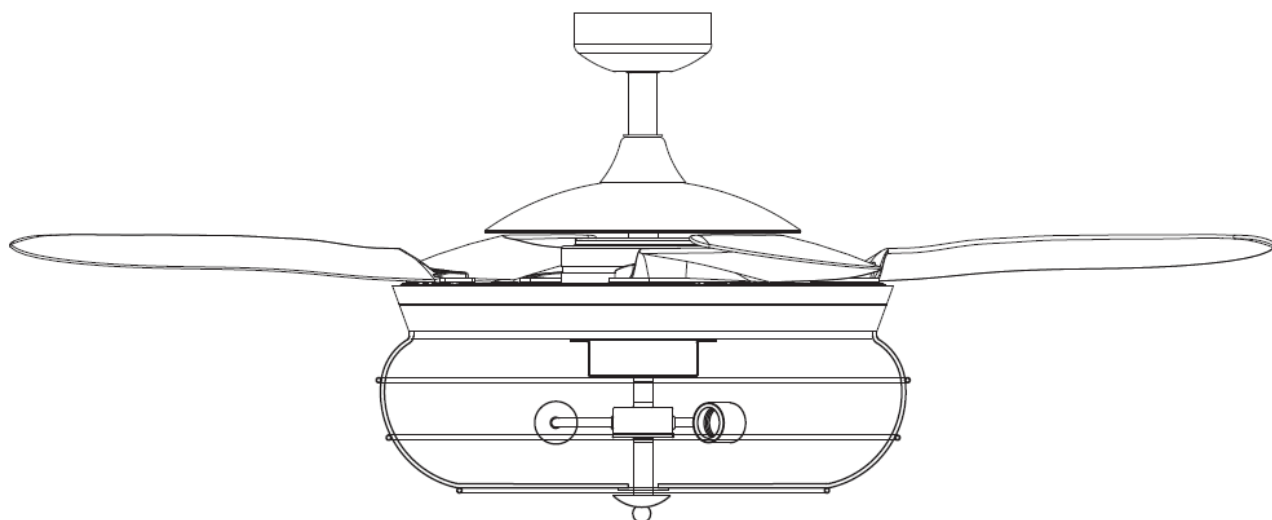




FANAWAY INDUSTRI CEILING FAN

- **INSTALLATION**
- **OPERATION**
- **MAINTENANCE**
- **WARRANTY INFORMATION**

CAUTION

**READ INSTRUCTIONS CAREFULLY FOR SAFE
INSTALLATION AND FAN OPERATION.**

CONTENTS

GB	Installation instruction manual	3
D	Installationsanleitung	14
F	Guide d'installation.....	31
E	Manual de instrucciones de instalación.....	46
I	Manuale delle istruzioni di installazione.....	56
NL	Installatiehandleiding.....	75
EL	Εγχειρίδιο οδηγιών εγκατάστασης	89

Contact:

Beacon International Ltd

Hong Kong Head Office: Room 05, 18/F, Kimberland Center, 55 Wing Hong Street, Cheung Sha Wan Kowloon, Hong Kong

Tel +852 34915904 Fax +852 34915917

China showroom / Office: 11/FI, Guzhen Lighting Building B, Mid Zhongxing Road, Guzhen, Zhongshan, GuangDong, China.

Tel: +86 760 8986 6388 Fax: +86 760 8986 6380

info@beaconinternational.com

www.beaconinternational.com

Beacon Lighting Europe GmbH

Campus Fichtenhain 42, 47807 Krefeld, Germany

TEL +49 (2151) 325 82 39 FAX +49 (2151) 325 70 65



GB**THANK YOU FOR PURCHASING**

Thank you for purchasing this quality Fanaway product. To ensure correct function and safety, please read and follow all instructions carefully before assembly, installation and use of this ceiling fan. Please keep instructions for future reference.

SAFETY PRECAUTIONS

1. In Europe: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and maintenance shall not be undertaken by children without supervision.
2. In Australia: The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. An all-pole disconnection switch must be incorporated into the fixed wiring, in accordance with local wiring rules.

IN AUSTRALIA**WARNING:**

**FOR SAFE USE OF THIS FAN AN ALL-POLE DISCONNECTION
MUST BE INCORPORATED INTO THE FIXED WIRING IN
ACCORDANCE WITH THE WIRING RULES.**

As outline in clause 7.12.2 of AS/NZS 60335-1 for meeting the minimum electrical safety of this standard.

Please note warranty will be void if installation is without a means for an all-pole disconnection incorporated in the fixed wiring in accordance



with the wiring rules.

Example: If a fan is connected to a circuit that can be isolated via an all-pole safety switch at the switchboard, then this is considered to be an all-pole disconnection to the ceiling fan electrical circuit, meeting the requirements of clause 7.12.2 of AS/NZS 60335.1.

A single-pole switch on the active of the receiver input of remote control must also be included in the wiring, and located the same room as the ceiling fan.



5.  Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the ground water and get into the food chain, damaging your health and well-being.
6. The structure to which the fan is to be mounted must be capable of supporting a weight of 50kg.
7. The fan should be mounted so that the blades are at least 2.3 m above the floor in Europe or 2.1 m above the floor in Australia.
8. This fan is suitable for indoor use only. Mounting the fan in a location where it is subject to water or moisture is dangerous and may increase the risk of damage, injury or electrical shock and will void the warranty.
9. Must be assembled and installed by a licensed electrician.
10. WARNING: If unusual wobbling or oscillating movement is observed, immediately stop using the ceiling fan and contact the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.
11. The replacement of parts of the safety suspension system device shall be performed by the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.
12. The fixing means for attachment to the ceiling such as hooks or other devices shall be fixed with a sufficient strength to withstand 4 times the weight of the ceiling fan; that the mounting of the suspension system shall be performed by the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.



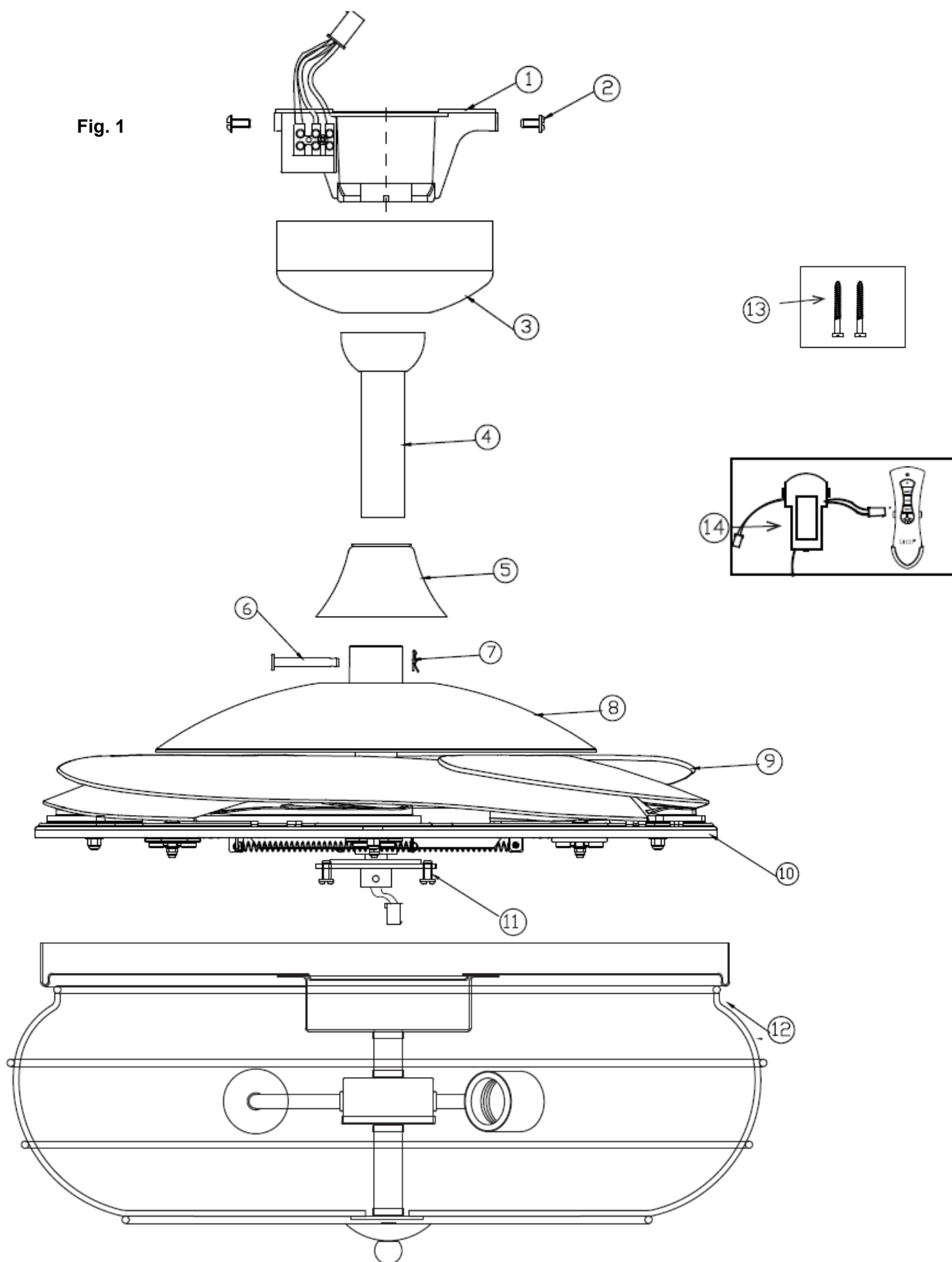
PARTS LIST

- Unpack your ceiling fan carefully. Remove all parts and hardware.
- Lay out all the components on a smooth surface and make sure there are no components missing before assembling. If parts are missing, return the complete product to the place of purchase for inspection or replacement.
- Check whether the ceiling fan has been damaged during transport. Do not operate/install any product which appears damaged in any way. Return the complete product to the place of purchase for inspection, repair or replacement.
- Examine all parts, you should have the following list and Fig.1:

1	Mounting bracket x 1	8	Top housing x 1
2	Canopy screws x 4	9	Blades x 4
3	Canopy x 1	10	Retraction mechanism x 1
4	Down rod x 1	11	Light kit mounting bracket x 1
5	Down rod coupling housing cover x 1	12	Light kit x 1
6	Lock pin x 1	13	Mounting screws x 2
7	Hatch pin x 1	14	Remote Receiver and Remote x 1 set



Fig. 1



INSTALLING THE MOUNTING BRACKET

- The ceiling fan must be installed in a location so that the blades are spaced 300mm from the tip of the blade to the nearest objects or walls.
- Install the hanging bracket to the ceiling joist or structure that is capable of carrying a load of at least 50kg, with two long screws provided. Ensure at least 30mm of the screw is threaded into the support. (Fig. 2)

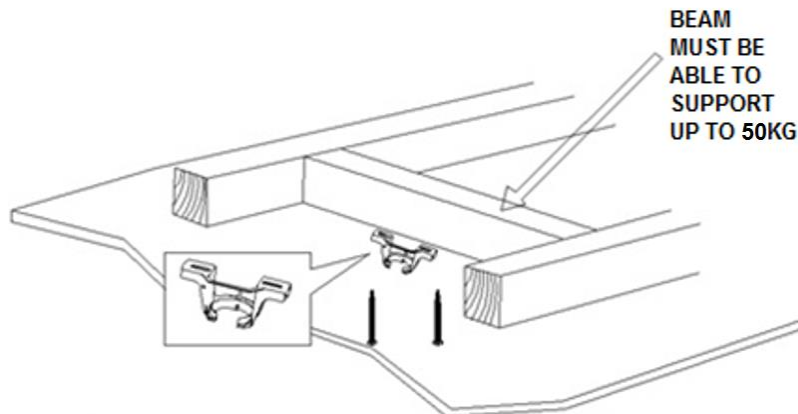


Fig. 2

NOTE: THIS PICTURE IS FOR REPRESENTATION ONLY AND DOES NOT REPRESENT THE ACTUAL BRACKET

NOTE: The bracket screws provided are for use with wooden structures only. For structures other than wood, the appropriate screw type **MUST** be used. Ensure the screws used are suitable for the mounting surface and the surrounding environment.

ANGLED CEILING INSTALLATION

This fan hanging system supports a maximum 15 degree angled ceiling installation.

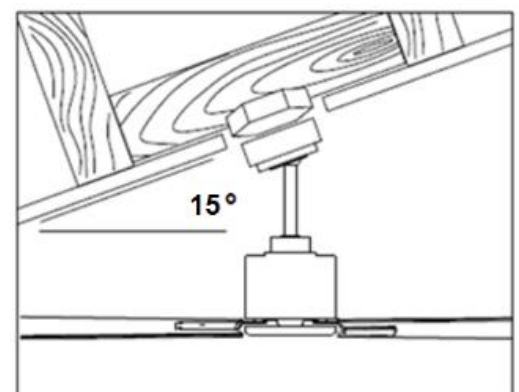


Fig. 3



INSTALLING THE FAN

INSTALLING THE DOWN ROD (Fig. 4)

1. Remove the ball joint (2) and dowel pin from the down rod (5) by loosening the set screw (3).
Do not discard keep these parts, they are required to reassemble later.
2. Feed the wires and plug (1) through the down rod (5).
3. Insert the down rod (5) into the down rod coupling housing (7), line up the down rod coupling housing holes with the down rod holes and insert the lock pin (8) and secure with the hatch pin (9).
4. Secure the down rod (5) by tightening the two set screws (10) on the coupling (7).
5. Slide the cover (6) over the down rod (5) to cover the down rod coupling housing (7).
6. Slide the canopy (4) over the down rod (5).
7. Install the ball joint (2) and dowel pin back onto the down rod (5) and secure by tightening the set screw (3).

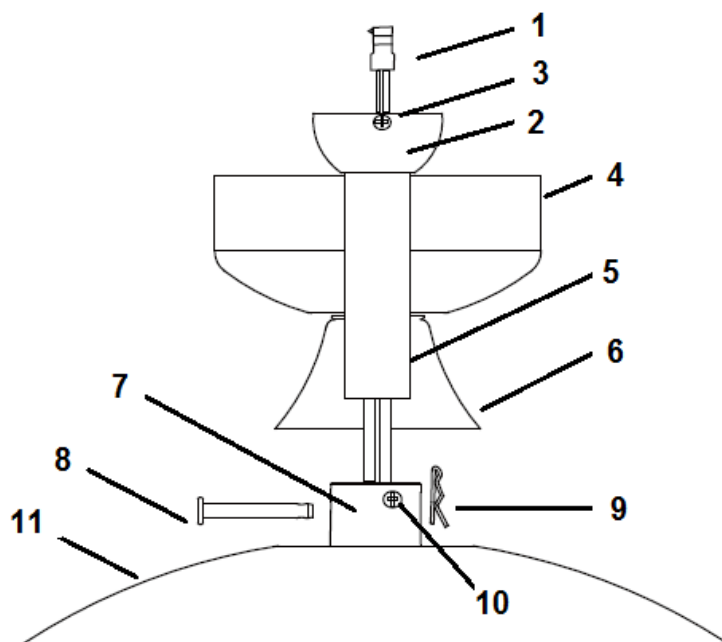


Fig. 4

HANGING THE FAN

Lift the fan assembly onto the mounting bracket. Ensure the key slot (A) of the hanger ball is positioned on the key pin (B) of the mounting bracket (C) to prevent the fan from rotating when in operation. (Fig. 5)

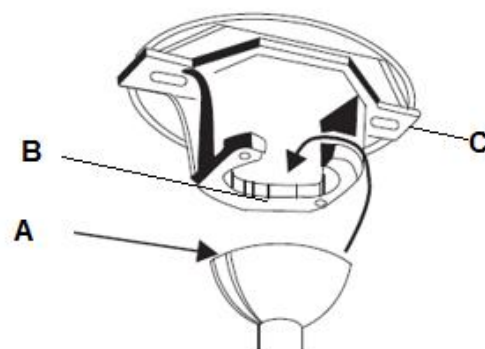


Fig. 5



LIGHT KIT INSTALLATION

LIGHT KIT INSTALLATION (Fig. 6 & 7)

1. Loosen the screw (1) from the fan bracket. Align the two slot screws with the keyhole slots (2) of the light kit bracket. (Fig. 6)
2. Turn the light kit counterclockwise until the slot screws are firmly at the end of the slots (2).
3. Secure screw (1) to the lamp shade bracket. Tighten all three screws. Do not over-tighten.

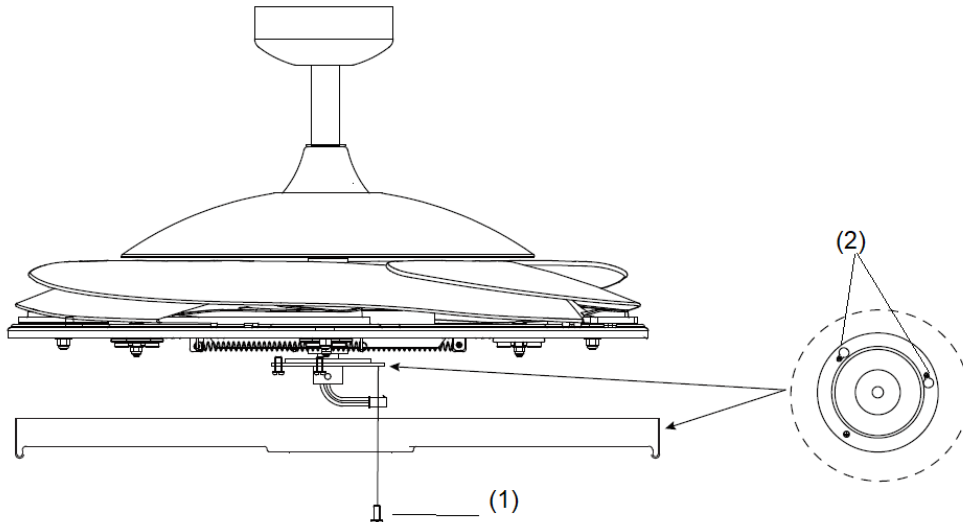


Fig. 6

4. Connect the quick connector to the lamp holder part (3). (Fig. 7)
5. Secure the lamp-holder part (3) to the light kit bracket by tightening the 3 screws. Do not over-tighten.
6. Install the globes (4) (Not included) to the lamp holders. Do not exceed the maximum power rating.
7. Install the lamp shade followed by the washer and the nut (6). Tighten the nut (6).
8. Install the decorative cover (7) by tightening the nut (8).

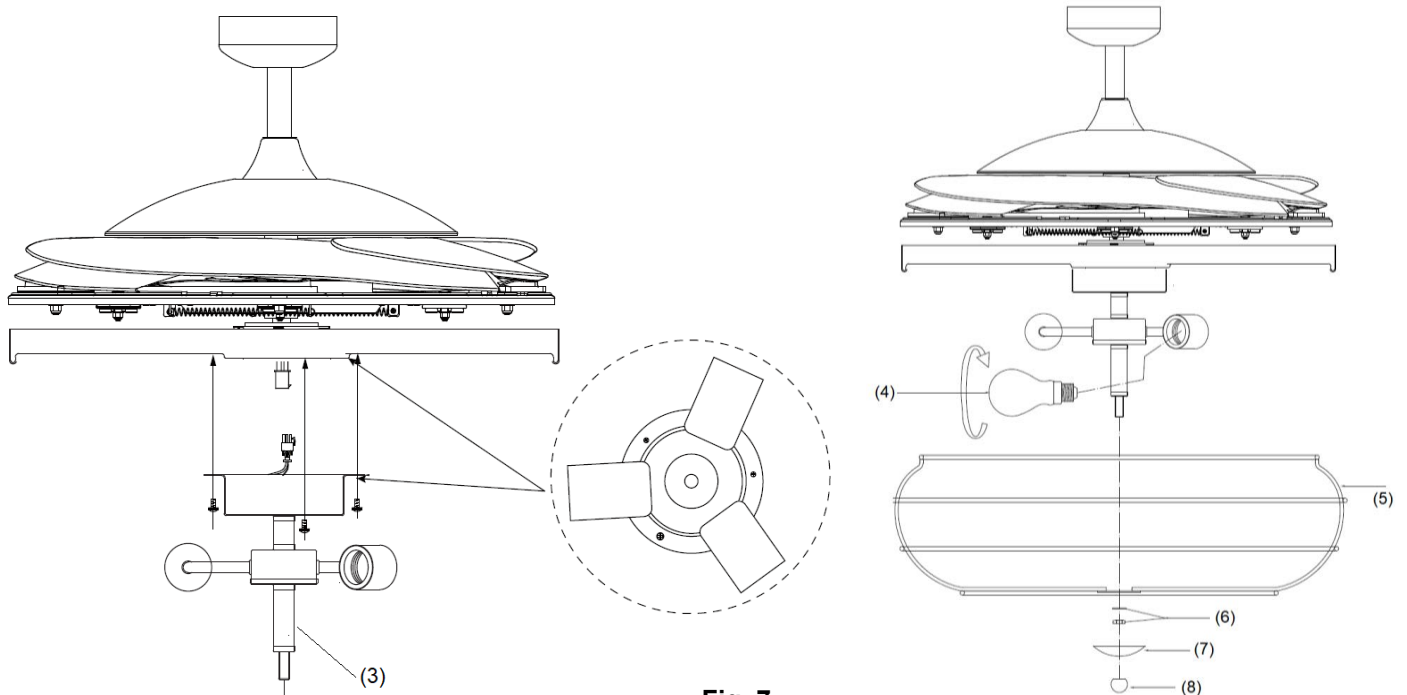


Fig. 7



ELECTRICAL WIRING DIAGRAM THE FAN

WARNING: FOR YOUR SAFETY ALL ELECTRICAL CONNECTIONS MUST BE UNDERTAKEN BY A LICENSED ELECTRICIAN.

NOTE: AN ADDITIONAL ALL POLE DISCONNECTION SWITCH MUST BE INCLUDED IN THE FIXED WIRING.

See Fig. 8 for instructions below to wire up the fan.

- Connect “LIVE” supply wire to the “L” of terminal block on the mounting bracket.
- Connect “NEUTRAL” supply wire to the “N” of terminal block on the mounting bracket.
- Connect “EARTH” wire to the “⏏” of terminal block on the mounting bracket.
- Hang the fan (Refer to “hanging the fan” Fig. 5, page 6).
- Connect the quick connector from bracket (label 1) the receiver supply input quick connector (label 2);
- Connect the receiver output quick connector (label 3) to the quick connector of the fan (label 4).
- Carefully insert the Remote Receiver above the hanger ball in the remainder spacing in the mounting bracket. Take care not to damage or loosen any of the wiring. (label 5 & Fig. 9).

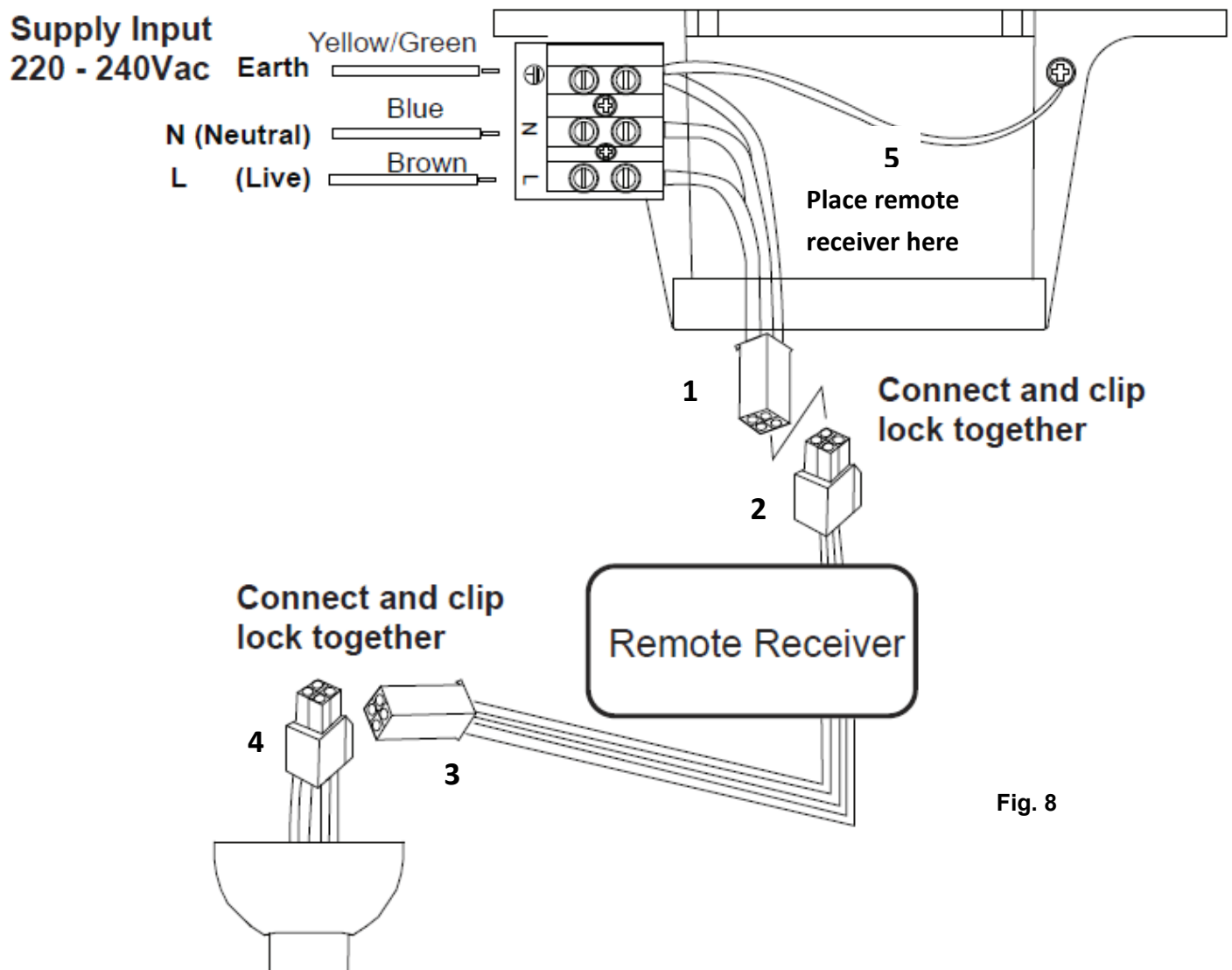


Fig. 8



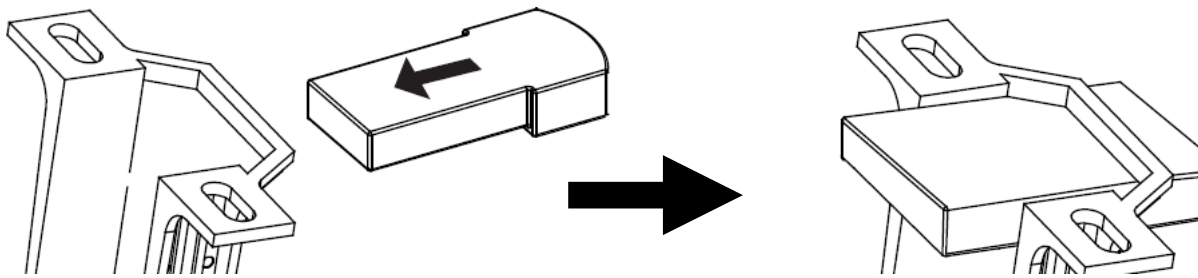


Fig. 9

FINISHING THE INSTALLATION

- After completing the electrical connection at the mounting bracket terminal block, connect the ceiling fan wiring via the quick connector plug.
- Ensure the earth wiring is secure and correct, by performing an earthing continuity test from the fan's accessible metal body and lamp base back to the earth terminal at the terminal block on the mounting bracket.
- Cover the mounting bracket with the canopy. Ensure all electrical wiring is tucked inside the canopy and that the wires are not damaged during this step. Secure the canopy to the hanger bracket using the screws provided. (Fig. 10)
- Switch ON mains power supply to the fan. Test the fan operations or enjoy using the fan following instructions the under "USING YOUR CEILING FAN" section of this instruction manual.

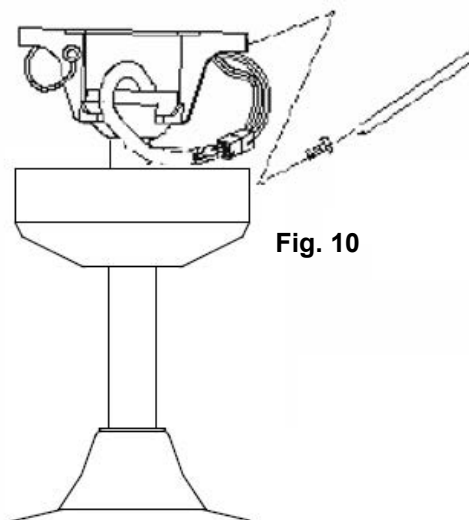


Fig. 10



USING YOUR CEILING FAN

Your ceiling fan is controlled via the remote control. There are 4 buttons (HI, MED, LOW, OFF) to control the fan speed and one button to control light on/off. **Fig. 13**

Before operating the remote, the following must be considered.

- 2 x AAA 1.5V (size) batteries are required to operate the remote control. Remove the battery cover from the back of the remote and insert 2 x AAA batteries. Ensure the polarities are correct as shown in the battery compartment. **(Fig.11)** (Batteries not included.)
- The remote (transmitter) and receiver must be configured so that communication between each other is paired up. This is achieved by setting the DIP switch on the receiver and remote on the same setting. **(Fig. 12)**

Note: The DIP switch assembly has 4 switches which can be setup to 16 different transmitting code combinations. This is practical when there is more than 1 remote/receiver pair operating locally or in the same room.

Note: To access the receiver DIP switches, remove the DIP switch cover.



Fig. 11 Remote battery compartment

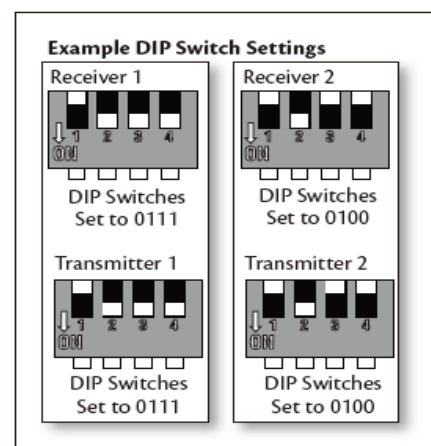


Fig. 12 Receiver DIP switch



OPERATING THE REMOTE:

Before you start using the remote, take the time to read through this section and get familiar with the buttons and function of each button.

LED Indicator

The red LED indicator on the top of the transmitter will flash when the buttons are active.

BUTTONS ON THE REMOTE

HI: Press the button to set fan running at High speed.

MED: Press the button to set fan running at Medium speed.

LOW: Press the button to set fan running at Low speed.

OFF: Press the button to turn OFF the fan.



: Press the button to turn ON/ OFF the light.

The remote has memory function. If the fan or light is turned off by the isolating switch, it will memorise and recover the last status when turned on next.



Fig. 13

INSTALLATION OF THE REMOTE CONTROL HOLDER (Fig. 14)

1. Locate a suitable wall or surface to fix the remote control wall holder.
2. Remove the screw cover and install the holder using the 2 screws and re-install the screw cover. (Fig.14a).
3. Slide the remote into the holder. (Fig. 14b).

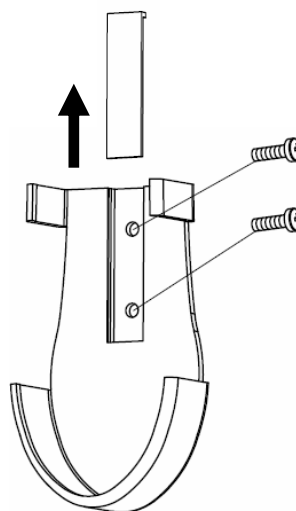


Fig. 14a

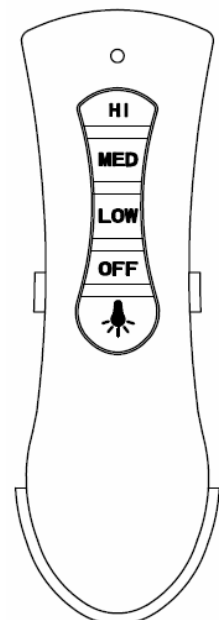


Fig. 14b



REVERSING FUNCTION (Fig. 15)

Your ceiling fan can operate in either summer or winter mode.

SUMMER Mode: The reverse switch should be in the SUMMER position to rotate the fan in an anticlockwise direction. The airflow will be directed downwards, for cooling in summer.

WINTER Mode: The reverse switch should be in the WINTER position to rotate the fan in a clockwise direction. The airflow will be directed upwards assisting in the circulation of warm air, for energy conservation in winter.

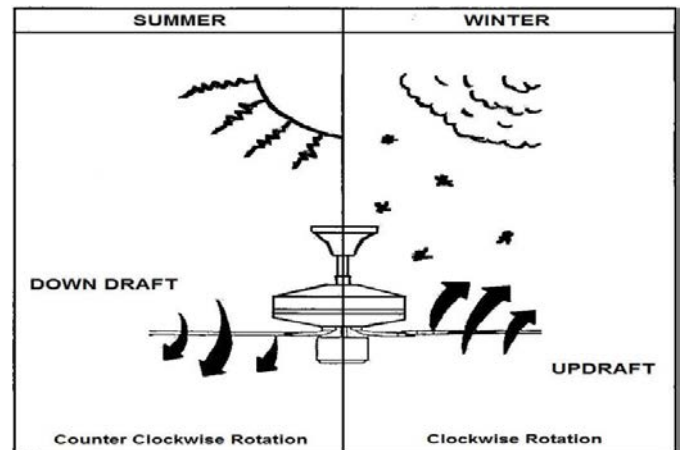
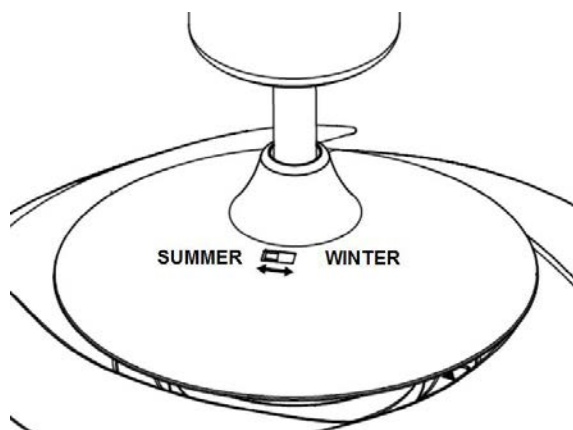


Fig. 15

AFTER INSTALLATION

WOBBLE:

NOTE: ceiling fans tend to move during operation due to the fact that they are mounted on a rubber grommet. If the fan was mounted rigidly to the ceiling it would cause excessive vibration. Movement of a few centimetres is quite acceptable and DOES NOT suggest any problem.

TO REDUCE THE FAN WOBBLE:

Please check that all screws which fix the mounting bracket and down rod are secure.

NOTE: This fan has been precision balanced at the factory and will not need to be balanced again.

NOISE:

When it is quiet (especially at night) you may hear occasional small noises. Slight power fluctuations and frequency signals superimposed in the electricity for off-peak hot water control, may cause a change in fan motor noise. This is normal. Please allow a 24-hour "settling-in" period, most noises associated with a new fan disappear during this time.

Please note that this is not a product fault and as such is not covered under warranty – All electric motors are audible to some extent.



CARE & CLEANING

NOTE: Always turn OFF the power at the mains switch before performing any maintenance or attempting to clean your fan.

- Every 6 months periodic cleaning of your ceiling fan is the only maintenance required. Use a soft brush or lint free cloth to avoid scratching the paint finish. Please turn off electricity power when you do so.
- Do not soak or immerse your ceiling fan in the water or other liquids. It could damage the motor or the blades and create the possibility of an electrical shock.
- Ensure that the fan does not come in contact with any organic solvents or cleaners.
- To clean the fan blade, wipe with only a damp clean cloth with NO organic solvents or cleaners.
- The motor has a permanently lubricated ball bearing so there is no need to oil.

SAFETY PRECAUTIONS FOR BATTERY

- **WARNING** – Keep new and used batteries away from children.
- **CAUTION** – Do not ingest battery—Chemical burn hazard.
- Always use 2 x AAA battery type with this ceiling fan remote controller.
- Ensure the batteries are inserted with the correct polarity.
- To prevent false operation during battery insertion or replacement, this ceiling fan must be disconnected from the supply mains.
- Remove batteries from the product when not in use for long periods of time.
- Batteries must be removed from the remote transmitter before it is discarded.
- Dispose of exhausted batteries immediately and safely (so they cannot be retrieved by children). Batteries can still be dangerous. Contact your local council to safely dispose of the battery.
- Regularly check the product and make sure the battery box lid is correctly secured. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.

TECHNICAL INFORMATION

Fan	48" fan – Fanaway Industri
Fan Models/ SKU#	LD-48"FAN IN / SKU# 212920, 212921
Rated Voltage	220-240V~ 50Hz
Rated Wattage (Motor)	60W
Rated wattage (Lamp)	E27, Max.3 x 25W
Weight	10.9kg
Canopy Dimensions	H:55mm Dia:130mm



WARRANTY INFORMATION

IN AUSTRALIA / NEW ZEALAND – Please refer to the separated WARRANTY STATEMENT.

IN EUROPE – If you are a European customer please contact the retail outlet where the fan was purchased for warranty service.



This fan is suitable for indoor use only.

D**VIELEN DANK FÜR IHREN KAUF**

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Qualitätsprodukt von Fanaway entschieden haben. Lesen und befolgen Sie bitte sorgfältig alle Anleitungen, bevor Sie diesen Deckenventilator benutzen, um eine einwandfreie Funktion und Sicherheit bei Montage, Installation und Gebrauch zu gewährleisten. Bitte bewahren Sie die Anleitungen zum Nachlesen auf.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

1. In Europa: Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen im Umgang mit dem Gerät verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Aufsicht erfolgen.
2. In Australien: Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
3. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
4. In die feste Verkabelung muss ein allpoliger Trennschalter gemäß den örtlichen Verkabelungsvorschriften eingebaut werden.
5.  Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall, nutzen Sie separate Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre Gemeindeverwaltung, um Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme zu erhalten. Wenn Elektrogeräte auf Deponien entsorgt werden, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser eindringen und in die Nahrungskette gelangen, was Ihrer Gesundheit und Ihrem Wohlbefinden schadet.
6. Die Struktur, an der der Ventilator montiert werden soll, muss ein Gewicht von 50 kg tragen können.
7. Der Ventilator sollte so montiert werden, dass sich die Flügel in Europa mindestens 2,3 m über dem Boden und in Australien 2,1 m über dem Boden befinden.
8. Dieser Ventilator ist nur für den Gebrauch in Innenbereichen geeignet. Die Montage des Ventilators an einem Ort, an dem er Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist, ist gefährlich und kann das Risiko von Schäden, Verletzungen oder Stromschlägen erhöhen und führt zum Erlöschen der Garantie.
9. Das Produkt muss von einem qualifizierten Elektriker zusammengebaut und installiert werden.
10. **WARNUNG:** Bei ungewöhnlichen Unwucht- oder oszillierenden Bewegungen ist der Deckenventilator sofort außer Betrieb zu nehmen und der Hersteller, sein Servicepartner oder entsprechend qualifizierte Personen zu kontaktieren.



11. Der Austausch von Teilen der Sicherheitsaufhängung ist vom Hersteller, seinem Servicepartner oder entsprechend qualifizierten Personen durchzuführen.
12. Die Befestigungsmittel zur Befestigung an der Decke, wie z. B. Haken oder andere Vorrichtungen, sind mit einer ausreichenden Festigkeit zu befestigen, um dem 4-fachen Gewicht des Deckenventilators standzuhalten; die Montage des Aufhängungssystems muss vom Hersteller, seinem Servicepartner oder entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden.

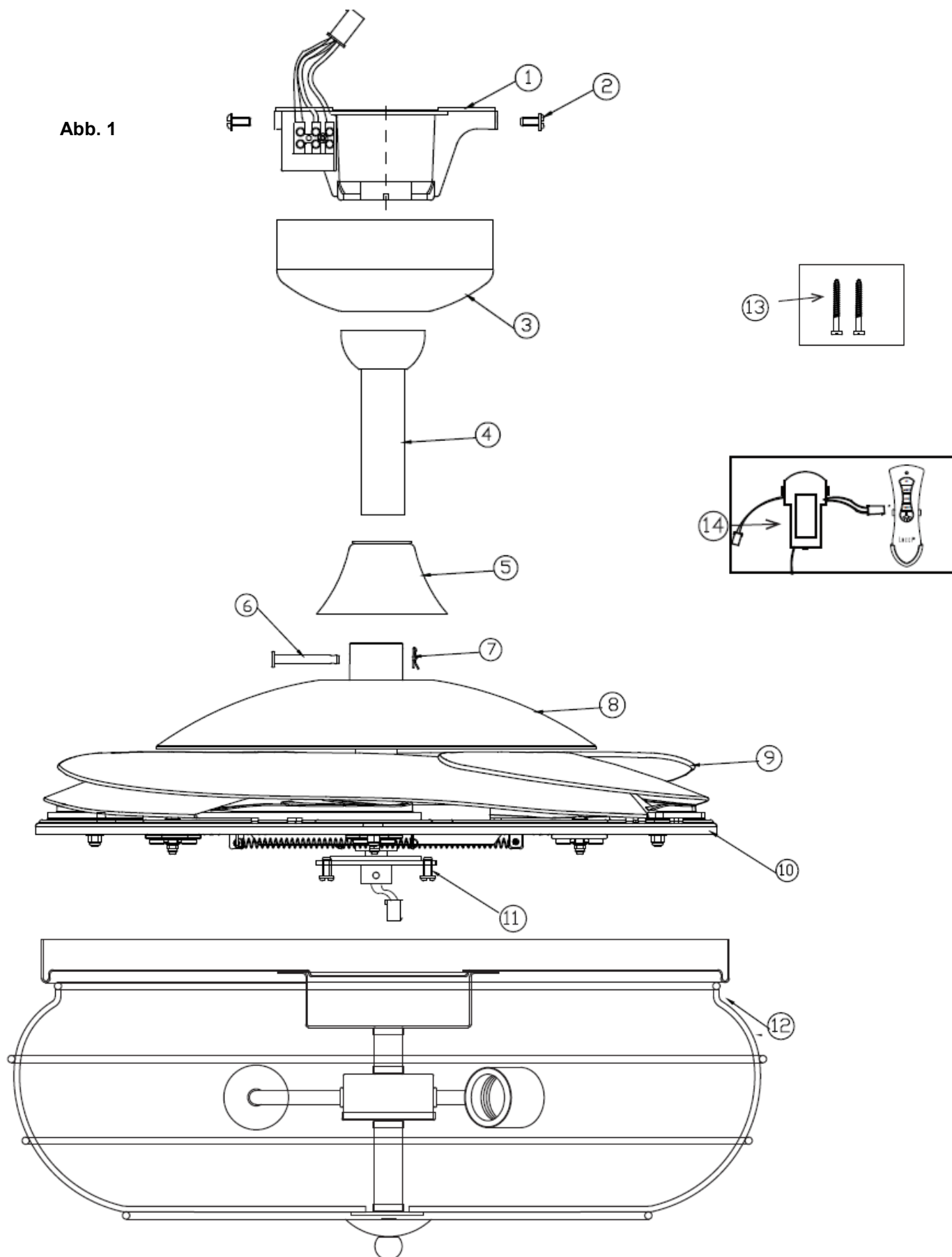
TEILELISTE

- Packen Sie Ihren Deckenventilator vorsichtig aus. Entfernen Sie alle Teile und Beschläge.
- Breiten Sie alle Komponenten auf einer glatten Fläche aus und vergewissern Sie sich vor der Montage, dass keine Komponenten fehlen. Falls Teile fehlen, bringen Sie das komplette Produkt zwecks Überprüfung oder Austausch zum Einkaufsort zurück.
- Prüfen Sie, ob der Deckenventilator während des Transports beschädigt wurde. Benutzen/Installieren Sie kein Produkt, das in irgendeiner Weise beschädigt zu sein scheint. Bringen Sie das komplette Produkt zwecks Überprüfung, Reparatur oder Austausch zum Einkaufsort zurück.
- Überprüfen Sie alle Teile. Sie sollten die folgende Liste und Abb. 1 beachten:

1	1 x Halterung	8	1 x Oberes Gehäuse x 1
2	4 x Baldachin-Schrauben	9	4 x Flügel
3	1 x Baldachin	10	1 x Rückstellmechanismus
4	1 x Deckenstange	11	1 x Halterung des Beleuchtungssets
5	1 x Abdeckung des Verbindungsstücks der Deckenstange	12	1 x Beleuchtungsset
6	1 x Sicherungstift	13	2 x Montageschrauben
7	1 x Sicherung	14	1 x Fernbedienungsempfänger und Fernbedienung



Abb. 1



MONTAGE DER HALTERUNG

- Der Deckenventilator muss mit einem Abstand von 300 mm von der Flügelspitze bis zum nächsten Objekt oder den Wänden installiert werden.
- Fixieren Sie mithilfe der zwei mitgelieferten langen Schrauben die Halterung mit dem Baldachin an einem Deckenbalken oder einem Deckenträger, der mindestens eine Last von 50 kg tragen kann. Stellen Sie sicher, dass mindestens 30 mm der Schraube in die Halterung eingeschraubt sind. (Abb. 2)

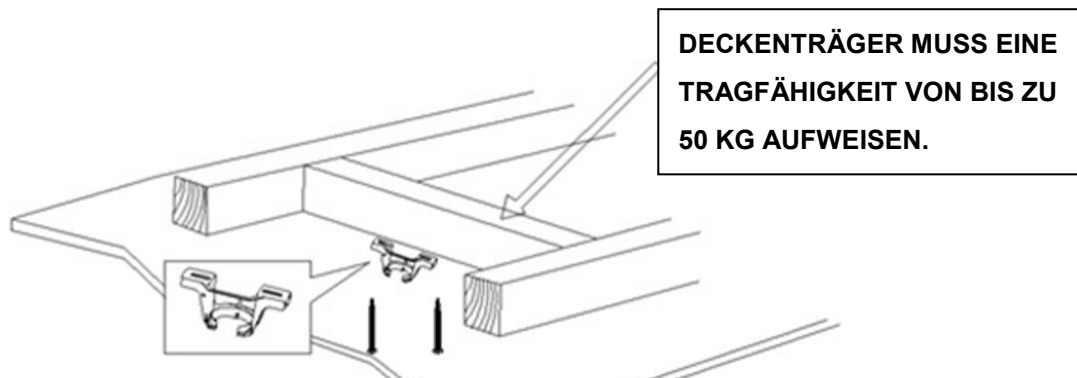


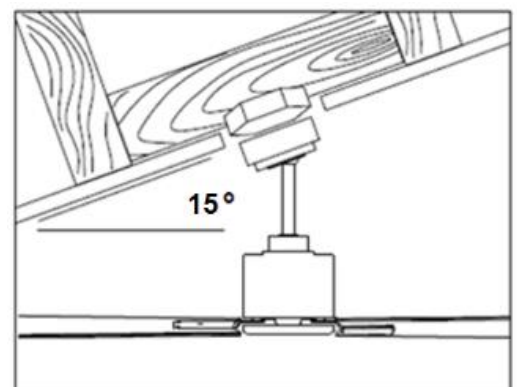
Abb. 2

HINWEIS: Die mitgelieferten Befestigungsschrauben sind nur für Holzkonstruktionen geeignet. Für andere Konstruktionen als Holz MUSS der entsprechende Schraubentyp verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Schrauben für die Montagefläche und die Umgebung geeignet sind.

INSTALLATION AN EINER DACHSCHRÄGE

Dieses Ventilator-Aufhängungssystem unterstützt die Montage des Ventilators an einer Schräge von maximal 15 Grad.

Abb. 3



MONTAGE DES VENTILATORS**MONTAGE DER DECKENSTANGE (Abb. 4)**

1. Lösen Sie die Befestigungsschraube (3), um das Kugelgelenk (2) und den Spannstift von der Deckenstange (5) zu entfernen.
Diese Teile dürfen nicht entsorgt werden, da sie später wieder zusammengebaut werden müssen.
2. Führen Sie die Kabel und den Stecker (1) durch die Deckenstange (5).
3. Stecken Sie die Deckenstange (5) durch das Gehäuse des Verbindungsstücks (7), richten Sie die Schraublöcher im Gehäuse des Verbindungsstücks an den Schraublöchern der Deckenstange aus, schieben Sie den Sicherungstift (8) durch die Löcher und fixieren Sie ihn mit der Sicherung (9).
4. Fixieren Sie die Deckenstange (5) durch Anziehen der zwei Befestigungsschrauben (10) am Verbindungsstück (7).
5. Schieben Sie die Abdeckung (6) über die Deckenstange (5), um das Gehäuse des Verbindungsstücks der Deckenstange (7) zu bedecken.
6. Schieben Sie den Baldachin (4) über die Deckenstange (5).
7. Setzen Sie das Kugelgelenk (2) und den Spannstift wieder in die Deckenstange (5) ein und sichern Sie es durch Anziehen der Befestigungsschraube (3).

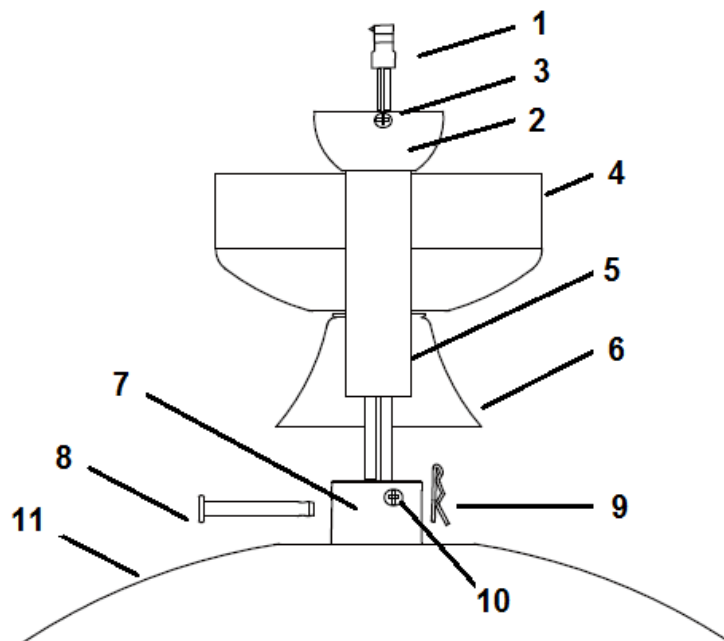


Abb. 4



AUFHÄNGEN DES VENTILATORS

Setzen Sie den kompletten Ventilator in die Halterung ein. Die Sicherungsnut (A) der Kugelaufhängung muss in den Anschlag (B) der Halterung (C) greifen, um ein Verdrehen des Ventilators im Betrieb zu verhindern. (Abb. 5)

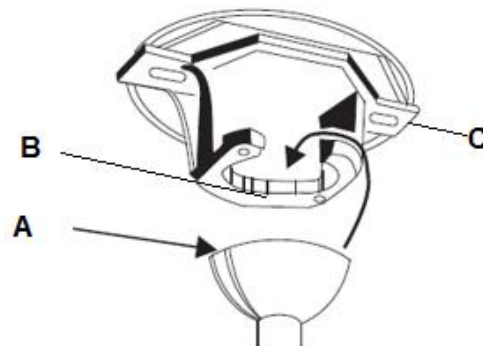


Abb. 5

INSTALLATION DES BELEUCHTUNGSSETS

INSTALLATION DES BELEUCHTUNGSSETS (Abb. 6 und 7)

1. Lösen Sie die Schraube (1) aus der Ventilatorhalterung. Richten Sie die zwei Schlitzschrauben an den Schlüsselloch-Schlitten (2) der Leuchtenhalterung aus. (Abb. 6)
2. Drehen Sie das Beleuchtungsset gegen den Uhrzeigersinn, bis die Schlitzschrauben fest am Ende der Schlitten sitzen (2).
3. Fixieren Sie die Schraube (1) an der Halterung des Lampenschirms. Ziehen Sie alle drei Schrauben fest. Überziehen Sie die Schrauben nicht.

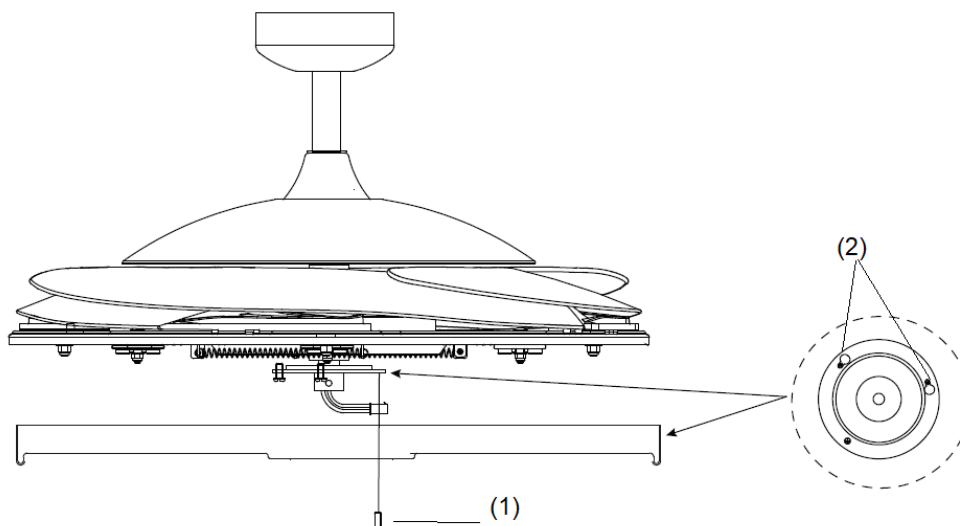


Abb. 6

4. Verbinden Sie den Schnellanschluss mit dem Lampenhalterelement (3). (Abb. 7)
5. Fixieren Sie das Lampenhalterelement (3) an der Halterung des Beleuchtungssets, indem Sie die drei Schrauben anziehen. Überziehen Sie die Schrauben nicht.
6. Installieren Sie die Leuchtkörper (4) (nicht inbegriffen) an den Lampenhaltern. Die maximale Nennleistung darf nicht überschritten werden.
7. Montieren Sie den Lampenschirm, die Unterlegscheibe und Mutter (6). Ziehen Sie die Mutter (6) an.
8. Montieren Sie die dekorative Abdeckung (7) durch Anziehen der Mutter (8).



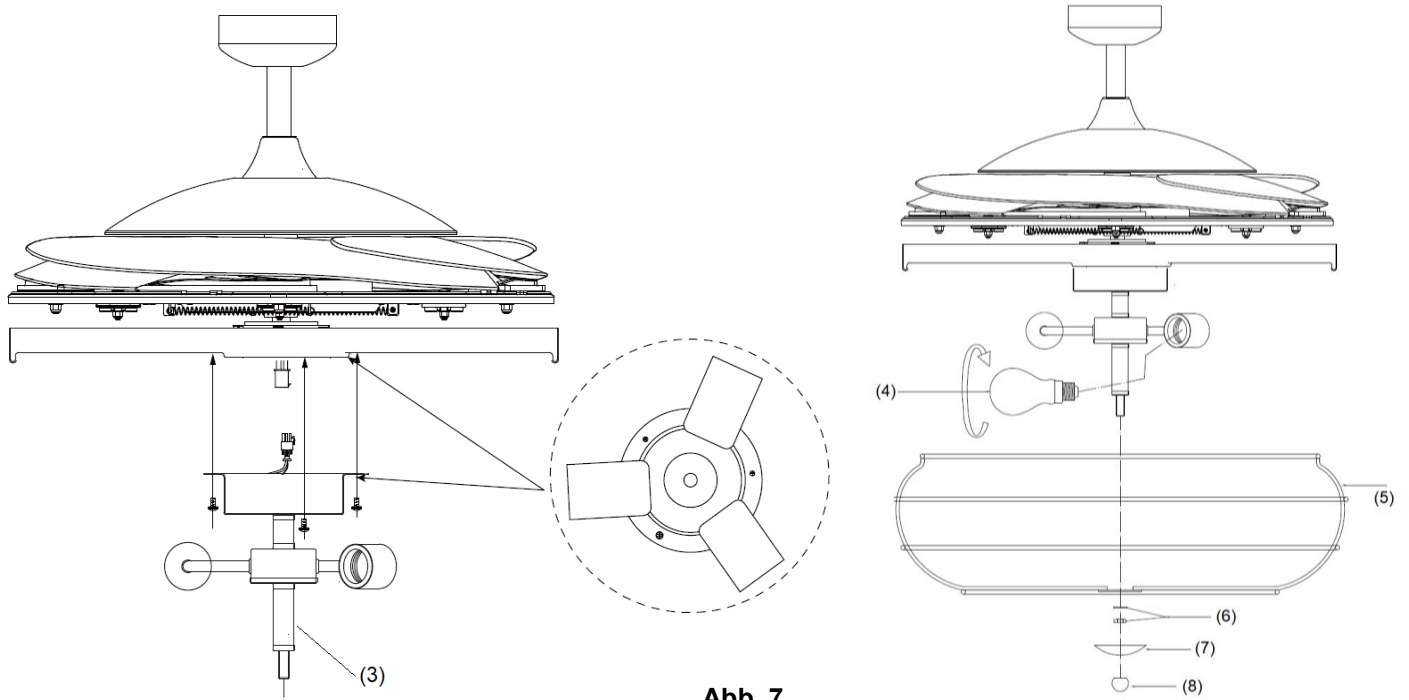


Abb. 7

BLOCKSCHALTBILD DES VENTILATORS

WARNUNG: ZUR EIGENEN SICHERHEIT SOLLTEN ALLE ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE VON EINEM GEPRÜFTEN ELEKTRIKER VORGENOMMEN WERDEN.

HINWEIS: IN DER FESTVERDRAHTUNG SOLLTE EIN ZUSÄTZLICHER TRENNSCHALTER FÜR ALLE PHASEN VORGESEHEN WERDEN.

Siehe Abb. 8 für die nachfolgenden Anleitungen zur Verdrahtung des Ventilators.

- Verbinden Sie den „LIVE“-Leiter (stromführender Leiter) mit der Klemme „L“ der Lüsterklemme an der Halterung.
- Verbinden Sie den „NEUTRAL“-Leiter (Nullleiter) mit der Klemme „N“ der Lüsterklemme an der Halterung.
- Verbinden Sie den „EARTH“-Leiter (Schutzleiter) mit der Klemme „“ der Lüsterklemme an der Halterung.
- Hängen Sie den Ventilator an (siehe „Aufhängen des Ventilators“ Abb. 5, Seite 6).
- Verbinden Sie den Schnellanschluss von der Halterung (Kennzeichnung 1) mit dem Schnellanschluss des Empfängereingangs (Kennzeichnung 2);
- verbinden Sie den Schnellanschluss des Empfängerausgangs (Kennzeichnung 3) mit dem Schnellanschluss des Ventilators (Kennzeichnung 4).
- Stecken Sie den Fernbedienungsempfänger vorsichtig über der Kugelaufhängung in den Zwischenraum in der Montagehalterung. Achten Sie darauf, keines der Kabel zu beschädigen oder zu lösen (Kennzeichnung 5 und Abb. 9).



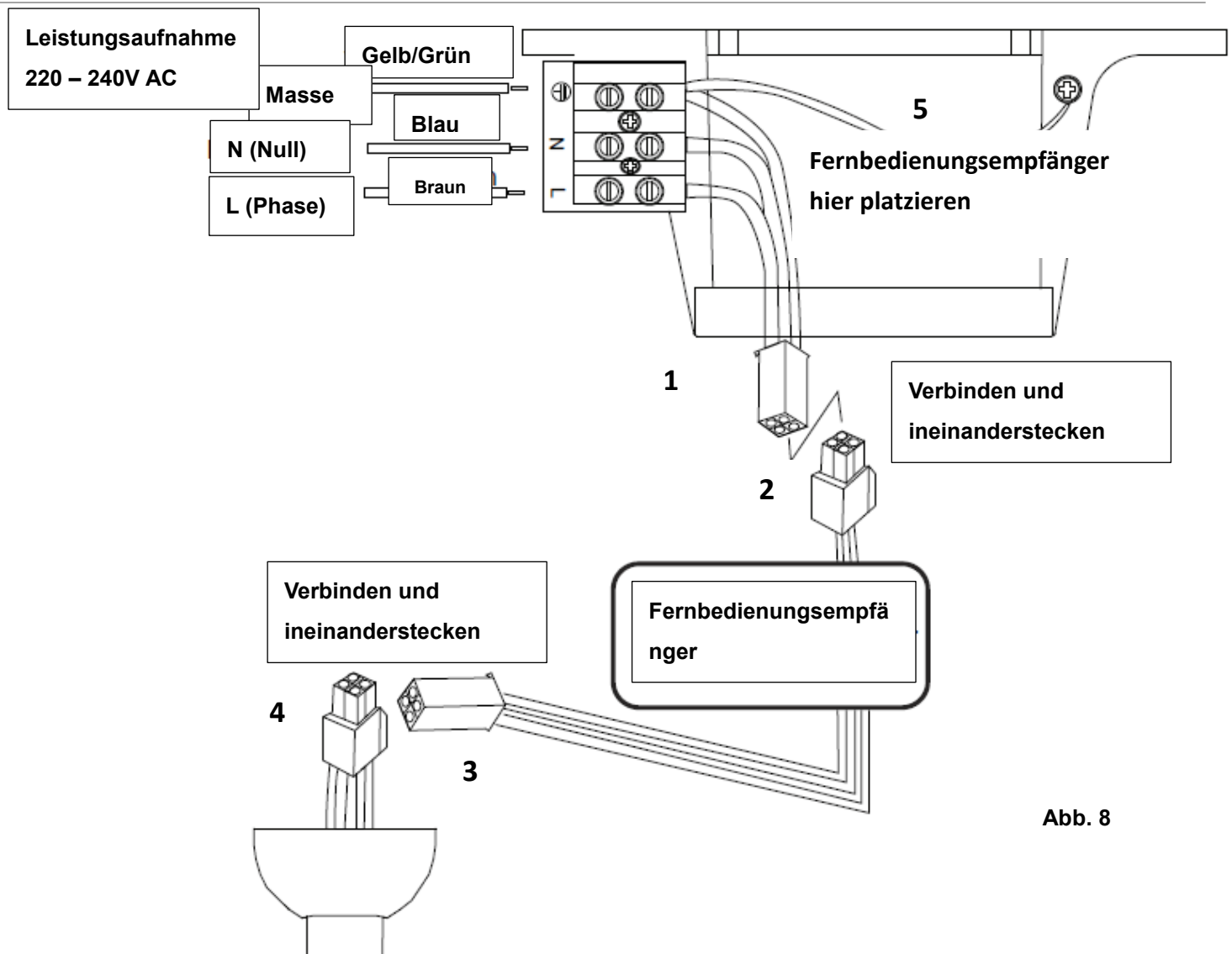


Abb. 8

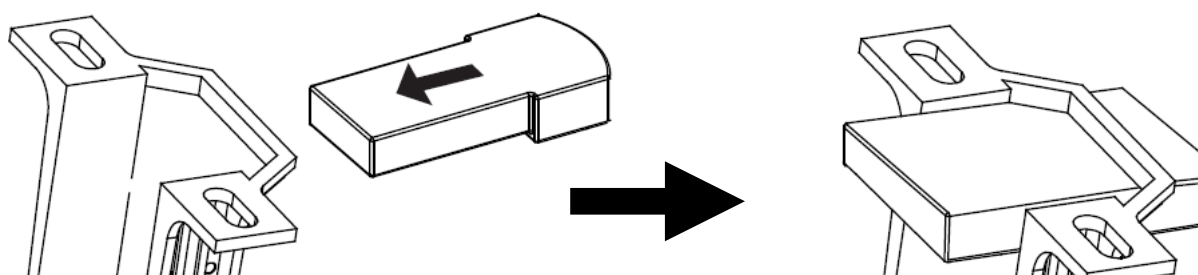


Abb. 9

ABSCHLUSS DER INSTALLATION

- Nachdem Sie den elektrischen Anschluss an der Klemmleiste der Halterung abgeschlossen haben, verbinden Sie die Kabel des Deckenventilators mithilfe der Steckanschlüsse.
- Vergewissern Sie sich, dass die Erdungsleitung sicher und korrekt ist, indem Sie einen Erdungsdurchgangstest vom zugänglichen Metallkörper des Ventilators und der Lampenbasis zurück zur Erdungsklemme an der Klemmleiste der Montagehalterung durchführen.
- Bedecken Sie die Halterung mit dem Baldachin. Achten Sie darauf, dass alle elektrischen Kabel unter dem Baldachin versteckt sind und dass die Kabel während dieses Schritts nicht beschädigt werden. Fixieren Sie den Baldachin an der Halterung mithilfe der beiliegenden Schrauben. (Abb. 10)
- Schalten Sie die Stromversorgung EIN. Testen Sie den Betrieb des Ventilators oder benutzen Sie den Ventilator gemäß den Anleitungen in Abschnitt „BENUTZUNG DES DECKENVENTILATORS“ dieser Bedienungsanleitung.

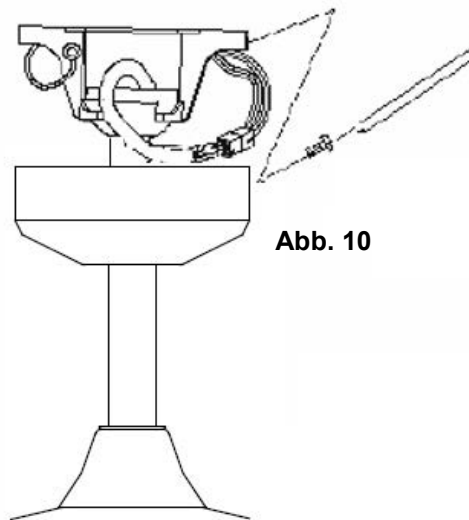


Abb. 10

BENUTZUNG DES DECKENVENTILATORS

Ihr Deckenventilator wird über die Fernbedienung gesteuert. Auf der Fernbedienung finden Sie vier Tasten (HI, MED, LOW, OFF) zur Steuerung der Ventilatorgeschwindigkeit und einer Taste zum Ein- und Ausschalten der Beleuchtung. **Abb. 13**

Vor dem Gebrauch der Fernbedienung muss Folgendes beachtet werden.

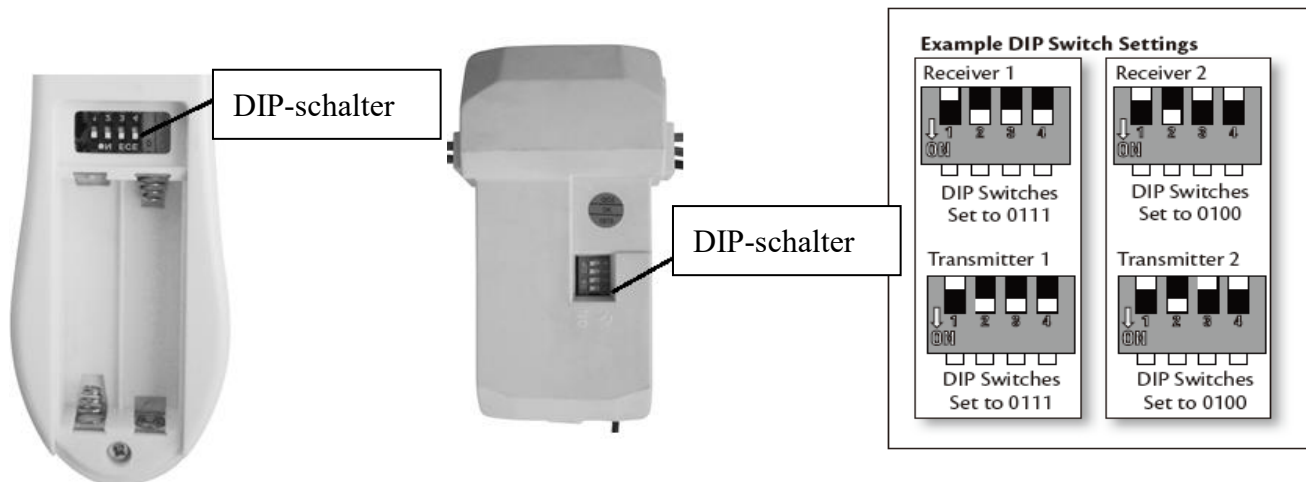
- Es werden zwei AAA-Batterien (1,5 V) zum Betrieb der Fernbedienung benötigt. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung von der Rückseite der Fernbedienung und legen Sie zwei AAA-Batterien ein. Dabei auf die richtige Polarität achten, die im Batteriefach schematisch dargestellt ist. (**Abb. 11**) (Batterien nicht inbegriffen)



- Die Fernbedienung (Sender) und der Empfänger müssen konfiguriert werden, um die Verbindung zwischen beiden Elementen herzustellen. Stellen Sie hierzu den DIP-Schalter am Empfänger und der Fernbedienung auf die gleiche Position. **(Abb. 12)**

Hinweis: Die DIP-Schaltereinheit besitzt vier Schalter, die in 16 verschiedenen Übertragungscode-Kombinationen gestellt werden können. Dies ist praktisch, wenn mehr als ein Fernbedienung/Empfänger-Paar lokal oder im gleichen Zimmer benutzt wird.

Hinweis: Entfernen Sie die DIP-Schalterabdeckung, um auf die DIP-Schalter zuzugreifen.



Example DIP Switch Settings	Beispieleinstellungen für die DIP-Schalter
Receiver 1	Empfänger 1
DIP Switches Set to 0111	DIP-Schalter auf 0111 eingestellt
Receiver 2	Empfänger 2
DIP Switches Set to 0100	DIP-Schalter auf 0100 eingestellt
Transmitter 1	Sender 1
DIP Switches Set to 0111	DIP-Schalter auf 0111 eingestellt
Transmitter 2	Sender 2
DIP Switches Set to 0100	DIP-Schalter auf 0100 eingestellt

Abb. 11 Batteriefach der Fernbedienung

Abb. 12 DIP-Schalter des Empfängers

BEDIENUNG DER FERNBEDIENUNG

Vor dem Benutzen der Fernbedienung sollten Sie sich etwas Zeit zum Lesen dieser Anleitung nehmen und sich mit den Tasten und deren Funktionen vertraut machen.

LED-Anzeige

Die rote LED-Anzeige auf der Spitze des Senders blinkt, wenn die Tasten aktiviert sind.

TASTEN AUF DER FERNBEDIENUNG

HI: zum Einstellen der höchsten Geschwindigkeitsstufe drücken.

MED: zum Einstellen der mittleren Geschwindigkeitsstufe drücken.

LOW: zum Einstellen der niedrigsten Geschwindigkeitsstufe drücken.

OFF: zum Ein- und Ausschalten des Ventilators drücken.



: Zum Ein- und Ausschalten der Beleuchtung drücken.



Abb. 13

Die Fernbedienung besitzt eine Speicherfunktion. Falls der Ventilator oder die Beleuchtung durch den Trennschutzschalter ausgeschaltet wird, wird die Einstellung für das nächste Mal, wenn der Ventilator eingeschaltet wird, gespeichert.

LED indicator	LED-Anzeige
Turn on the fan at high speed	Ventilator mit hoher Geschwindigkeit starten
Turn on the fan at medium speed	Ventilator mit mittlerer Geschwindigkeit starten
Turn on the fan at low speed	Ventilator mit niedriger Geschwindigkeit starten
Turn off the fan	Ventilator ausschalten
Turn on / off the light	Beleuchtung ein-/ausschalten

MONTAGE DER FERNBEDIENUNGSHALTERUNG (Abb. 14)

- Suchen Sie eine geeignete Wand oder Fläche zum Anbringen der Wandhalterung der Fernbedienung.
- Entfernen Sie die Schraubenabdeckung und montieren Sie die Halterung mithilfe der zwei Schrauben. Befestigen Sie die Schraubenabdeckung wieder. (Abb. 14a)
- Setzen Sie die Fernbedienung in die Halterung. (Abb. 14b)

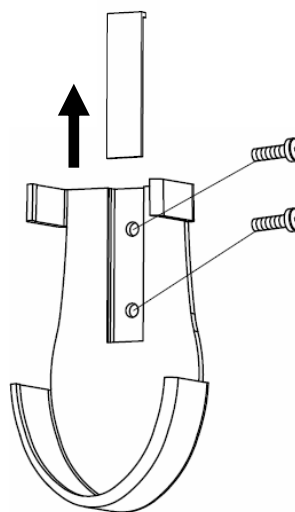


Abb. 14a

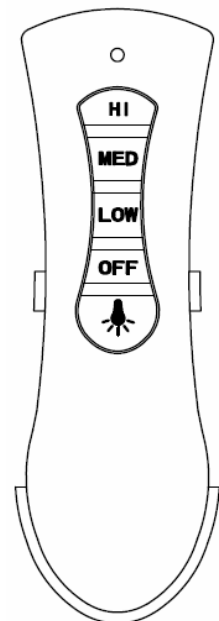


Abb. 14b
V1.1 EU (11/2019)



RÜCKWÄRTSLAUFFUNKTION (Abb. 15)

Ihr Deckenventilator kann im Sommer- oder Winter-Modus betrieben werden.

SOMMER-Modus: Stellen Sie den Rückwärtslauf-Schalter in die SUMMER-Position, um den Ventilator gegen den Uhrzeigersinn zu betreiben. Der Luftstrom wird nach unten geleitet, um im Sommer zu kühlen.

WINTER-Modus Stellen Sie den Rückwärtslauf-Schalter in die WINTER-Position, um den Ventilator im Uhrzeigersinn zu betreiben. Der Luftstrom wird nach oben geleitet, und unterstützt so die Zirkulation warmer Luft. Dadurch können Sie im Winter Energie sparen.

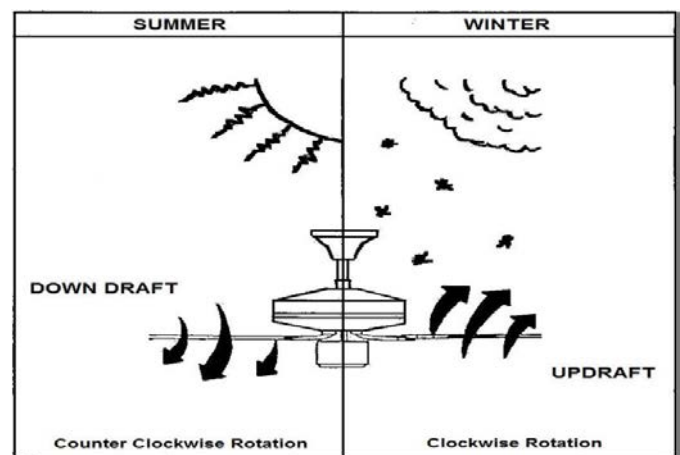
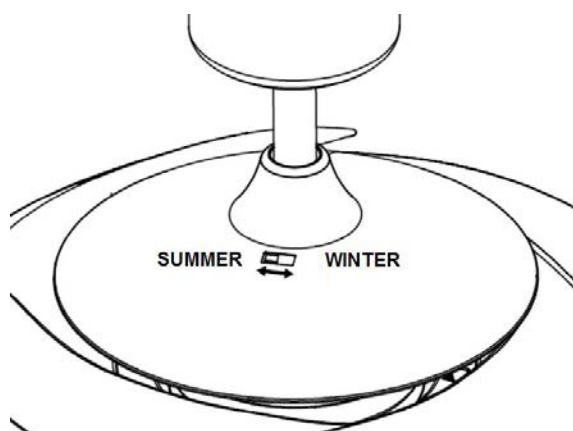


Abb. 15

SUMMER	SUMMER
WINTER	WINTER
DOWN DRAFT	ABWIND
UPDRAFT	AUFWIND
Counter Clockwise Rotation	Drehrichtung gegen den Uhrzeigersinn
Clockwise Rotation	Drehrichtung im Uhrzeigersinn

NACH DER INSTALLATION

UNRUNDE BEWEGUNG:

HINWEIS: Deckenventilatoren laufen während des Betriebs häufig unrund, da sie auf einer Gummidichtung montiert sind. Wenn der Ventilator fest an der Zimmerdecke montiert wäre, würde er übermäßige Vibrationen erzeugen. Eine Pendelbewegung von einigen Zentimetern ist völlig normal und weist NICHT auf ein Problem hin.

REDUZIEREN DER VENTILATORUNWUCHT:

Prüfen Sie bitte, ob alle Schrauben, die die Halterung und die Deckenstange fixieren, angezogen sind.



HINWEIS: Dieser Ventilator wurde im Werk feinjustiert und muss nicht erneut justiert werden.

GERÄUSCHE:

In einer ruhigen Umgebung (insbesondere nachts) hören Sie eventuell hier und da leise Geräusche. Leichte Stromschwankungen und Frequenzsignale, die zwecks Warmwasserregulierung außerhalb der Hauptlastzeiten eingeblendet werden, können das Motorgeräusch des Ventilators verändern. Dies ist normal. Bitte haben Sie Geduld. Nach einer „Einlaufzeit“ von 24 Stunden, verschwinden die meisten durch einen neuen Ventilator erzeugten Geräusche.

Bitte beachten Sie, dass dies kein Produktfehler ist und somit nicht von der Garantie abgedeckt ist. Alle elektrischen Motoren sind bis zu einem gewissen Grad hörbar.

PFLEGE UND REINIGUNG

HINWEIS: Schalten Sie vor der Reinigung des Ventilators die Stromversorgung immer am Hauptschalter AUS.

- Die regelmäßige halbjährliche Reinigung Ihres Deckenventilators ist die einzige Wartung, die erforderlich ist. Benutzen Sie eine weiche Bürste oder ein fusselfreies Tuch, um zu verhindern, dass die Lackierung zerkratzt wird. Bitte schalten Sie die Stromversorgung aus, wenn Sie das Gerät reinigen.
- Tauchen Sie den Deckenventilator NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Dadurch könnten der Motor oder die Flügel beschädigt werden und möglicherweise ein Stromschlag verursacht werden.
- Achten Sie darauf, dass der Ventilator nicht mit organischen Lösungsmitteln oder Reinigungsmitteln in Berührung kommt.
- Wischen Sie die Flügel nur mit einem feuchten Tuch OHNE organische Lösungsmittel oder Reinigungsmittel sauber.
- Der Motor ist mit einem dauergeschmierten Kugellager versehen. Er muss also nicht geschmiert werden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN FÜR BATTERIEN

- **WARNUNG** – Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- **VORSICHT** - Batterie nicht verschlucken – Verätzungsgefahr.
- Verwenden Sie mit dieser Deckenventilator-Fernbedienung immer zwei AAA-Batterien.
- Achten Sie darauf, dass die Batterien mit der richtigen Polarität eingelegt sind.
- Um Fehler beim Einsetzen oder Auswechseln der Batterien zu vermeiden, muss der Deckenventilator vom Stromnetz getrennt werden.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Die Batterien müssen aus der Fernbedienung entfernt werden, bevor sie entsorgt wird.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien sofort und sicher (sodass sie von Kindern nicht gefunden werden können). Leere Batterien können weiterhin gefährlich sein. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Gemeindeverwaltung, um die Batterie sicher zu entsorgen.



- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig und vergewissern Sie sich, dass der Deckel des Batteriefachs richtig befestigt ist. Wenn sich das Batteriefach nicht korrekt schließen lässt, stellen Sie den Gebrauch des Gerätes ein und halten Sie es von Kindern fern.

TECHNISCHE DATEN

Ventilator	48-Zoll-Ventilator – Fanaway Industri
Ventilatormodell/Artikelnummer	LD-48" FAN IN/SKU# 212920, 212921
Nennspannung	220-240 V~ 50 Hz
Nennleistung (Motor)	60 W
Nennleistung (Lampe)	E27, Max. 3 x 25 W
Gewicht	10,9 kg
Maße des Baldachins	H: 55 mm Durchmesser: 130 mm

GARANTIEINFORMATIONEN

IN AUSTRALIEN / NEUSEELAND - Bitte beachten Sie die gesonderte GARANTIEERKLÄRUNG.

IN EUROPA – Wenn Sie ein europäischer Kunde sind, wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem der Ventilator gekauft wurde, um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen.





MERCI POUR VOTRE ACHAT

Merci d'avoir acheté ce produit de qualité Fanaway. Afin de garantir un fonctionnement correct et sûr, veuillez lire attentivement et respecter toutes les consignes avant d'assembler, d'installer et d'utiliser ce ventilateur de plafond. Veuillez conserver ces consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. En Europe : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont reçu les instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et si elles comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. En Australie : Cet appareil peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
3. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
4. Un commutateur de déconnexion multipolaire doit être intégré dans le câblage fixe, conformément aux règles de câblage locales.
5.  Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères, utilisez des points de collecte séparés. Contactez les autorités locales pour connaître les systèmes de collecte disponibles. Si des appareils électriques sont envoyés en décharges légales ou illégales, des substances dangereuses peuvent fuir dans les nappes phréatiques et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être.
6. La structure sur laquelle le ventilateur est fixé doit être capable de supporter un poids de 50 kg.
7. Le ventilateur doit être fixé de sorte que les pales soient à au moins 2,3 m au-dessus du sol en Europe ou 2,1 m au-dessus du sol en Australie.
8. Ce ventilateur ne convient que pour une utilisation intérieure. Fixer le ventilateur à un endroit sujet à de l'eau ou de l'humidité est dangereux, peut augmenter le risque de dommage, de blessure ou de choc électrique et annule la garantie.
9. Ce produit doit être assemblé et installé par un électricien agréé.
10. AVERTISSEMENT : Si vous observez des tremblements ou des oscillations inhabituels, arrêtez immédiatement d'utiliser le ventilateur de plafond et contactez le fabricant, son agent de maintenance ou une personne dûment qualifiée.
11. Le remplacement de pièces du dispositif de suspension de sécurité doit être effectué par le fabricant, son



agent de maintenance ou une personne dûment qualifiée.

12. Les moyens de fixation au plafond tels que des crochets ou d'autres dispositifs doivent être fixés avec suffisamment de résistance pour supporter 4 fois le poids du ventilateur de plafond ; le montage du système de suspension doit être effectué par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne dûment qualifiée.



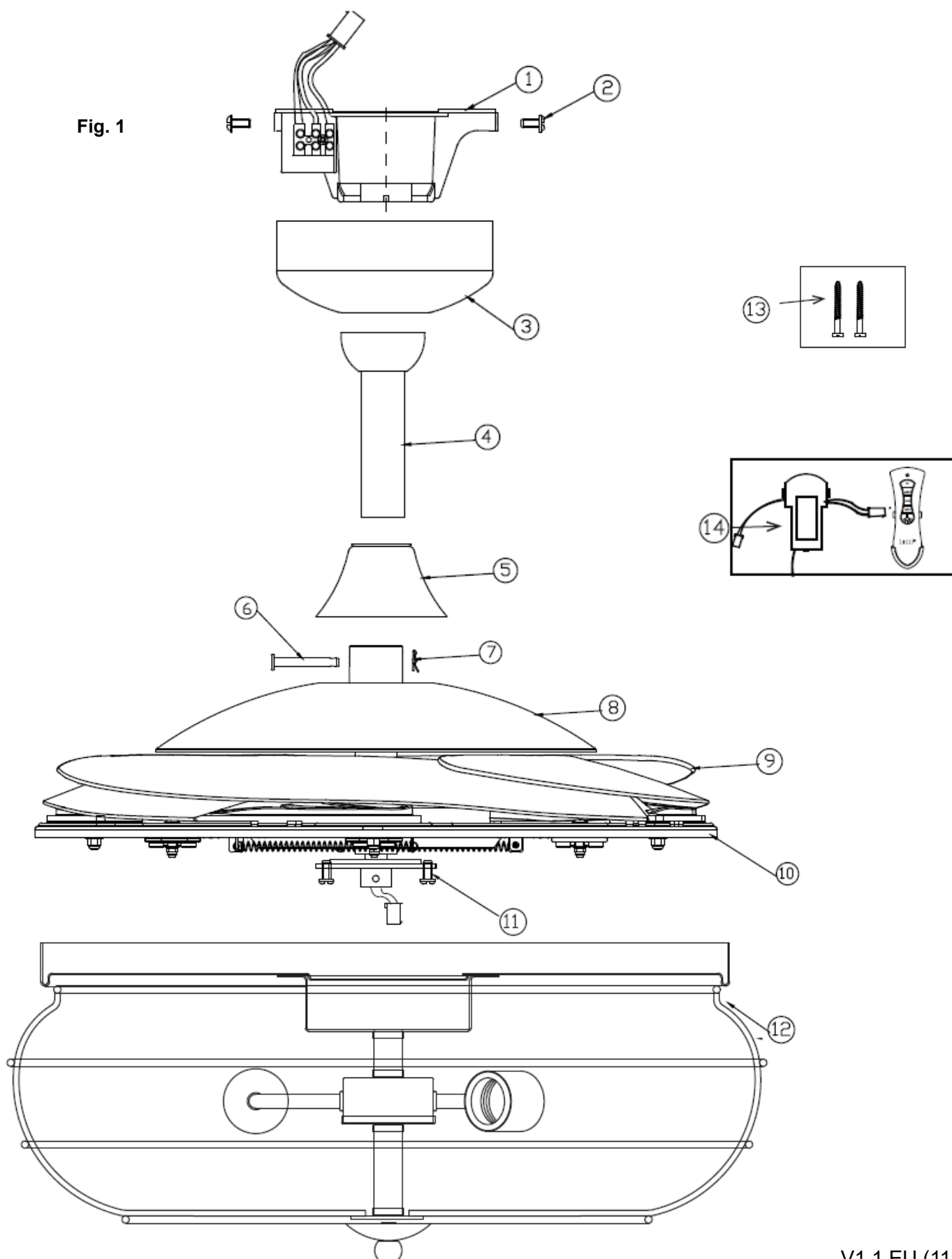
LISTE DES PIÈCES

- Déballez soigneusement votre ventilateur. Enlevez toutes les pièces et la quincaillerie.
- Étalez toutes les pièces sur une surface lisse et vérifiez qu'il n'en manque aucune avant de commencer le montage. Si des pièces sont manquantes, ramenez le produit dans son intégralité au point de vente afin qu'il soit inspecté ou remplacé.
- Vérifiez que le ventilateur de plafond n'a pas été endommagé pendant le transport. N'utilisez/n'installez pas un produit présentant des dommages de quelque nature que ce soit. Retournez le produit dans son intégralité à l'endroit où vous l'avez acheté afin qu'il soit contrôlé, réparé ou remplacé.
- Examinez l'ensemble des pièces, vous devez avoir les pièces indiquées dans la liste suivante et sur la figure 1 :

1	Support de montage x 1	8	Boîtier supérieur x 1
2	Vis du cache de fixation x 4	9	Pales x 4
3	Cache de fixation x 1	10	Mécanisme de rétraction x 1
4	Tige descendante x 1	11	Support de fixation du kit d'éclairage x 1
5	Cache du boîtier de raccordement de la tige descendante x 1	12	Kit d'éclairage x 1
6	Axe de verrouillage x 1	13	Vis de montage x 2
7	Goupille x 1	14	Télécommande émettrice et récepteur x 1 kit



Fig. 1



This fan is suitable for indoor use only.

INSTALLATION DU SUPPORT DE MONTAGE

- Le ventilateur de plafond doit être installé dans un endroit où les pales seront éloignées d'au moins 30 cm de tout objet ou mur.
- Installez le support de suspension sur une solive ou une structure capable de supporter une charge d'au moins 50 kg avec les deux vis longues fournies. Veillez à ce qu'au moins 3 cm des vis soient vissés dans le support. (Fig

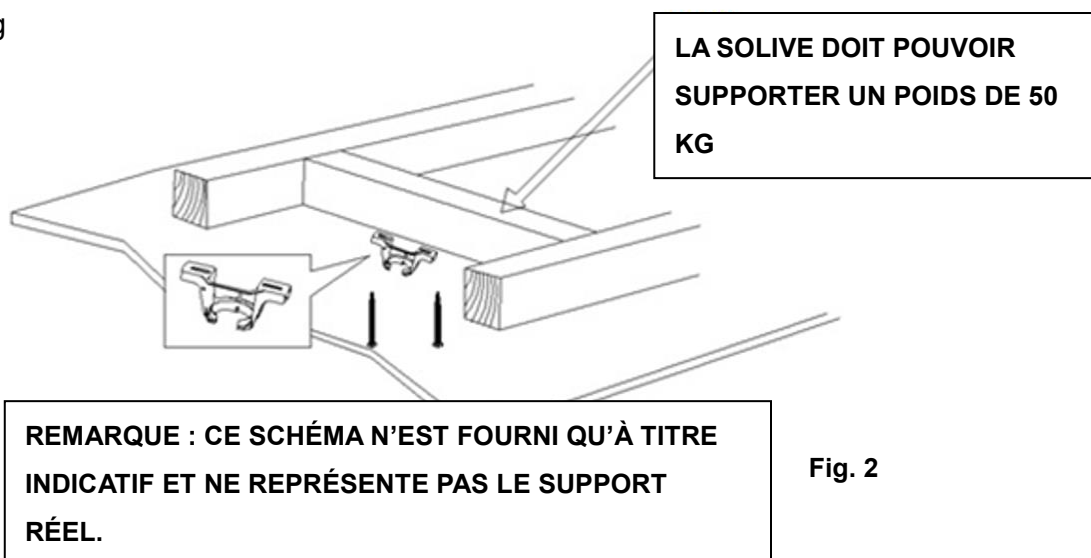


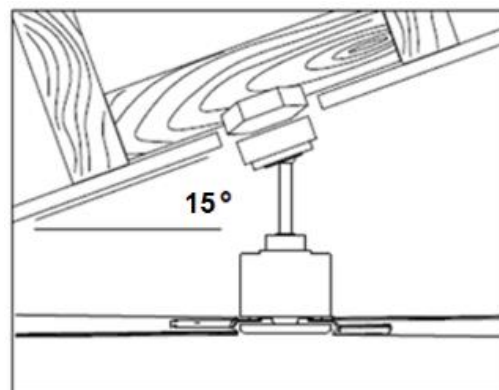
Fig. 2

REMARQUE : Les vis de support fournies conviennent uniquement pour les structures en bois. Pour les structures autres que du bois, un type de vis approprié doit être utilisé. Veillez à ce que les vis utilisées soient adaptées à la surface de montage et à l'environnement.

INSTALLATION SUR PLAFOND INCLINÉ

Ce système de suspension de ventilateur permet une installation sur plafond incliné de 15° de pente au maximum.

Fig. 3



INSTALLATION DU VENTILATEUR

INSTALLATION DE LA TIGE (Fig. 4)

1. Enlevez la rotule (2) et la cheville de la tige descendante (5) en desserrant la vis de réglage (3). Gardez ces pièces, elles seront nécessaires pour le remontage ultérieur.
2. Faites passer les fils et la fiche (1) par la tige descendante (5).
3. Insérez la tige descendante (5) dans le boîtier de raccordement (7), alignez les trous de ce boîtier avec ceux de la tige descendante puis introduisez la broche de verrouillage (8) et sécurisez de l'autre côté avec la goupille (9).
4. Fixez la tige (5) en serrant les deux vis de réglage (10) sur le raccord (7).
5. Enfilez le cache (6) sur la tige descendante (5) pour recouvrir le boîtier de raccordement de celle-ci (7).
6. Enfilez le cache de fixation (4) sur la tige descendante (5).
7. Installez la rotule (2) et la cheville dans la tige descendante (5) et fixez-les en serrant la vis de réglage (3).

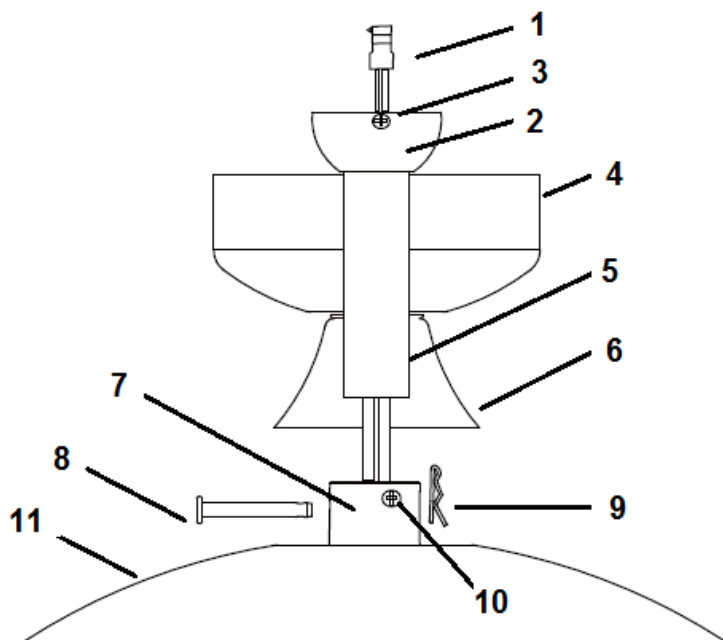


Fig. 4

SUSPENSION DU VENTILATEUR

Soulevez le ventilateur complet pour le placer sur le support de montage. Assurez-vous que l'encoche clé (A) de la rotule de suspension est positionnée sur la goupille clé (B) du support de montage (C) pour empêcher le ventilateur de tourner lorsqu'il fonctionne. (Fig. 5)

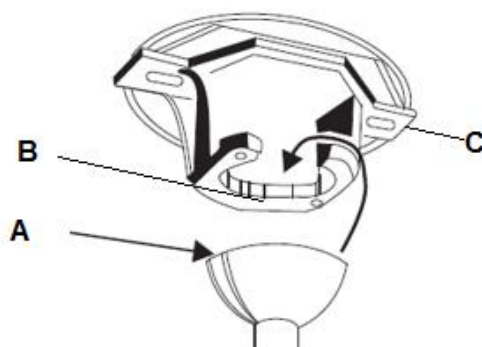


Fig. 5

INSTALLATION DU KIT D'ÉCLAIRAGE

INSTALLATION DU KIT D'ÉCLAIRAGE (Fig. 6 & 7)

1. Dévissez la vis (1) du support du ventilateur. Alignez les 2 vis à tête fendue avec les encoches clés (2) du support du kit d'éclairage. (Fig. 6)
2. Tournez le kit d'éclairage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les vis à tête fendue soient calées à l'extrémité des encoches (2).
3. Fixez la vis (1) sur le support d'abat-jour. Serrez les 3 fils. Évitez de trop serrer.

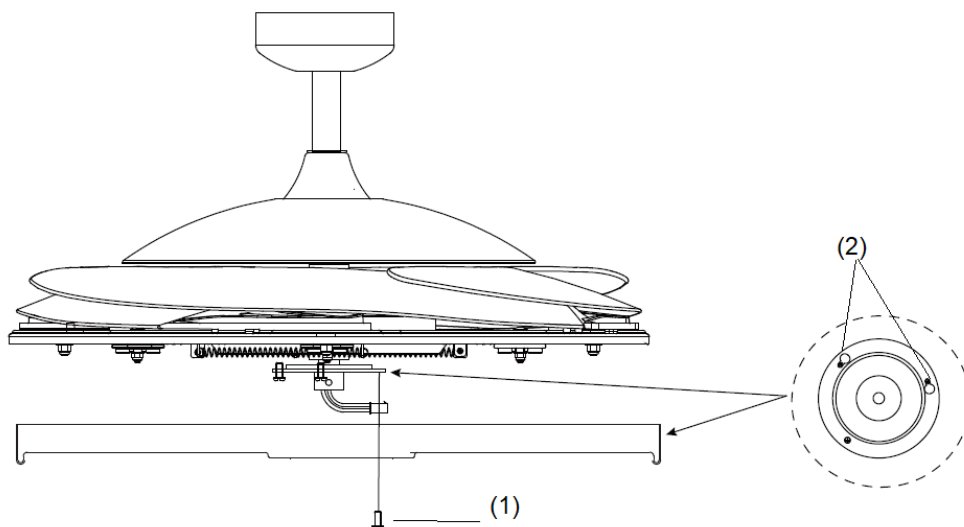


Fig. 6

4. Reliez le connecteur rapide au porte-lampe (3). (Fig. 7)
5. Fixez le porte-lampe (3) au support de kit d'éclairage en serrant les 3 vis. Évitez de trop serrer.
6. Installez les ampoules (4) (non fournies) dans les culots. Ne dépassez pas la puissance nominale maximale.
7. Installez l'abat-jour, suivi de la rondelle et de l'écrou (6). Serrez l'écrou (6).
8. Installez le cache décoratif (7) en serrant l'écrou (8).



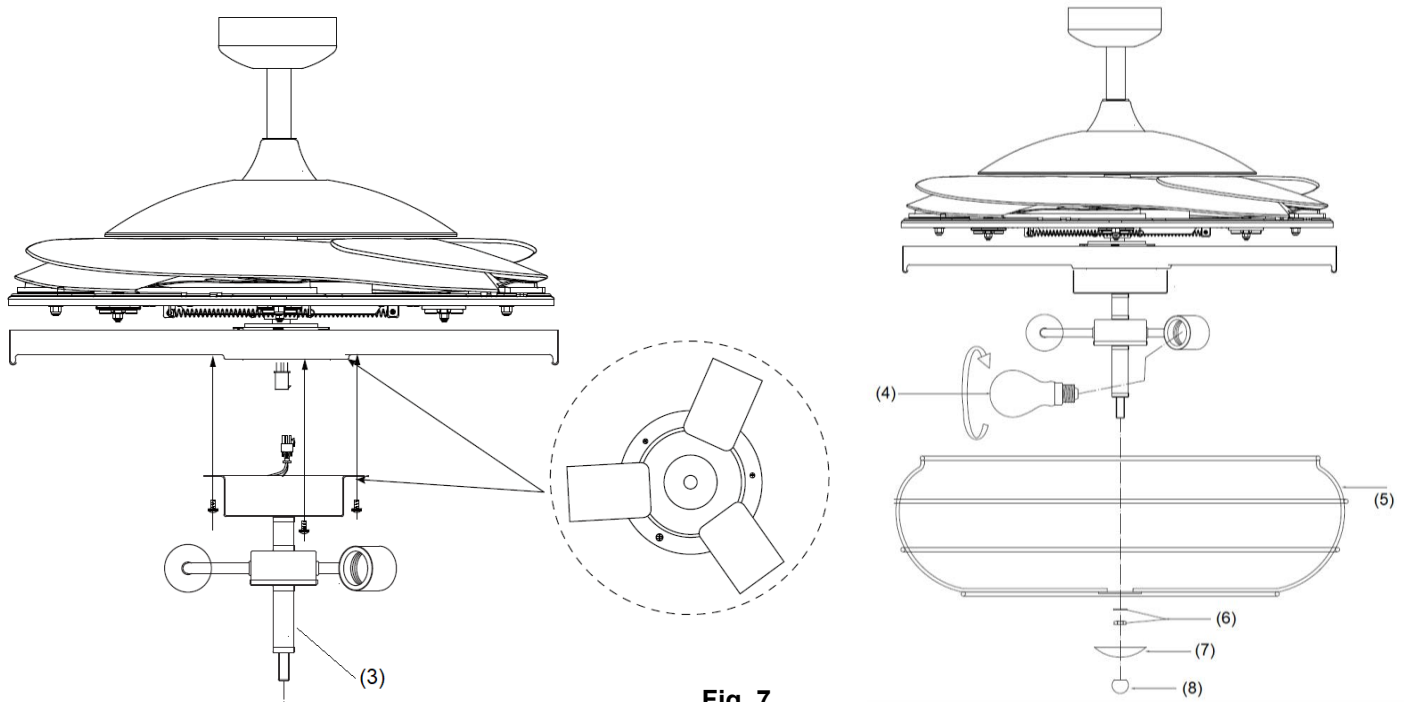


Fig. 7

SCHÉMA DE CÂBLAGE ÉLECTRIQUE DU VENTILATEUR

AVERTISSEMENT : POUR VOTRE SÉCURITÉ, TOUS LES RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR UN ÉLECTRICIEN AGRÉÉ.

REMARQUE : UN COMMUTATEUR DE DÉCONNEXION MULTIPOLAIRE SUPPLÉMENTAIRE DOIT ÊTRE INCLUS DANS LE CÂBLAGE FIXE.

Voir Fig. 8 et instructions ci-dessous pour le câblage du ventilateur.

- Reliez le fil PHASE à la borne L du bornier sur le support de montage.
- Reliez le fil NEUTRE à la borne N du bornier sur le support de montage.
- Reliez le fil TERRE à la borne  du bornier sur le support de montage.
- Accrochez le ventilateur (voir « Suspension du ventilateur » Fig. 5, page 6).
- Reliez le connecteur rapide du support (étiquette 1) au connecteur rapide d'entrée d'alimentation du récepteur (étiquette 2) ;
- Reliez le connecteur rapide de sortie du récepteur (étiquette 3) au connecteur rapide du ventilateur (étiquette 4).
- Insérez délicatement le récepteur de la télécommande dans l'espace restant à l'intérieur du support de montage, au-dessus de la rotule de suspension. Faites attention à ne pas détacher ou endommager les différents branchements. (étiquette 5 et Fig. 9).



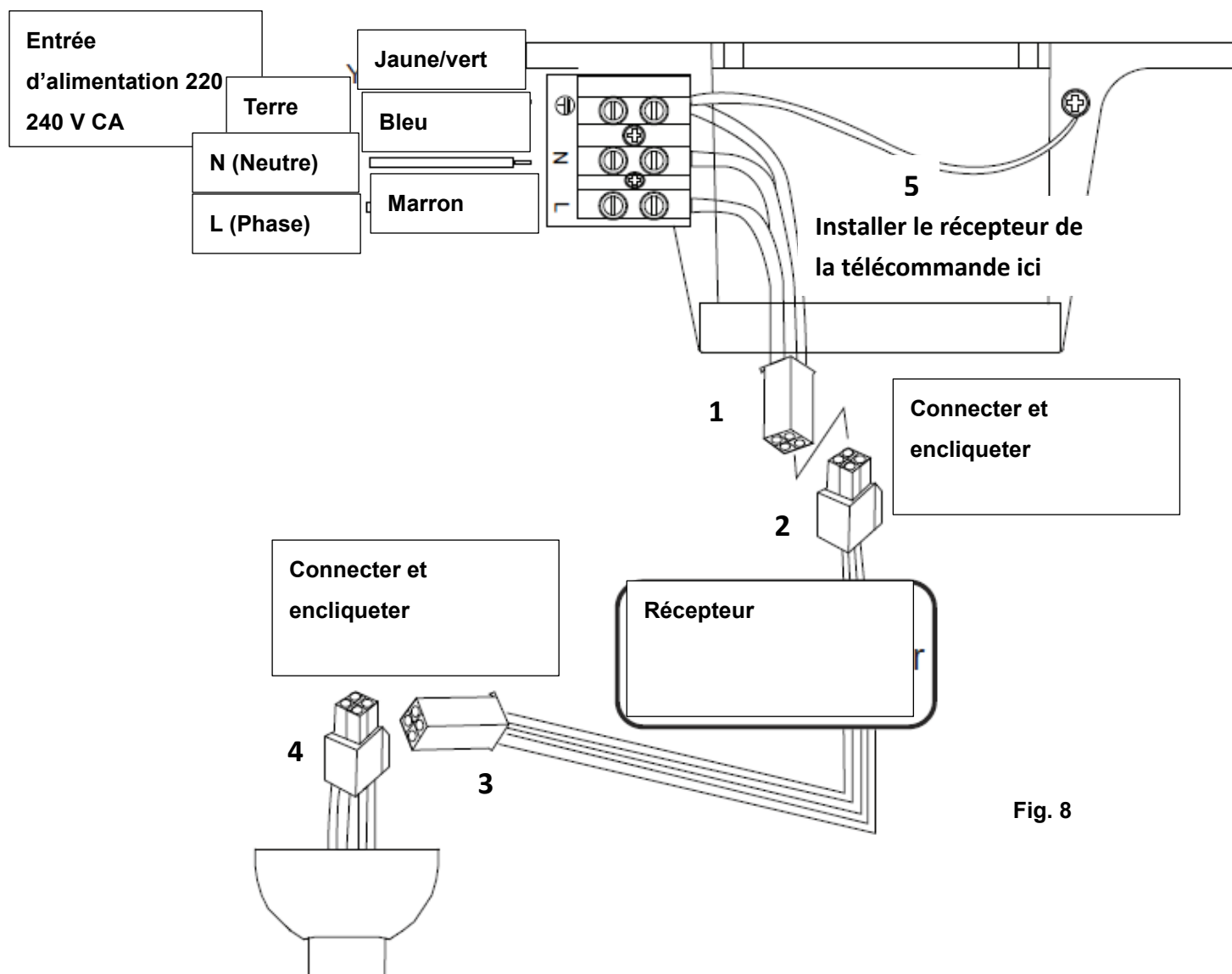


Fig. 8

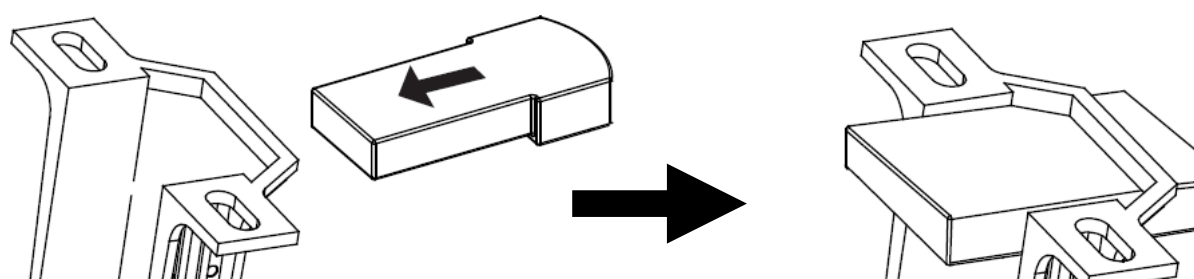


Fig. 9

FINALISATION DE L'INSTALLATION

- Après avoir effectué les branchements électriques au niveau du bornier du support de montage, reliez le câblage du ventilateur de plafond au connecteur rapide.
- Assurez-vous que le câblage à la terre est sécurisé et bien fait, en effectuant un test de continuité de mise



à la terre du corps et de la base de la lampe en métal accessibles du ventilateur à la borne de la terre du bornier sur le support de montage.

- Couvrez le support de fixation avec le capot. Veillez à placer tous les câblages électriques dans le capot et à ne pas les endommager durant cette étape. Fixez le capot sur le support de suspension avec les vis fournies. (Fig. 10)
- Mettez le ventilateur sous tension. Testez le bon fonctionnement de votre ventilateur ou utilisez-le directement, en suivant les instructions de la section UTILISATION DE VOTRE VENTILATEUR DE PLAFOND du présent mode d'emploi.

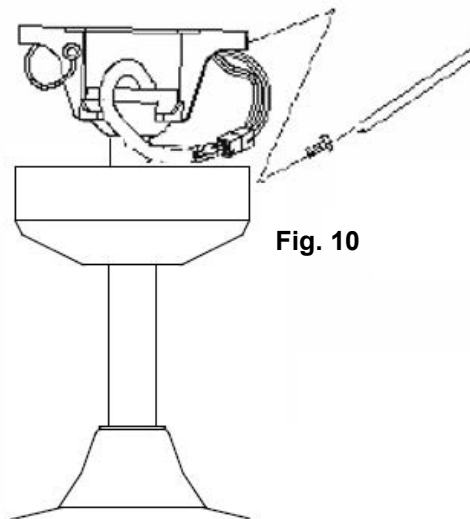


Fig. 10

UTILISATION DE VOTRE VENTILATEUR DE PLAFOND

Ce ventilateur de plafond est contrôlé par la télécommande. L'appareil comporte 4 boutons (HI, MED, LOW, OFF) de contrôle de la vitesse du ventilateur, et un bouton marche/arrêt pour l'éclairage. **Fig. 13**

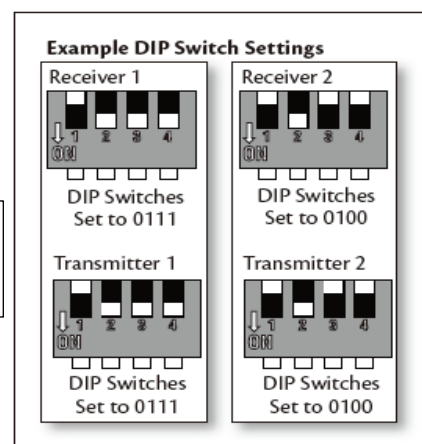
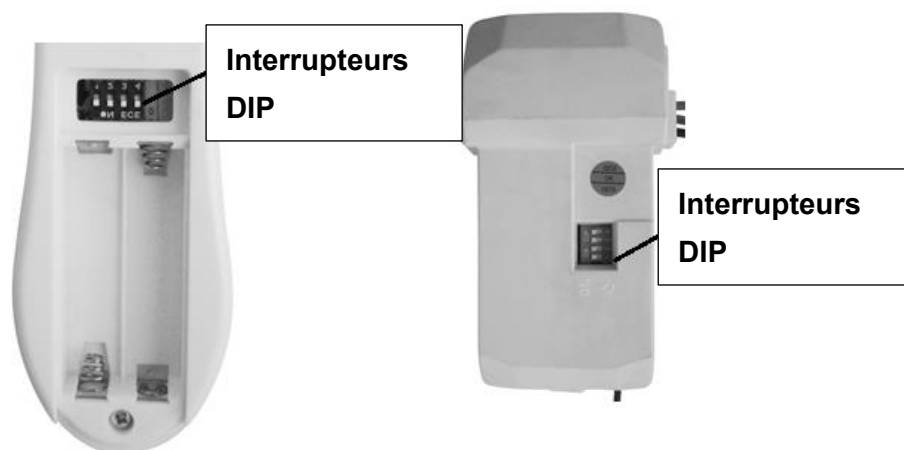
Avant de commencer à utiliser la télécommande, veuillez noter les points suivants :

- La télécommande fonctionne avec 2 piles de types AAA 1,5V (taille). Ôtez le couvercle du compartiment situé derrière la télécommande, et installez 2 piles AAA. Assurez-vous que la polarité correspondant à celle indiquée dans le compartiment des piles. **(Fig. 11)** (Piles non fournies.)
- La télécommande (émetteur) et le récepteur doivent être configurés par appairage afin de pouvoir communiquer entre eux. Pour cela, mettez les interrupteurs DIP du récepteur et de la télécommande sur le même réglage. **(Fig. 12)**

Remarque : L'ensemble d'interrupteurs DIP comporte 4 interrupteurs permettant la configuration de 16 combinaisons différentes de codes de transmission. Ce système est pratique lorsqu'il y a plus d'une paire télécommande/récepteur fonctionnant à proximité ou dans la même pièce.

Remarque : Pour accéder aux interrupteurs DIP du récepteur, ôtez le couvercle indiqué.





Example DIP Switch Settings	Exemples de réglages des interrupteurs DIP
Receiver 1	Récepteur 1
DIP Switches Set to 0111	Interrupteurs DIP configurés sur 0111
Receiver 2	Récepteur 2
DIP Switches Set to 0100	Interrupteurs DIP configurés sur 0100
Transmitter 1	Télécommande 1
DIP Switches Set to 0111	Interrupteurs DIP configurés sur 0111
Transmitter 2	Télécommande 2
DIP Switches Set to 0100	Interrupteurs DIP configurés sur 0100

Fig. 11 Compartiment des piles de la télécommande

Fig. 12 Interrupteur DIP du récepteur

FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE :

Avant de commencer à utiliser la télécommande, prenez le temps de lire cette section et de vous familiariser avec les boutons et leurs fonctions.

Témoin LED

Le témoin LED rouge situé sur le dessus de l'émetteur clignote lorsque les boutons sont actifs.



BOUTONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

HI : Appuyez sur ce bouton pour faire tourner le ventilateur à vitesse rapide.

MED : Appuyez sur ce bouton pour faire tourner le ventilateur à vitesse intermédiaire.

LOW : Appuyez sur ce bouton pour faire tourner le ventilateur à vitesse lente.

OFF : Appuyez sur ce bouton pour éteindre le ventilateur.

 : Appuyez sur ce bouton pour allumer/éteindre l'éclairage.



Fig. 13

La télécommande est équipée d'une fonction de mémoire. Si le ventilateur ou l'éclairage sont éteints par le sectionneur, l'appareil mémorise le dernier état de fonctionnement puis le restitue lorsqu'il est remis en marche.

LED indicator	Indicateur LED
Turn on the fan at high speed	Allumer le ventilateur à vitesse rapide
Turn on the fan at medium speed	Allumer le ventilateur à vitesse intermédiaire
Turn on the fan at low speed	Allumer le ventilateur à vitesse lente
Turn off the fan	Éteindre le ventilateur
Turn on / off the light	Allumer/éteindre l'éclairage

INSTALLATION DU SUPPORT DE LA TÉLÉCOMMANDE (Fig. 14)

- Repérez un mur adéquat ou autre surface pour fixer le support mural de la télécommande.
- Enlevez le cache des vis, installez le support à l'aide des 2 vis puis remettez le cache en place.
(Fig. 14a).
- Emboîtez la télécommande dans le support.
(Fig. 14b).

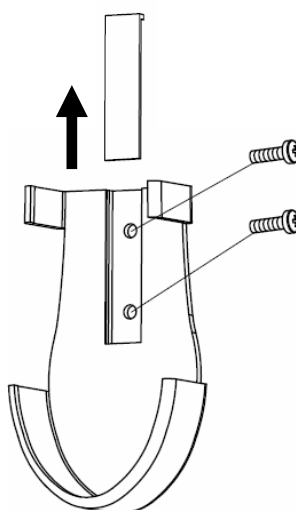


Fig. 14a

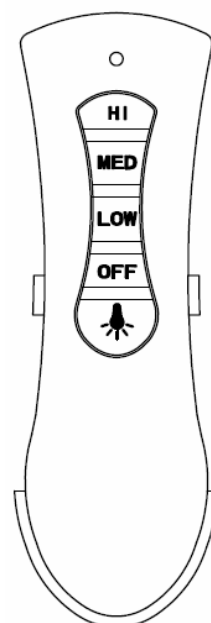


Fig. 14b
V1.1 EU (11/2019)



FONCTION INVERSION (Fig. 15)

Votre ventilateur de plafond peut fonctionner soit en mode été, soit en mode hiver.

Mode ÉTÉ : Mettez l'interrupteur d'inversion sur SUMMER (été) pour faire tourner le ventilateur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le flux d'air est dirigé vers le bas pour rafraîchir la pièce en été.

Mode HIVER : Mettez l'interrupteur d'inversion sur WINTER (hiver) pour faire tourner le ventilateur dans le sens des aiguilles d'une montre. Le flux d'air est dirigé vers le haut pour favoriser la circulation de l'air chaud et donc la conservation de l'énergie en hiver.

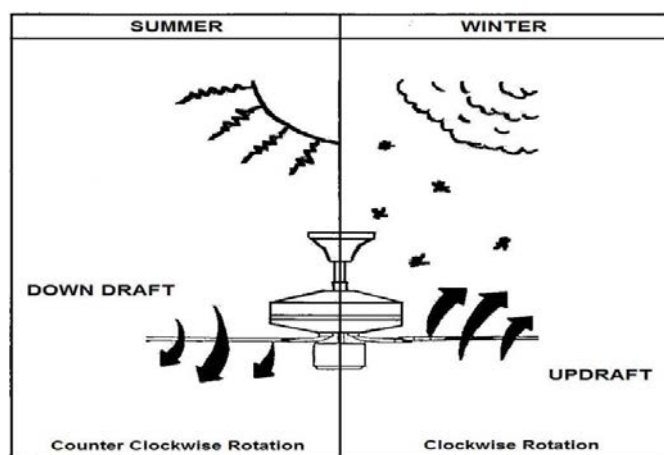
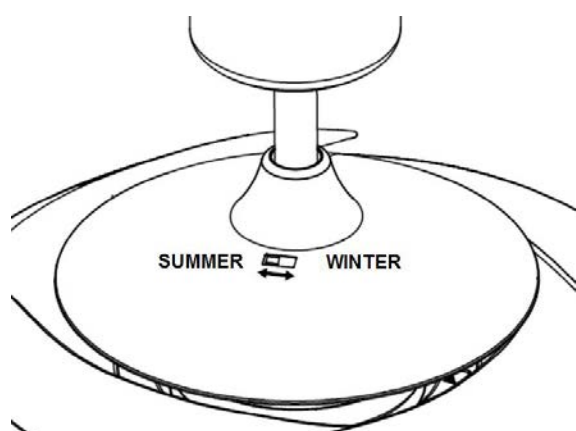


Fig. 15

SUMMER	SUMMER
WINTER	WINTER
DOWN DRAFT	COURANT D'AIR VERS LE BAS
UPDRAFT	COURANT D'AIR VERS LE HAUT
Counter Clockwise Rotation	Rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
Clockwise Rotation	Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre

APRÈS INSTALLATION

TREMBLEMENTS :

REMARQUE : les ventilateurs de plafond ont tendance à bouger pendant leur fonctionnement, car ils sont montés sur un œillet en caoutchouc. Si le ventilateur était monté de façon rigide au plafond, cela causerait des vibrations excessives. Un mouvement de plusieurs centimètres est acceptable et N'INDIQUE PAS UN PROBLÈME.

POUR RÉDUIRE LES TREMBLEMENTS DU VENTILATEUR :



Veuillez vérifier que toutes les vis qui fixent le support de fixation et la tige descendante sont bien serrées.

REMARQUE : Ce ventilateur a fait l'objet d'un équilibrage de précision en usine et n'a donc pas besoin d'être rééquilibré.

BRUIT :

Lorsque c'est calme (en particulier la nuit), il se peut que vous entendiez de faibles bruits occasionnels. De légères fluctuations de la puissance et des signaux de fréquence superposés dans l'électricité pour le contrôle de la production d'eau chaude en période creuse peuvent entraîner un changement dans le bruit du moteur du ventilateur. Ce phénomène est normal. Veuillez prévoir une période de rodage de 24 heures : la plupart des bruits associés à un ventilateur neuf disparaissent pendant cette période.

Veuillez noter que cela n'indique pas un défaut du produit et n'est donc pas couvert par la garantie : tous les moteurs électriques sont plus ou moins audibles.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

REMARQUE : Coupez toujours l'alimentation au niveau de l'interrupteur secteur avant tout entretien ou toute tentative de nettoyage du ventilateur.

- Le seul entretien requis est un nettoyage tous les 6 mois de votre ventilateur de plafond. Utilisez une brosse douce ou un chiffon non pelucheux pour éviter de rayer la peinture. Veuillez couper l'alimentation secteur lors de cette opération.
- Ne trempez pas ou ne plongez pas le ventilateur de plafond dans l'eau ou dans d'autres liquides. Cela pourrait endommager le moteur ou les pales et créer un risque de choc électrique.
- Assurez-vous que le ventilateur n'entre pas en contact avec des solvants organiques ou des détergents.
- Pour nettoyer les pales du ventilateur, essuyez seulement avec un chiffon propre humide sans solvant organique ou détergent.
- Le moteur dispose d'un roulement à billes lubrifié en permanence, il n'y a donc pas besoin d'huile.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES PILES

- **AVERTISSEMENT** – Maintenez les piles neuves et usées hors de portée des enfants.
- **ATTENTION** : N'ingérez pas les piles, risque de brûlure chimique.
- Utilisez toujours 2 piles de type AAA avec la télécommande de ce ventilateur de plafond.
- Les piles doivent être insérées en respectant la bonne polarité.
- Afin d'éviter une erreur de manipulation pendant l'insertion ou le remplacement des piles, ce ventilateur de plafond doit être débranché de l'alimentation secteur.
- Retirez les piles du produit lorsqu'il n'est pas utilisé pendant longtemps.
- Les piles doivent être retirées de la télécommande avant d'être jetées.
- Mettez les piles usées au rebut sans délai et en toute sécurité (hors de portée des enfants). Les piles peuvent encore être dangereuses. Contactez les autorités locales pour éliminer en toute sécurité les piles.



- Vérifiez régulièrement le produit et assurez-vous que le couvercle du logement des piles est bien fermé. Si le logement des piles ne peut pas être fermé solidement, cessez d'utiliser le produit et maintenez-le hors de portée des enfants.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Ventilateur	Ventilateur 48" – Fanaway Industri
Modèles de ventilateur/N° UGS	LD-48"FAN IN / SKU# 212920, 212921
Tension nominale	220-240 V~ 50Hz
Puissance nominale (moteur)	60 W
Puissance nominale (ampoule)	E27, Max. 3 x 25 W
Poids	10,9 kg
Dimensions du cache de fixation	H : 55 mm Dia : 130 mm

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

EN AUSTRALIE / NOUVELLE-ZÉLANDE – Veuillez vous référer à la DÉCLARATION DE GARANTIE séparée.

EN EUROPE – Si vous êtes un client européen, veuillez contacter le magasin où ventilateur a été acheté afin de faire valoir la garantie.





GRACIAS POR SU COMPRA

Gracias por adquirir este producto de calidad Fanaway. Para garantizar un funcionamiento correcto y seguro, lea y siga todas las instrucciones detenidamente antes de montar, instalar y usar este ventilador de techo. Por favor, guarde estas instrucciones para futuras consultas.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. En Europa: Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años o personas con merma física, sensoriales o mentales, o que no cuenten con suficiente experiencia o conocimientos, si son supervisados o han sido instruidos en el uso apropiado y seguro del aparato y entienden los peligros que acarrea. Las tareas de limpieza y mantenimiento no podrán ser realizadas por niños sin la debida supervisión.
2. En Australia: Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluido niños) con merma física, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso apropiado del aparato por una persona responsable de su seguridad.
3. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
4. El cableado fijo debe incorporar un interruptor de desconexión omnipolar, cumpliendo con el reglamento local sobre cableados eléctricos.
5.  No deseche los aparatos eléctricos como un desperdicio municipales sin clasificar; utilice los puntos de recogida o centros de reciclaje designados para este propósito. Póngase en contacto con la autoridad local para que le informe sobre los sistemas de recogida disponibles. De acabar en los vertederos o basureros, los aparatos eléctricos pueden desprender sustancias nocivas que podrían contaminar las capas freáticas y entrar en la cadena alimenticia, con el consecuente peligro para la salud y el bienestar.
6. La estructura a la que vaya montado el ventilador debe ser capaz de soportar 50 kg de peso.
7. El ventilador debe montarse de tal manera que las aspas estén, como mínimo, a 2,3 m del suelo en Europa o 2,1 m en Australia.
8. Este ventilador solamente es apto para uso en interiores. Montar el ventilador en un lugar donde esté expuesto al agua o la humedad es peligroso y puede aumentar el riesgo de daños, lesiones o descargas eléctricas, invalidando así la garantía.
9. Debe ser montado e instalado por un electricista acreditado.
10. ADVERTENCIA: Si se observa un movimiento inusual de oscilación o bamboleo, deje de usar el ventilador de techo inmediatamente y contacte con el fabricante, su agente de servicios o personas debidamente cualificadas.



11. El reemplazo de las piezas del sistema de suspensión de seguridad debe llevarlo a cabo el fabricante, su agente de servicios o personas debidamente cualificadas.
12. Los elementos para sujetarlo al techo, como ganchos u otros elementos, deberán fijarse con suficiente firmeza para sostener 4 veces el peso del ventilador de techo. El montaje del sistema de suspensión deberá efectuarlo el fabricante, su agente de servicios o personas debidamente cualificadas.



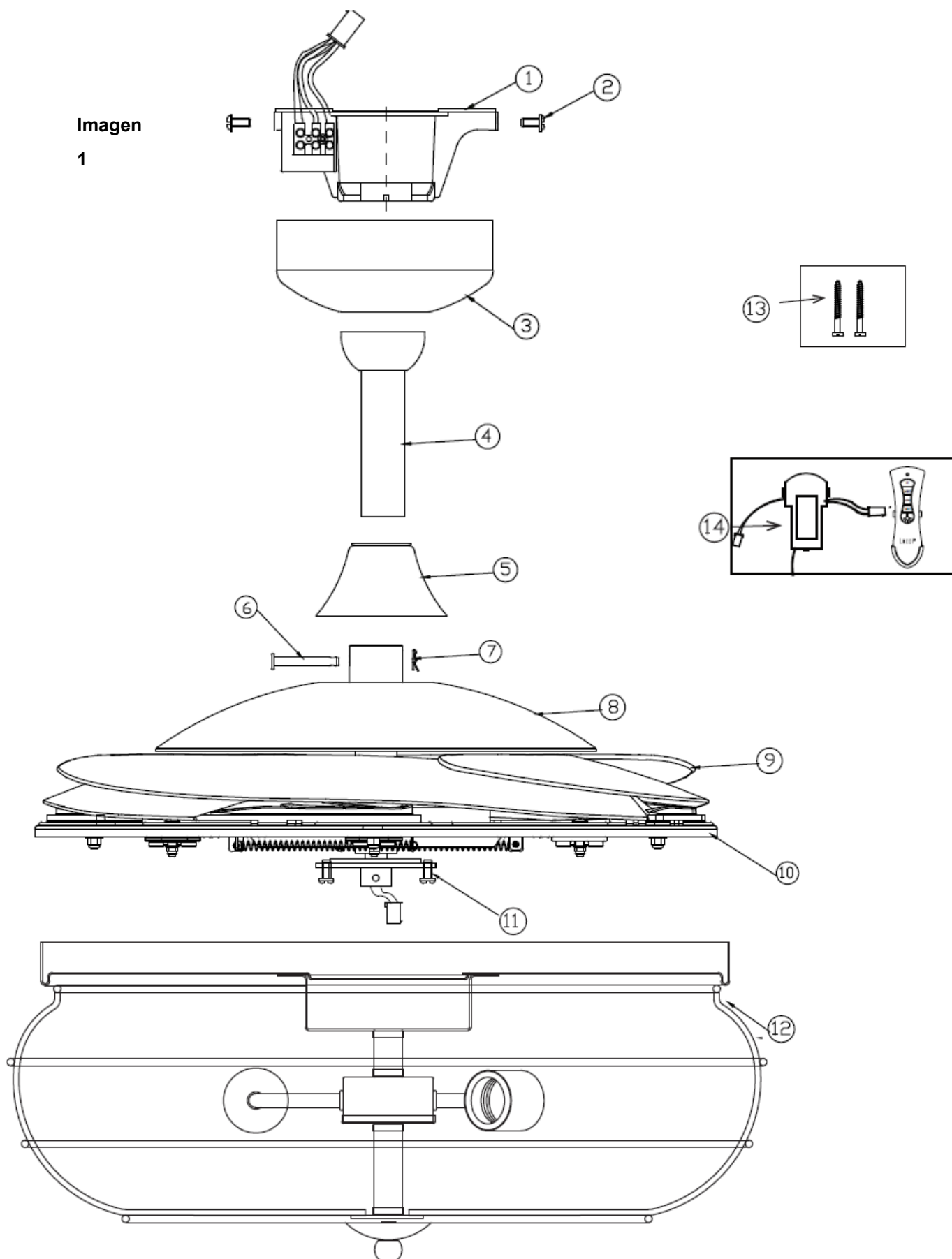
LISTA DE PIEZAS

- Desembale el ventilador de techo con cuidado. Saque todas las piezas y la tornillería.
- Deposite todos los componentes sobre una superficie lisa y asegúrese de que no falte ninguno antes de comenzar el montaje. Si falta alguna pieza, devuelva el producto completo al lugar donde realizó la compra para que lo examinen o reemplacen.
- Compruebe que el ventilador de techo no haya sufrido algún daño durante el transporte. Nunca utilice o instale un producto que parezca sufrir algún daño. Devuelva el producto completo al lugar donde realizó la compra para que lo examinen, reparen o reemplacen.
- Compruebe que tiene todas las piezas que aparecen en la lista y la imagen 1:

1	Soporte x 1	8	Carcasa superior x 1
2	Tornillos del florón x 4	9	Aspas x 4
3	Florón x 1	10	Mecanismo de retracción x 1
4	Tija x 1	11	Soporte de la lámpara x 1
5	Embellecedor del acople de la tija x 1	12	Lámpara x 1
6	Pasador de espiga x 1	13	Tornillos del montaje x 2
7	Chaveta Truss x 1	14	Receptor de la señal remota y mando a distancia x 1 set



**Imagen
1**



INSTALACIÓN DEL SOPORTE DE TECHO

- El ventilador de techo debe instalarse en un lugar donde los extremos de las aspas estén a 300 mm como mínimo de las paredes y demás objetos.
- Con los dos tornillos largos suministrados, instale el soporte a una viga o una estructura del techo capaz de soportar 50 kg como mínimo. Asegúrese de introducir los tornillos 30 mm como mínimo en la estructura de soporte.

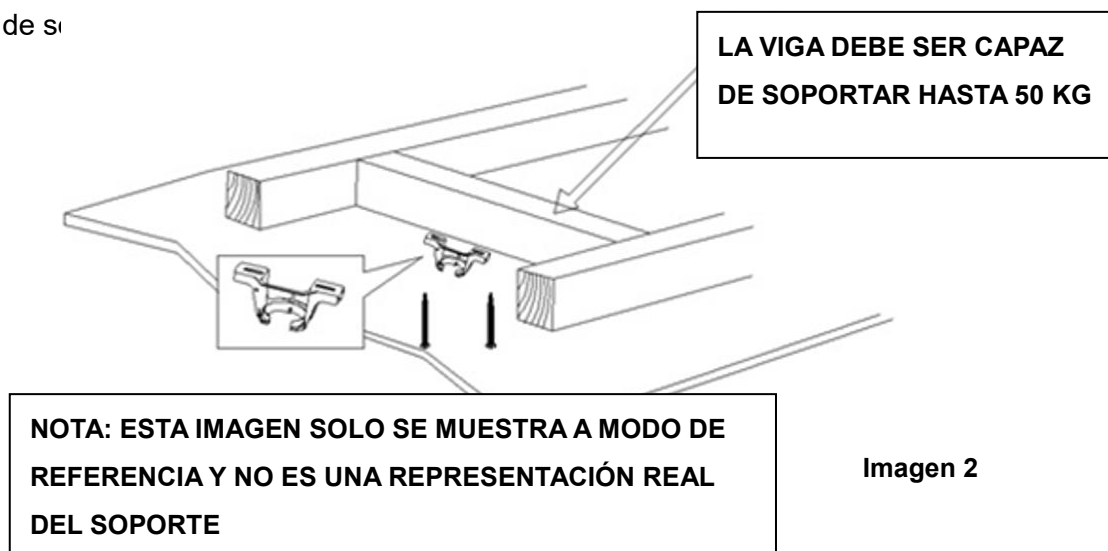


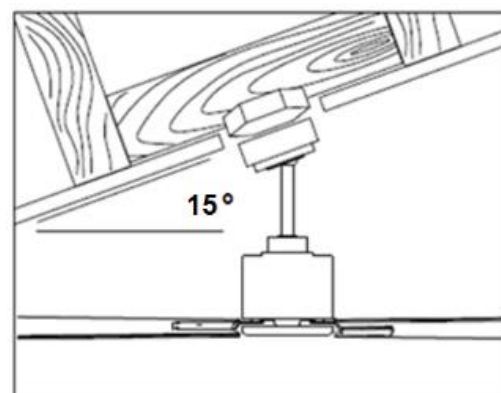
Imagen 2

NOTA: Los tornillos incluidos con el soporte solo son aptos para usarse con estructuras de madera. Para estructuras diferentes a la madera, **DEBE** utilizarse un tornillo del tipo adecuado. Asegúrese de que los tornillos sean los apropiados para la superficie de montaje y sus alrededores.

INSTALACIÓN EN UN TECHO INCLINADO

Este ventilador con sistema colgante puede ser instalado en un techo con una inclinación máxima de 15 grados.

Imagen 3



INSTALACIÓN DEL VENTILADOR

INSTALACIÓN DE LA TIJA (Imagen 4)

1. Quite la junta esférica (2) y el pasador de espiga (5) aflojando el tornillo de fijación (3).
No se deshaga de estas piezas, dado que se requerirán para volver a montarlo después.
2. Introduzca los cables y el conector (1) por la tija (5).
3. Inserte la tija (5) por su embellecedor (7); alinee los agujeros de la tija con los del embellecedor; inserte el pasador de espiga (8) y asegúrelo con la chaveta Truss (9).
4. Asegure la tija (5) apretando los dos tornillos de ajuste (10) al acople (7).
5. Deslice el embellecedor (8) por la tija (5) para cubrir el acople (7).
6. Deslice con cuidado el florón (4) por la tija (5).
7. Vuelva a instalar la junta esférica (2) y el pasador de espiga en la tija y apriete el tornillo de fijación (3) para asegurarlos.

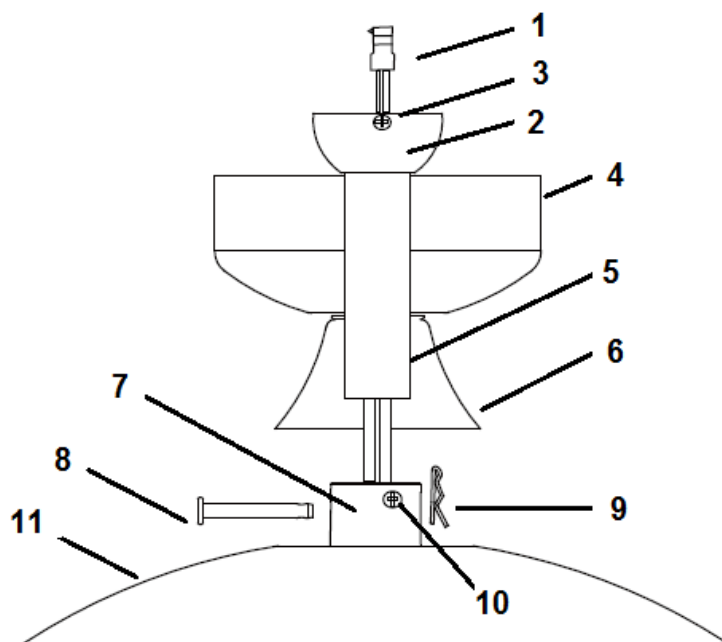


Imagen 4

CÓMO COLGAR EL VENTILADOR

Levante el conjunto del ventilador y móntelo en el soporte. Asegúrese de que la ranura de llave (A) del florón esté sobre la clavija de llave (B) del soporte (C) para evitar que el ventilador se mueva cuando esté funcionando. (Imagen 5)

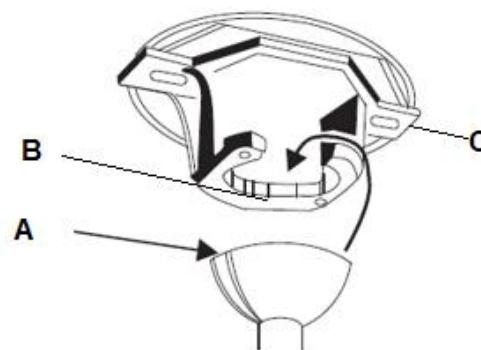


Imagen 5



INSTALACIÓN DE LA LÁMPARA

INSTALACIÓN DE LA LÁMPARA (Imágenes 6 y 7)

1. Afloje el tornillo (1) del soporte del ventilador. Alinee los dos tornillos de cabeza ranurada con las ranuras de llave (2) del soporte de la lámpara. (Imagen 6)
2. Gire la lámpara en el sentido antihorario hasta que los tornillos de cabeza ranurada estén correctamente posicionados en los extremos de las ranuras (2).
3. Vuelva a apretar el tornillo (1) al soporte de la pantalla. Apriete los tres tornillos. No apriete en exceso.

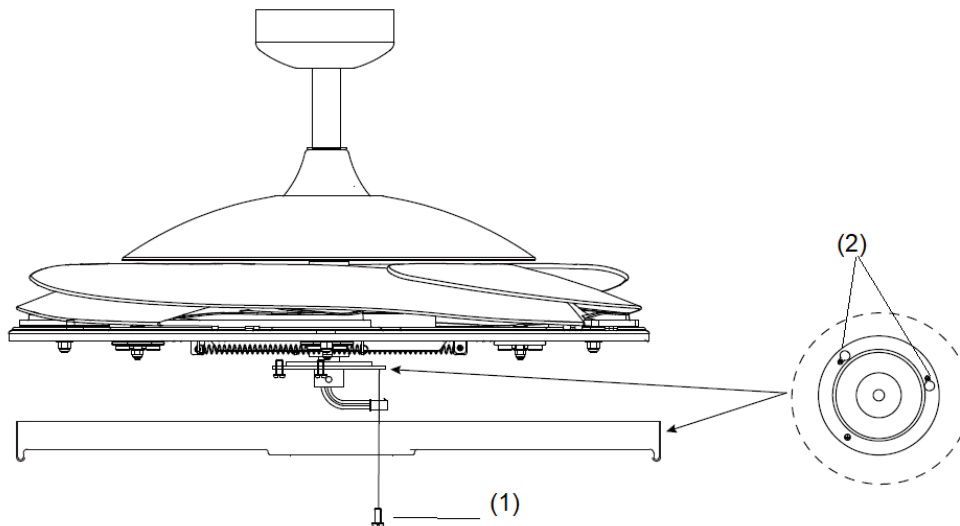


Imagen 6

4. Conecte el conector rápido al soporte de la pantalla (3). (Imagen 7)
5. Asegure el soporte de la pantalla (3) al soporte de la lámpara apretando los 3 tornillos. No apriete en exceso.
6. Instale las bombillas (4) (no incluidas) en los portalámparas. No exceda la potencia nominal máxima.
7. Instale la pantalla seguida de la arandela y la tuerca (6). Apriete la tuerca (6).
8. Instale el embellecedor (7) y apriete la tuerca (8).

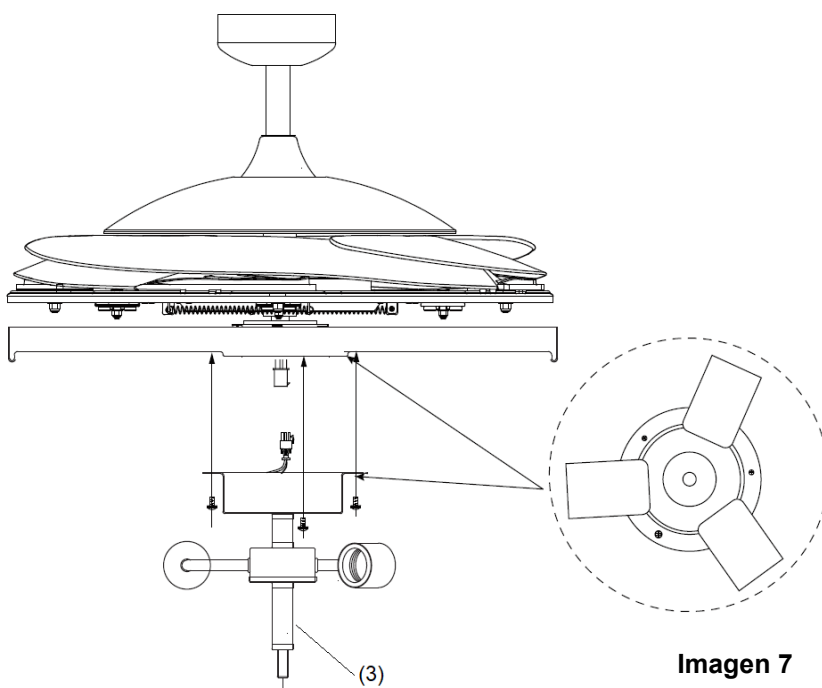


Imagen 7

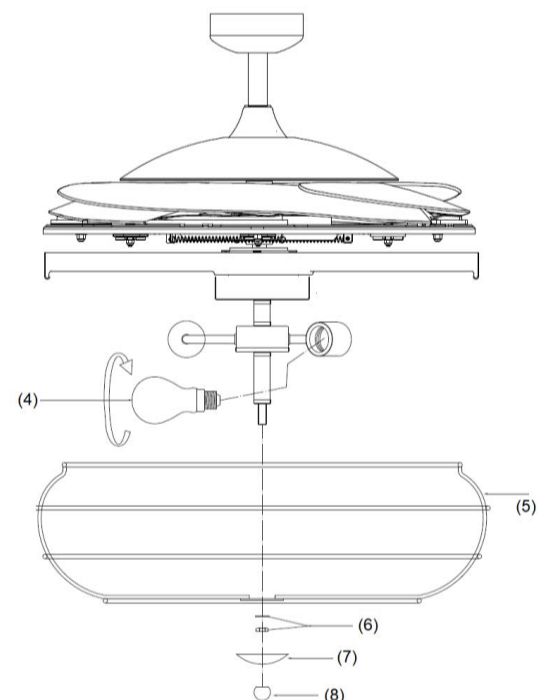


DIAGRAMA DEL CABLEADO ELÉCTRICO DEL VENTILADOR

ADVERTENCIA: POR SU PROPIA SEGURIDAD, TODAS LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS DEBERÁ REALIZARLAS UN ELECTRICISTA ACREDITADO.

NOTA: EL CABLEADO DEBERÁ INCORPORAR UN INTERRUPTOR DE DESCONEXIÓN OMNIPOLAR ADICIONAL.

Consulte la imagen 8 más abajo para conectar los cables del ventilador.

- Conecte el cable de fase a la «L» en la regleta de conexiones del soporte.
- Conecte el cable neutro de la corriente a la «N» en la regleta de conexiones del soporte.
- Conecte el cable de tierra a «⏏» en la regleta de conexiones del soporte.
- Cuelgue el ventilador (consulte «Cómo colgar el ventilador» en la página 6, imagen 5).
- Conecte el conector rápido del soporte (1) al conector rápido de la entrada de corriente del receptor (2).
- Conecte el conector rápido de la salida del receptor (3) al conector rápido del ventilador (4).
- Recoja con cuidado el receptor de la señal remota por encima de la junta esférica y métalo en el espacio restante dentro del soporte de techo. Procure no dañar o aflojar ninguno de los cables. (5 e imagen 9).



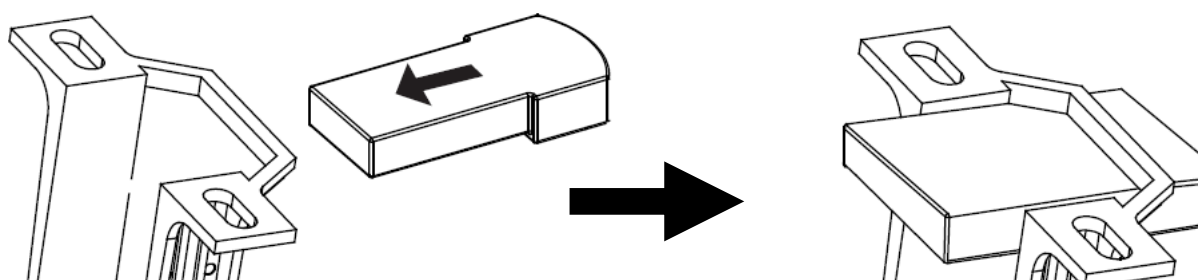
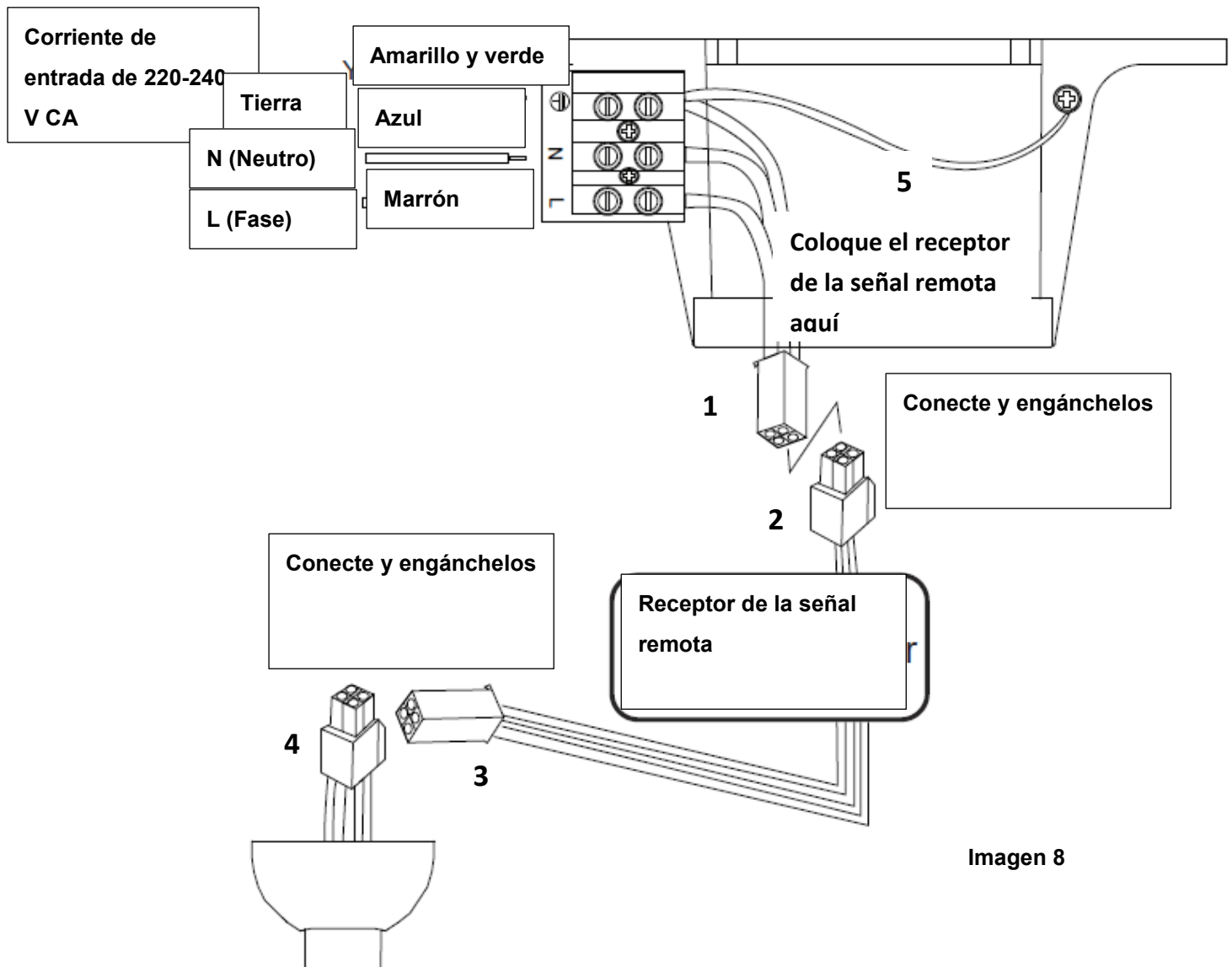


Imagen 9



CÓMO FINALIZAR LA INSTALACIÓN

- Una vez completadas las conexiones eléctricas en la regleta del soporte de techo, conecte los cables del ventilador con el conector rápido.
- Asegúrese de que los conductores de tierra estén asegurados y conectados correctamente llevando a cabo una prueba de continuidad de tierra desde la pieza trasera accesible de metal y la base de la lámpara del ventilador hasta el terminal de tierra en la regleta de conexiones del soporte.
- Cubra el soporte de pared con el florón. Asegúrese de que todo el cableado eléctrico quede insertado dentro del florón y de que los cables no se dañen durante este paso. Fije el florón al soporte de techo utilizando los tornillos suministrados. (Imagen 10)
- Abra la corriente del ventilador. Pruebe las funciones o disfrute del ventilador siguiendo las instrucciones del apartado **CÓMO USAR SU VENTILADOR DE TECHO** del manual.

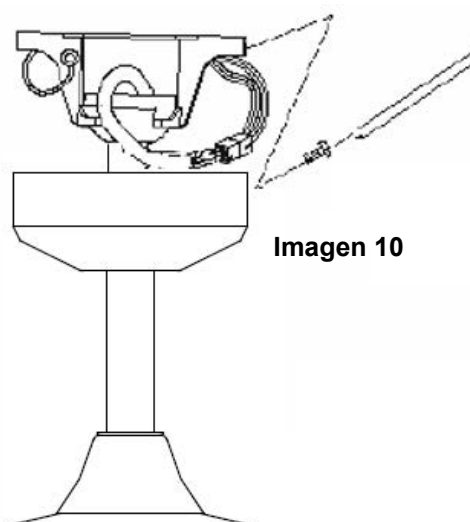


Imagen 10

CÓMO USAR SU VENTILADOR DE TECHO

Su ventilador de techo está controlado por un mando a distancia. Hay 4 botones (HI, MED, LOW, OFF) para controlar la velocidad del ventilador y un botón para encender o apagar la luz. **Imagen 13**

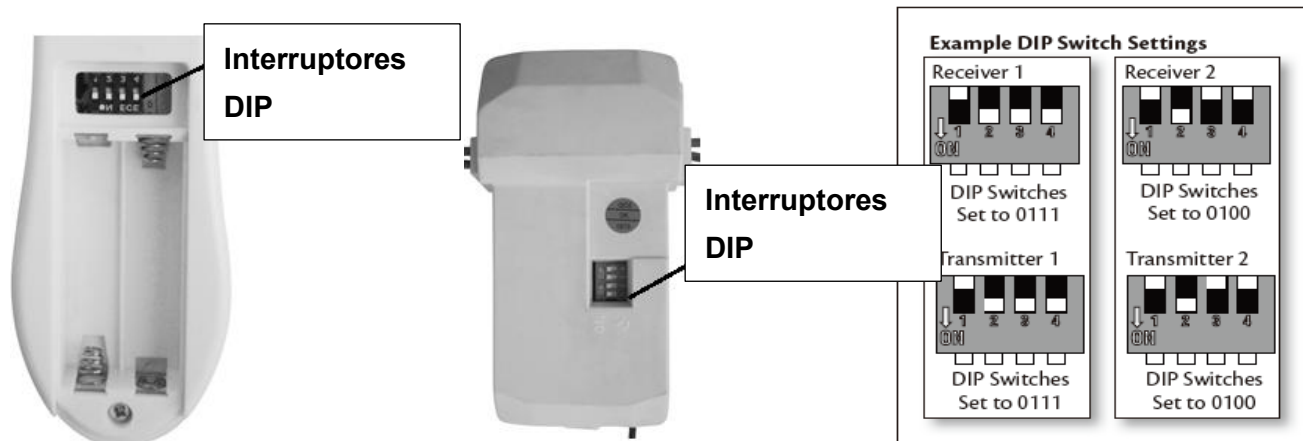
Antes de usar el mando a distancia, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- El mando a distancia funciona con 2 pilas tamaño AAA de 1,5 V. Retire la tapa del compartimiento de las pilas ubicada en la parte posterior del mando de distancia e inserte 2 pilas de tipo AAA. Asegúrese de que el sentido de la polaridad sea el indicado en el compartimento de la batería. **(Imagen 11)** (Pilas no incluidas).
- El mando a distancia (transmisor) y el receptor deben configurarse para emparejar la comunicación entre ellos. Esto se consigue ajustando el conjunto de interruptores DIP del receptor y del mando a distancia al mismo valor. **(Imagen 12)**

Nota: El conjunto de interruptores DIP dispone de 4 interruptores que pueden combinarse en 16 códigos de transmisión diferentes. Esto resulta práctico cuando el mando a distancia está emparejado a más de un receptor en el mismo lugar o habitación.



Nota: para acceder a los interruptores DIP, retire la tapa del conjunto de interruptores DIP.



Example DIP Switch Settings	Ejemplo de ajustes de interruptores DIP
Receiver 1	Receptor 1
DIP Switches Set to 0111	Interruptores DIP ajustados a 0111
Receiver 2	Receptor 2
DIP Switches Set to 0100	Interruptores DIP ajustados a 0100
Transmitter 1	Transmisor 1
DIP Switches Set to 0111	Interruptores DIP ajustados a 0111
Transmitter 2	Transmisor 2
DIP Switches Set to 0100	Interruptores DIP ajustados a 0100

Imagen 11 Compartimento de las pilas del mando a distancia Imagen 12 Conjunto de interruptores DIP del receptor

CÓMO USAR EL MANDO A DISTANCIA:

Antes de empezar a utilizar el mando a distancia, dedique unos instantes a leer esta sección y familiarícese con los botones y la función de cada botón.

Indicador led

El indicador led rojo en la parte superior del transmisor parpadeará cuando se accione algún botón.



BOTONES DEL MANDO A DISTANCIA

HI: Pulse este botón para ajustar el ventilador a una velocidad alta.

MED: Pulse este botón para ajustar el ventilador a una velocidad media.

LOW: Pulse este botón para ajustar el ventilador a una velocidad baja.

OFF: Pulse este botón para apagar el ventilador.

: Pulse este botón para encender o apagar la luz.

El mando a distancia tiene una función de memoria. Si el ventilador o la luz son apagadas desde el interruptor de desconexión, memorizará y recuperará su último estado cuando vuelva a encenderla.



Imagen 13

LED indicator	Indicador led
Turn on the fan at high speed	Enciende el ventilador con una velocidad alta
Turn on the fan at medium speed	Enciende el ventilador con una velocidad moderada
Turn on the fan at low speed	Enciende el ventilador con una velocidad baja
Turn off the fan	Apaga el ventilador
Turn on / off the light	Enciende o apaga la luz

INSTALACIÓN DEL PORTAMANDOS (Imagen 14)

1. Elija un lugar apropiado de una pared o superficie para fijar el portamandos.
2. Quite el tornillo de la tapa; instale el portamandos con los 2 tornillos; y vuelva a poner la tapa del tornillo (imagen 14a).
3. Introduzca el mando a distancia en el portamandos (imagen 14b).

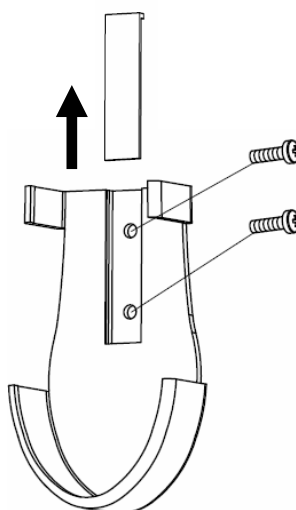


Imagen 14a

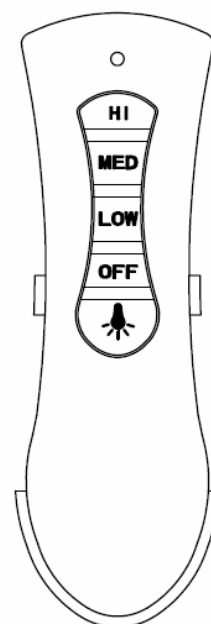


Imagen 14b



FUNCIÓN DE CAMBIO DE SENTIDO (Imagen 15)

Su ventilador de techo puede funcionar en el modo de verano o invierno.

Modo de VERANO: El interruptor de cambio de sentido deberá estar en la posición «SUMMER» (verano) para hacer girar el ventilador en el sentido antihorario. El flujo de aire se dirigirá hacia abajo para refrigerar durante el verano.

Modo de INVIERNO: El interruptor de cambio de sentido deberá estar en la posición «WINTER» (invierno) para que el ventilador gire en sentido horario. El flujo de aire se dirigirá hacia arriba para ayudar a circular el aire caliente y conservar la energía durante el invierno.

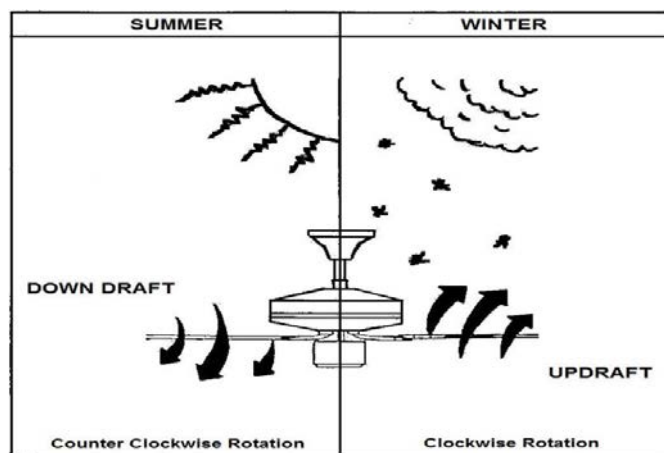
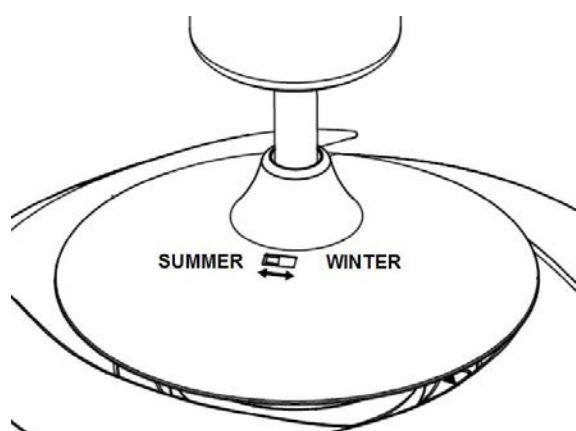


Imagen 15

VERANO	SUMMER
INVIERNO	WINTER
CORRIENTE DESCENDENTE	CORRIENTE DESCENDENTE
CORRIENTE ASCENDENTE	CORRIENTE ASCENDENTE
Giro en sentido antihorario	Giro en sentido antihorario
Giro en sentido horario	Giro en sentido horario

DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN

BAMBOLEO:

NOTA: Los ventiladores de techo tienden a moverse cuando están funcionando debido a que están montados sobre una arandela de goma. Si el ventilador está montado rígidamente al techo, se podrían generar demasiadas vibraciones. Unos pocos centímetros de movimiento es bastante aceptable y NO indica que haya un problema.

PARA REDUCIR EL BAMBOLEO DEL VENTILADOR:

Compruebe que todos los tornillos que fijan el soporte del ventilador y la tija estén bien apretados.

NOTA: Este ventilador viene equilibrado con precisión de fábrica y no necesita ser equilibrado de nuevo.



RUIDO:

En los momentos de silencio (sobre todo por la noche), se pueden escuchar ruidos tenues ocasionalmente. Las ligeras fluctuaciones de la corriente y las frecuencias de señales superpuestas en la corriente para el control del agua caliente durante las horas no punta, pueden causar cambios en el ruido del motor del ventilador. Esto es algo normal. Por favor, permita un periodo de adaptación de 24 horas tras las cuales la mayoría de los ruidos asociados con su nuevo ventilador deberán haber desaparecido.

Entienda que esto no es un fallo del producto y por lo tanto no está cubierto por la garantía –todos los motores eléctricos son audibles en cierta medida–.

CUIDADO Y LIMPIEZA

NOTA: Apague siempre el ventilador desde el interruptor de alimentación antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.

- La limpieza de su ventilador de techo cada 6 meses es el único mantenimiento que se requiere. Utilice un cepillo blando o un paño que no deje pelusa para no arañar el acabado de pintura. Por favor, corte la corriente cuando haga esto.
- No remoje o sumerja el ventilador de techo en el agua u otros líquidos. Esto podría dañar el motor o las aspas y dar pie a posibles descargas eléctricas.
- Asegúrese de que el ventilador no entre en contacto con disolventes orgánicos o detergentes.
- Para limpiar las aspas del ventilador, pase solo un paño humedecido SIN disolventes orgánicos ni detergentes.
- El motor tiene un rodamiento con lubricación permanente, por lo que no es necesario engrasarlo.

MEDIDAS DE SEGURIDAD CON LAS PILAS

- **ADVERTENCIA** – Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
- **PRECAUCIÓN** – No ingiera la pila: riesgo de quemadura química.
- Utilice siempre 2 pilas tipo AAA con el mando a distancia del ventilador de techo.
- Asegúrese de que las pilas estén instaladas en el sentido correcto de la polaridad.
- Para prevenir el funcionamiento en falso del ventilador de techo al instalar las pilas, desconéctelo de la corriente.
- Saque las pilas del producto cuando no lo vaya a utilizar por un largo periodo de tiempo.
- Las pilas deben retirarse del mando a distancia antes de desecharlo.
- Deseche las pilas agotadas inmediatamente y de una forma segura (para que no puedan ser recogidas por los niños). Las pilas pueden seguir siendo peligrosas. Póngase en contacto el ayuntamiento para deshacerse de las pilas de una manera segura.
- Examine periódicamente el producto y asegúrese de que la tapa del compartimento de las pilas esté bien cerrada. Si el compartimento de la pila no se cierra correctamente, deje de usar el producto y guárdelo en un lugar fuera del alcance de los niños.



INFORMACIÓN TÉCNICA

Ventilador	Ventilador de 48" – Fanaway Industri
Modelos de ventilador / SKU#	LD-48"FAN IN / SKU# 212920, 212921
Tensión nominal	220-240 V~ 50 Hz
Potencia nominal (motor)	60 W
Potencia nominal (lámpara)	E27, Máx. 3 x 25 W
Peso	10,9 kg
Dimensiones del florón	Altura: 55 mm Ø: 130 mm

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

EN AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA – Por favor, consulte la DECLARACIÓN DE LA GARANTÍA que viene por separado.

EN EUROPA – Si es un cliente europeo, contacte con la tienda distribuidora donde adquirió el ventilador para los servicios de garantía.



I**CONGRATULAZIONI PER L'ACQUISTO**

Grazie per aver acquistato questo prodotto Fanaway di alta qualità. Per assicurare un funzionamento corretto e sicuro, leggere attentamente tutte le istruzioni prima di assemblare, installare e usare questo ventilatore a soffitto. Conservare le istruzioni per futuro riferimento.

NORME DI SICUREZZA

1. In Europa: questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini non supervisionati.
2. In Australia: questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
3. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
4. L'impianto elettrico deve essere protetto da un interruttore differenziale, conformemente alle normative elettriche locali.
5.  Non gettare gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici, ma smaltirli presso gli appositi punti di raccolta. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono gettati nelle discariche, le sostanze pericolose che contengono possono infiltrarsi nella falda freatica ed entrare nella catena alimentare, con effetti nocivi su salute e benessere.
6. La struttura su cui verrà installato il ventilatore deve essere in grado di sostenere un peso di 50 kg.
7. Il ventilatore deve essere installato in modo tale che le pale siano ad almeno 2,3 metri di altezza dal pavimento in Europa o 2,1 metri in Australia.
8. Questo ventilatore è destinato al solo uso in interni. L'installazione del ventilatore in una posizione esposta ad acqua o umidità è pericolosa, può aumentare il rischio di danni, lesioni o scossa elettrica e comporta l'annullamento della garanzia.
9. Il ventilatore deve essere assemblato e installato da un elettricista professionista.
10. **AVVERTENZA!** In caso di oscillazioni anomale, interrompere immediatamente l'uso del ventilatore a soffitto e contattare il costruttore, il suo centro di assistenza o un tecnico qualificato.
11. La sostituzione delle parti del sistema di sospensione di sicurezza deve essere effettuata dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
12. I dispositivi di fissaggio del ventilatore al soffitto, ad esempio i ganci, devono essere in grado di sostenere 4 volte il peso del ventilatore; l'installazione del sistema di sospensione deve essere effettuata dal



costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.

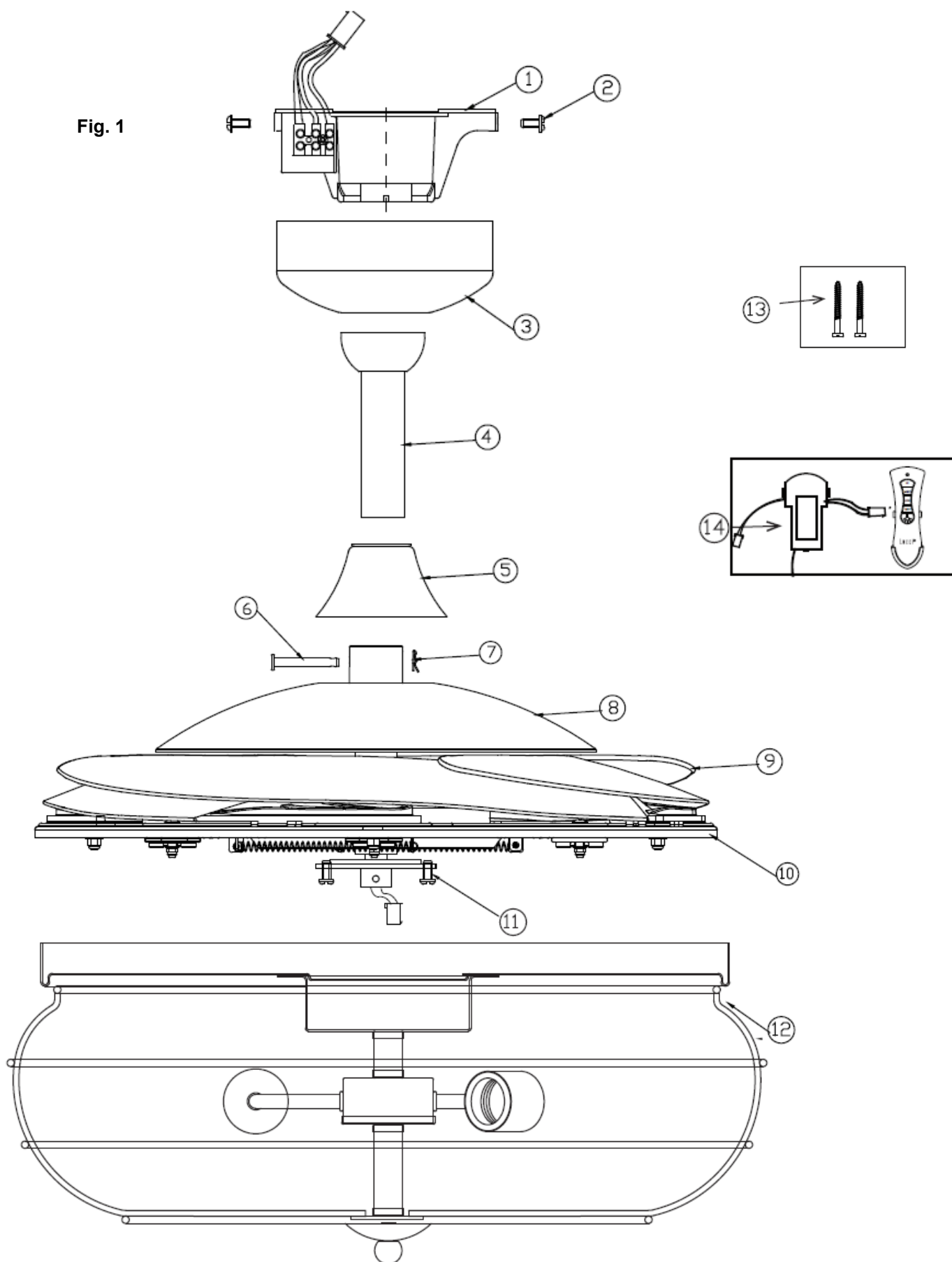
ELENCO DELLE PARTI

- Disimballare il ventilatore con attenzione. Estrarre tutti i componenti e gli accessori.
- Disporre tutti i componenti su una superficie piana e assicurarsi che nessun componente sia mancante prima dell'assemblaggio. In caso di parti mancanti, riportare il prodotto completo presso il rivenditore affinché venga ispezionato, riparato o sostituito.
- Verificare che il ventilatore non abbia subito danni durante il trasporto. Non usare/installare il prodotto se presenta danni di qualsiasi tipo. Riportare il prodotto completo presso il rivenditore affinché venga ispezionato, riparato o sostituito.
- Esaminare tutti i componenti e verificare che corrispondano a quelli elencati di seguito e illustrati in Fig. 1.

1	Staffa di supporto x1	8	Copertura superiore x1
2	Viti per calotta x4	9	Pale x4
3	Calotta x1	10	Meccanismo di retrazione x1
4	Asta x1	11	Staffa di supporto del kit luce x1
5	Copertura del raccordo dell'asta x1	12	Kit luce x1
6	Perno di bloccaggio x1	13	Viti di montaggio x2
7	Coppiglia x 1	14	Telecomando e ricevitore x1 set



Fig. 1



INSTALLAZIONE DELLA STAFFA DI SUPPORTO

- Il ventilatore a soffitto deve essere installato in modo tale che le estremità delle pale siano ad almeno 300 mm di distanza da pareti o oggetti adiacenti.
- Fissare la staffa di supporto a una struttura o una trave del soffitto in grado di sostenere un carico di almeno 50 kg con le due viti lunghe fornite. Assicurarsi che almeno 30 mm della vite siano inseriti nella struttura (Fig. 2)

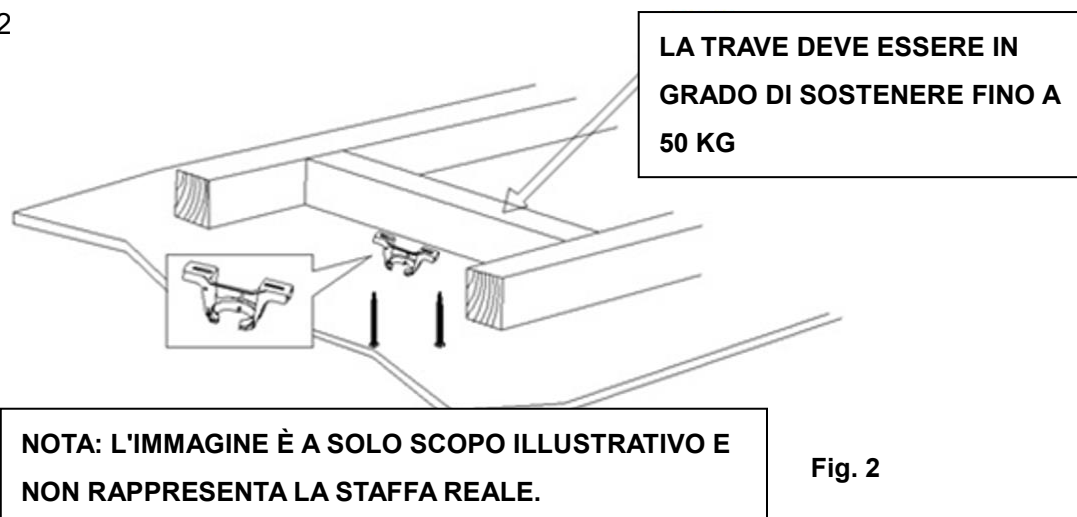


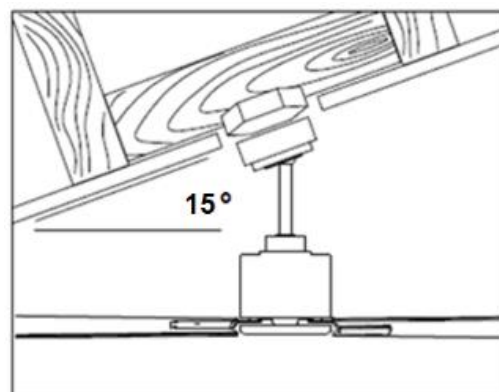
Fig. 2

NOTA: le viti di supporto fornite sono destinate esclusivamente a strutture in legno. Per strutture diverse dal legno, è **OBBLIGATORIO** usare viti di tipo appropriato. Assicurarsi che le viti utilizzate siano adatte alla superficie di installazione e all'ambiente circostante.

INSTALLAZIONE ANGOLATA

Questo sistema di sospensione consente di installare il ventilatore al soffitto con un angolo massimo di 15 gradi.

Fig. 3



ASSEMBLAGGIO DEL VENTILATORE

ASSEMBLAGGIO DELL'ASTA (Fig. 4)

1. Rimuovere il giunto sferico (2) e il perno dall'asta (5) allentando la vite di fissaggio (3).
Non gettare tali parti perché saranno necessarie in seguito per il riassettaggio.
2. Inserire i cavi e la spina (1) attraverso l'asta (5).
3. Inserire l'asta (5) nel raccordo dell'asta (7); allineare i fori del raccordo con i fori dell'asta, quindi inserire il perno di bloccaggio (8) e fissarlo con la coppiglia (9).
4. Fissare l'asta (5) serrando le due viti di fissaggio (10) sul raccordo (7).
5. Fare scorrere la copertura (6) lungo l'asta (5) fino a coprire il raccordo dell'asta (7).
6. Fare scorrere la calotta (4) lungo l'asta (5).
7. Reinstallare il giunto sferico (2) e il perno sull'asta (5) e fissarli serrando la vite di fissaggio (3).

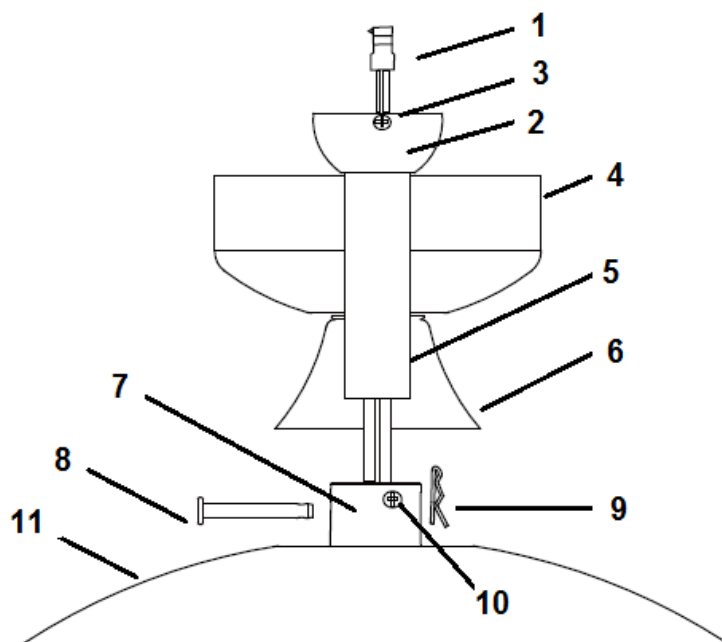


Fig. 4

FISSAGGIO DEL VENTILATORE

Avvicinare il ventilatore alla staffa di supporto. Assicurarsi che la fessura (A) del giunto sferico sia posizionata sul perno (B) della staffa di supporto (C), in modo tale da evitare che il ventilatore ruoti quando è in funzione (Fig. 5).

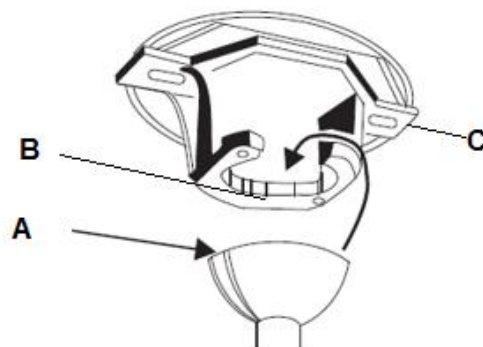


Fig. 5

INSTALLAZIONE DEL KIT LUCE

INSTALLAZIONE DEL KIT LUCE (Fig. 6 e 7)

1. Allentare la vite (1) dal supporto sul ventilatore. Allineare le due viti con i fori (2) sulla staffa del kit luce (7) (Fig. 6).
2. Ruotare il kit luce in senso antiorario finché le viti non sono fissate saldamente all'estremità delle fessure (2).
3. Fissare la vite (1) al supporto del paralume. Serrare tutte le tre viti. Non avvitarle eccessivamente.

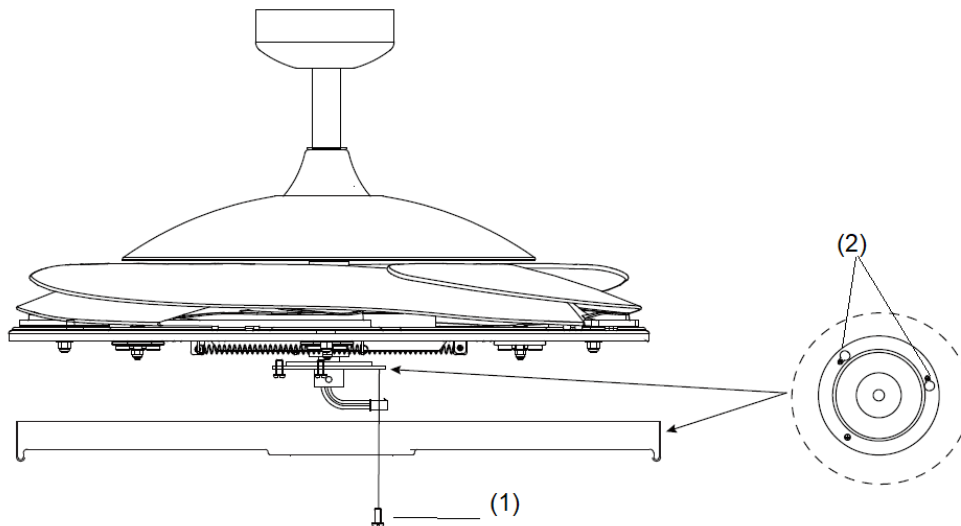


Fig. 6

4. Collegare il connettore rapido al portalampana (3) (Fig. 7).
5. Fissare il portalampana (3) alla staffa del kit luce serrando le 3 viti. Non avvitarle eccessivamente.
6. Installare le lampadine (4) (non incluse) sul portalampana. Non superare la potenza in ingresso massima.
7. Installare il paralume, la rondella e il dado (6). Serrare il dado (6).
8. Installare la copertura decorativa (7) serrando il dado (8).

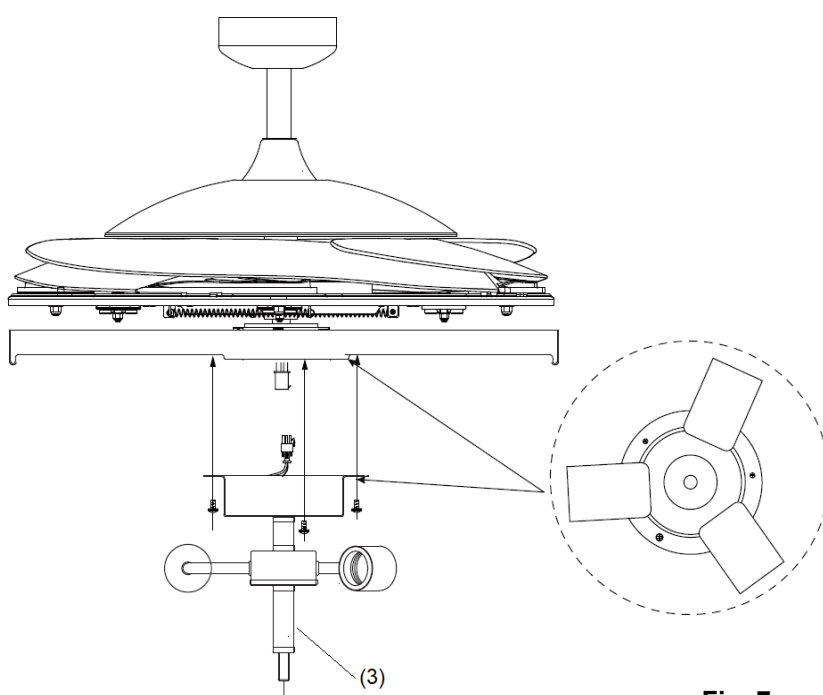
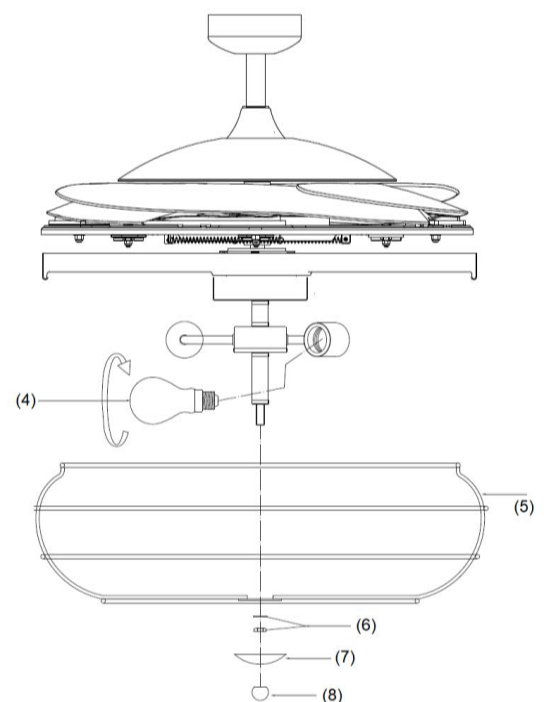


Fig. 7



SCHEMA DI CABLAGGIO

AVVERTENZA! PER LA PROPRIA SICUREZZA, TUTTI I COLLEGAMENTI ELETTRICI DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA UN ELETTRICISTA PROFESSIONISTA.

NOTA: L'IMPIANTO ELETTRICO DEVE ESSERE PROTETTO DA UN INTERRUTTORE DIFFERENZIALE.

Fare riferimento alla Fig. 8 per il collegamento elettrico del ventilatore.

- Collegare il cavo di FASE al terminale "L" della morsettiera sulla staffa di supporto.
- Collegare il cavo di NEUTRO al terminale "N" della morsettiera sulla staffa di supporto.
- Collegare il cavo di TERRA al terminale  della morsettiera sulla staffa di supporto.
- Fissare il ventilatore alla staffa di supporto (consultare la sezione "Fissaggio del ventilatore" e la Fig. 5 a pagina 6).
- Collegare il connettore rapido della staffa (1) al connettore rapido di ingresso del ricevitore (2).
- Collegare il connettore rapido di uscita del ricevitore (3) al connettore rapido del ventilatore (4).
- Inserire con attenzione il ricevitore del telecomando sopra il giunto sferico, nello spazio rimanente all'interno della staffa di supporto. Fare attenzione a non danneggiare o allentare alcun cavo (5 e Fig. 9).



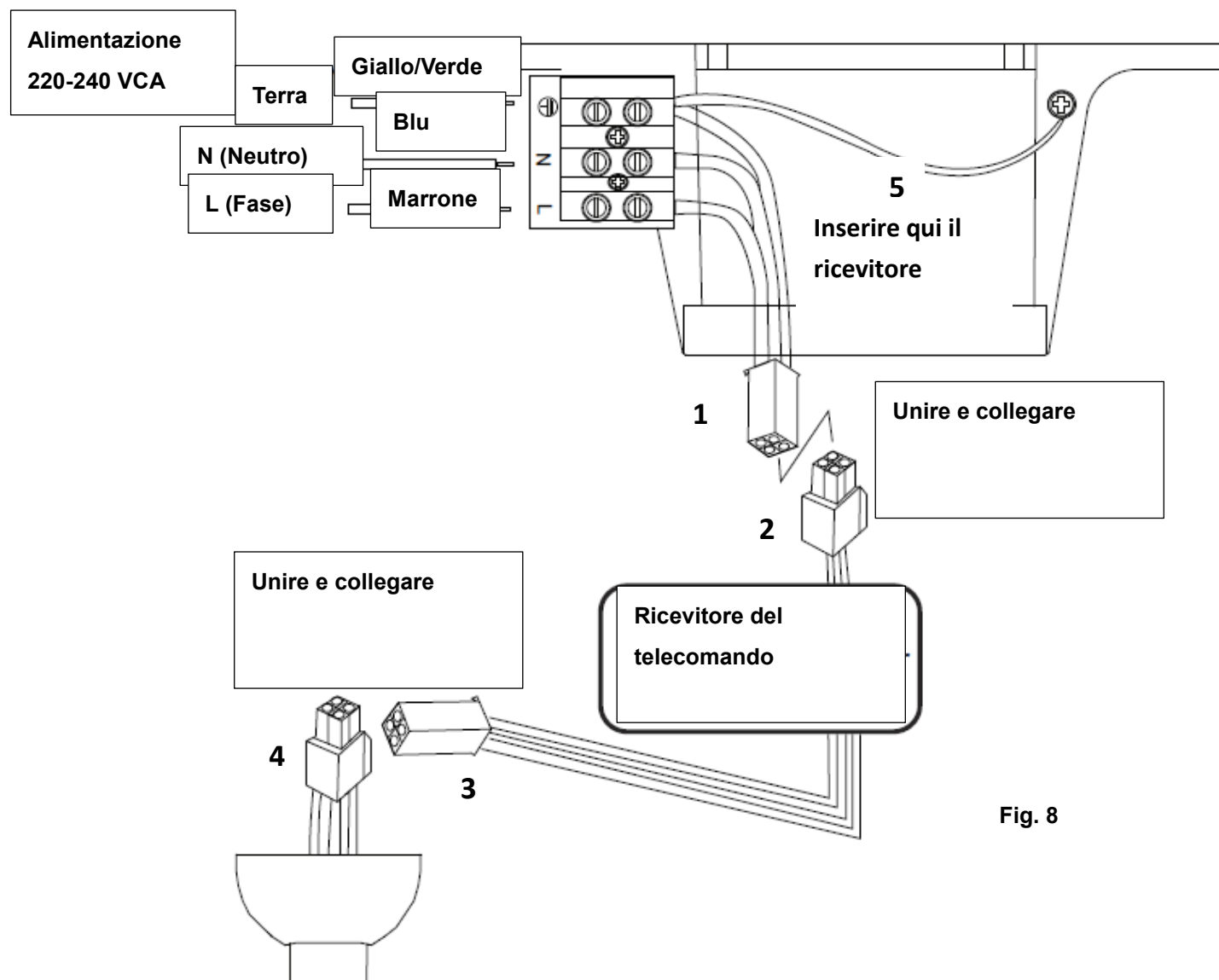


Fig. 8

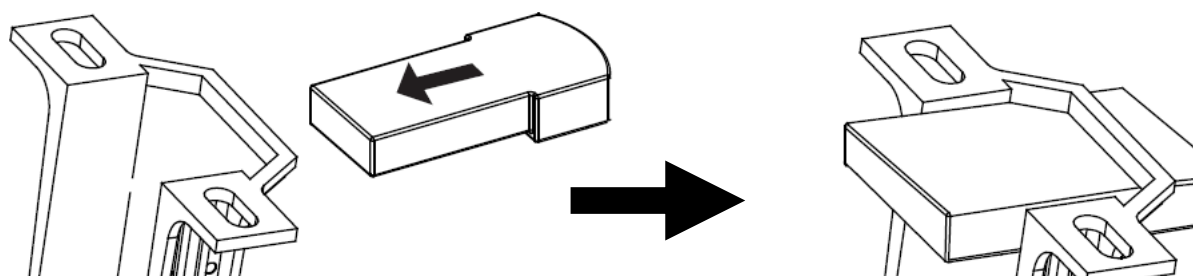


Fig. 9



TERMINE DELL'INSTALLAZIONE

- Dopo aver completato il collegamento elettrico alla morsettiera della staffa di supporto, collegare i fili elettrici del ventilatore tramite i connettori rapidi.
- Assicurarsi che il cavo di terra sia fissato saldamente e in modo corretto effettuando un test di continuità dal corpo metallico accessibile del ventilatore e dalla base della lampada verso il terminale di terra sulla morsettiera nella staffa di supporto.
- Coprire la staffa di supporto con la calotta. Assicurarsi che tutti i fili elettrici siano nascosti all'interno della calotta e che i fili non subiscano danni durante questa operazione. Fissare la calotta alla staffa con le viti fornite (Fig. 10).
- Attivare l'alimentazione elettrica del circuito del ventilatore. Verificare il corretto funzionamento del ventilatore seguendo le istruzioni alla sezione "UTILIZZO DEL VENTILATORE" in questo manuale.

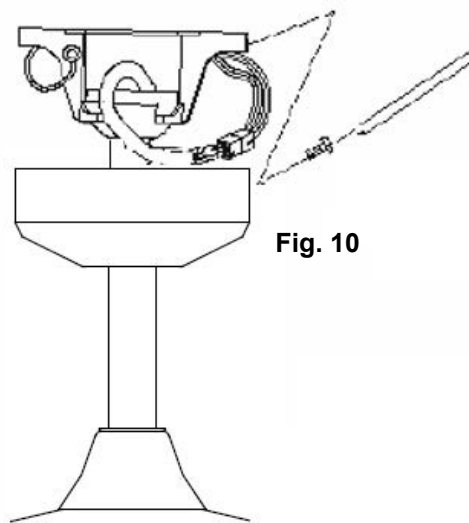


Fig. 10

UTILIZZO DEL VENTILATORE

Il ventilatore è controllato tramite il telecomando. Sul telecomando sono presenti 4 pulsanti (HI, MED, LOW, OFF) di controllo della velocità e un pulsante di controllo della luce. **Fig. 13**

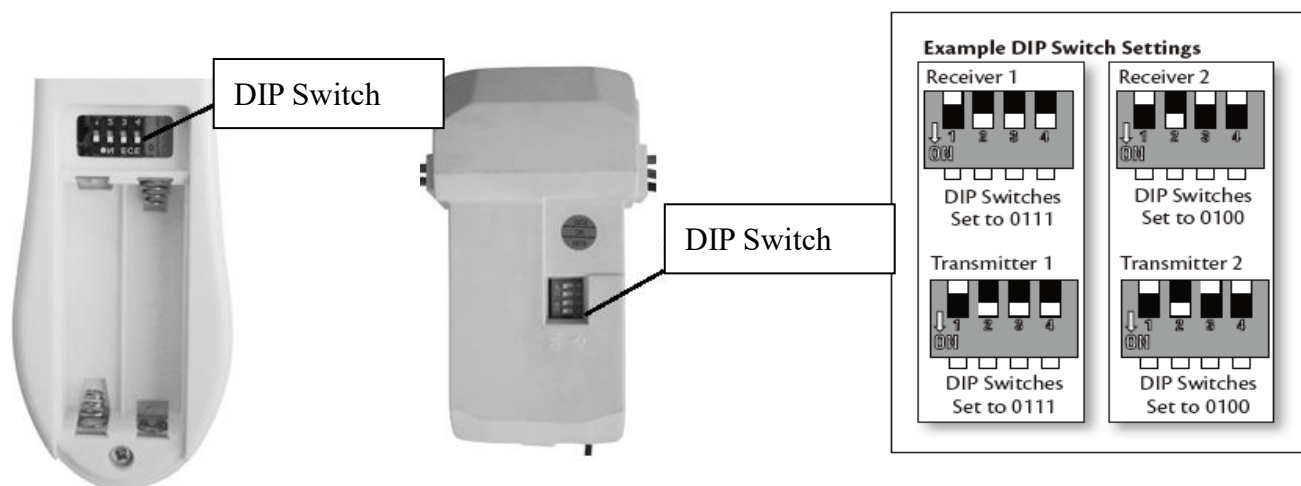
Per usare il telecomando in modo corretto, rispettare le seguenti istruzioni.

- Il telecomando è alimentato da 2 batterie AAA da 1,5 V. Rimuovere il coperchio del vano batterie sul retro del telecomando e inserire 2 batterie AAA. Assicurarsi di rispettare la polarità indicata all'interno del vano batterie (**Fig. 11**) (batterie non incluse).
- Il telecomando (trasmettitore) e il ricevitore devono essere abbinati tra loro; per fare ciò è necessario impostare i cursori dei DIP switch del ricevitore e del telecomando sugli stessi valori (**Fig. 12**).

Nota: il gruppo di DIP switch è formato da 4 cursori; in totale è possibile impostare 16 diversi codici di trasmissione. Ciò è utile quando nello stesso locale sono attive più coppie di telecomando/ricevitore.

Nota: per accedere ai DIP switch, rimuovere il coperchio dei DIP switch.





Example DIP Switch Settings	Esempi di impostazione dei DIP switch
Receiver 1	Ricevitore 1
DIP Switches Set to 0111	DIP switch impostati su 0111
Receiver 2	Ricevitore 2
DIP Switches Set to 0100	DIP switch impostati su 0100
Transmitter 1	Trasmittitore 1
DIP Switches Set to 0111	DIP switch impostati su 0111
Transmitter 2	Trasmittitore 2
DIP Switches Set to 0100	DIP switch impostati su 0100

Fig. 11 Vano batterie del telecomando

Fig. 12 DIP switch del ricevitore

UTILIZZO DEL TELECOMANDO

Prima di iniziare a usare il telecomando, leggere attentamente questa sezione e familiarizzarsi con i pulsanti e le loro funzioni.

Indicatore luminoso

L'indicatore luminoso rosso sulla parte superiore del trasmettitore lampeggia di rosso quando i pulsanti sono attivi.

PULSANTI SUL TELECOMANDO

HI: premere questo pulsante per mettere in funzione il ventilatore ad alta velocità.

MED: premere questo pulsante per mettere in funzione il ventilatore a velocità intermedia.

LOW: premere questo pulsante per mettere in funzione il ventilatore a bassa velocità.

OFF: premere questo pulsante per spegnere il ventilatore.

: premere questo pulsante per accendere o spegnere la luce.



Fig. 13

Il telecomando è dotato di funzione di memoria. Se il ventilatore viene spento tramite il telecomando, alla riaccensione verranno ripristinate le ultime impostazioni relative a luce e velocità.

LED indicator	Indicatore luminoso
Turn on the fan at high speed	Accensione del ventilatore ad alta velocità
Turn on the fan at medium speed	Accensione del ventilatore a velocità intermedia
Turn on the fan at low speed	Accensione del ventilatore a bassa velocità
Turn off the fan	Spegnimento del ventilatore
Turn on / off the light	Accensione/spegnimento della luce

INSTALLAZIONE DEL SUPPORTO PER TELECOMANDO (Fig. 14)

- Individuare una superficie o una parete adatta al fissaggio del supporto per telecomando.
- Rimuovere la copertura delle viti e installare il supporto alla parete usando le 2 viti, quindi reinstallare la copertura delle viti (Fig. 14a).
- Fare scorrere il telecomando all'interno del supporto (Fig. 14b).

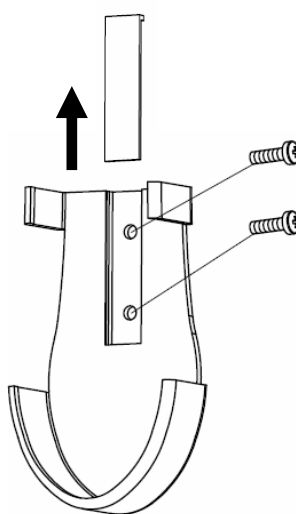


Fig. 14a

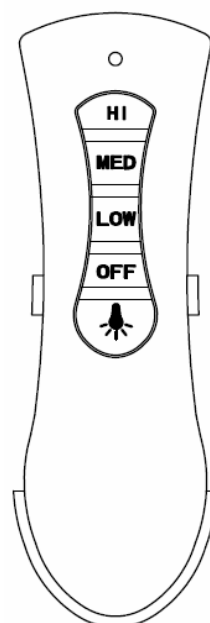


Fig. 14b

FUNZIONE DI INVERSIONE (Fig. 15)

Questo ventilatore a soffitto può funzionare sia in modalità estiva che in modalità invernale.

Modalità ESTIVA: l'interruttore di inversione deve essere in posizione SUMMER affinché il ventilatore ruoti in senso antiorario. Il flusso d'aria verrà diretto verso il basso, per raffrescare il locale durante la stagione calda.

Modalità INVERNALE: l'interruttore di inversione deve essere in posizione WINTER affinché il ventilatore ruoti in senso orario. Il flusso d'aria verrà diretto verso l'alto, per favorire la circolazione di aria calda e il risparmio energetico durante la stagione fredda.

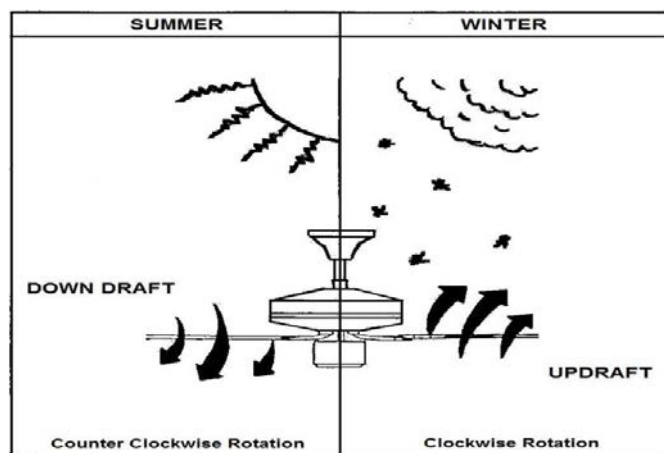
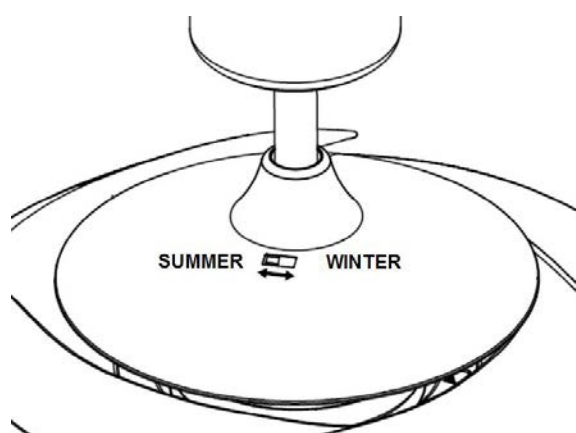


Fig. 15

SUMMER	SUMMER
WINTER	WINTER
DOWN DRAFT	FLUSSO D'ARIA VERSO IL BASSO
UPDRAFT	FLUSSO D'ARIA VERSO L'ALTO
Counter Clockwise Rotation	Rotazione in senso antiorario
Clockwise Rotation	Rotazione in senso orario

DOPO L'INSTALLAZIONE

VIBRAZIONI

NOTA: i ventilatori a soffitto tendono a muoversi durante il funzionamento perché sono fissati a una rondella in gomma. Se il ventilatore è fissato rigidamente al soffitto vibrerà in modo eccessivo. Un movimento di pochi centimetri è normale e NON è sintomo di alcun malfunzionamento.

PER RIDURRE LE VIBRAZIONI DEL VENTILATORE

Controllare che le tutte le viti che fissano la staffa di supporto e l'asta siano avvitate saldamente.

NOTA: questo ventilatore è stato calibrato in fabbrica e non necessita di essere ricalibrato.



RUMOROSITÀ

Quando l'ambiente è silenzioso (in particolare durante le ore notturne), il ventilatore potrebbe produrre occasionalmente dei leggeri rumori. Leggere fluttuazioni dell'alimentazione elettrica e segnali elettrici di frequenza sovrapposti per il controllo dell'acqua calda nelle fasce orarie ridotte possono causare variazioni nel rumore del motore del ventilatore. È un fenomeno normale. La maggior parte dei rumori associati a un nuovo ventilatore scomparirà entro un periodo di assestamento di 24 ore.

Questo non è un malfunzionamento del prodotto, pertanto non è coperto dalla garanzia; tutti i motori elettrici emettono del rumore.

PULIZIA E MANUTENZIONE

NOTA: DISATTIVARE sempre l'alimentazione elettrica prima di effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione sul ventilatore.

- La pulizia periodica del ventilatore ogni 6 mesi è l'unica operazione di manutenzione necessaria. Utilizzare una spazzola morbida o un panno privo di pelucchi per evitare di graffiare la finitura. Disattivare l'alimentazione elettrica prima della pulizia.
- Non immergere il ventilatore in acqua o altri liquidi per evitare danni al motore o alle pale e il rischio di scossa elettrica.
- Assicurarsi che il ventilatore non entri a contatto con detergenti o solventi organici.
- Per pulire le pale del ventilatore, usare esclusivamente un panno pulito e umido **SENZA** detergenti o solventi organici.
- Il motore contiene un cuscinetto permanentemente lubrificato, quindi non è necessario aggiungere lubrificante.

AVVERTENZE DI SICUREZZA RELATIVE ALLE BATTERIE

- **AVVERTENZA!** Conservare le batterie nuove e scariche fuori dalla portata dei bambini.
- **ATTENZIONE!** Non ingerire la batteria. Rischio di ustioni chimiche.
- Utilizzare esclusivamente 2 batterie AAA per alimentare il telecomando di questo ventilatore.
- Inserire le batterie rispettando la corretta polarità.
- Per evitare l'attivazione involontaria del ventilatore durante l'inserimento o la sostituzione delle batterie, il ventilatore deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- Rimuovere le batterie dal prodotto in previsione di un lungo periodo di inutilizzo.
- Rimuovere le batterie dal telecomando prima di smaltirlo.
- Smaltire le batterie scariche immediatamente e in modo sicuro (affinché non possano essere usate dai bambini). Le batterie scariche possono essere pericolose. Contattare le autorità locali per informazioni sullo smaltimento sicuro delle batterie.
- Ispezionare regolarmente il prodotto e assicurarsi che il coperchio del vano batterie sia chiuso saldamente. Se il vano batterie non si chiude saldamente, non usare il prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.



SPECIFICHE TECNICHE

Ventilatore	Ventilatore da 48" – Fanaway Industri
Modello di ventilatore / SKU#	LD-48"FAN IN / SKU# 212920, 212921
Tensione nominale	220-240 V~ 50 Hz
Potenza nominale (motore)	60 W
Potenza nominale (lampada)	E27, Max. 3 x 25 W
Peso	10,9 kg
Dimensioni della calotta	Altezza: 55 mm Diametro: 130 mm

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

IN AUSTRALIA / NUOVA ZELANDA – Consultare la DICHIARAZIONE DI GARANZIA allegata.

IN EUROPA – Gli acquirenti europei possono contattare il punto vendita per eventuali richieste di intervento in garanzia.





BEDANKT VOOR UW AANKOOP

Bedankt voor de aankoop van dit Fanaway-kwaliteitsproduct. Om een juiste en veilige werking te garanderen, moet u de instructies aandachtig lezen en begrijpen alvorens te beginnen met de montage, installatie of het gebruik van het product. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige raadpleging.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

1. In Europa: Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren ervan begrijpen. Reiniging en onderhoud mag zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.
2. In Australië: Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.
3. Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
4. Zorg dat de ventilator wordt aangesloten op een schakelaar waarbij alle polen worden onderbroken en volg de plaatselijke bedradingsvoorschriften.
5.  Gooi elektrische apparaten niet weg als ongesorteerd huishoudelijk afval. Maak gebruik van aparte inzamelingsfaciliteiten voor elektrische apparatuur. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten op stortplaatsen terechtkomen, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en in de voedselketen terechtkomen, wat schadelijk is voor uw gezondheid en welzijn.
6. De constructie waarop de ventilator wordt gemonteerd moet een gewicht van 50 kg kunnen dragen.
7. De ventilator moet zo worden gemonteerd dat de bladen zich minstens 2,3 m boven de vloer (Europa) of minstens 2,1 m boven de vloer (Australië) bevinden.
8. Deze ventilator is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis. De montage van de ventilator op een plaats waar deze aan water of vocht onderhevig is, is gevaarlijk en kan het risico op schade, letsel of elektrische schokken vergroten en zal de garantie ongeldig maken.
9. Het apparaat moet worden gemonteerd en geïnstalleerd door een erkend elektricien.
10. WAARSCHUWING: Bij ongewone trillingen of oscillerende bewegingen moet het gebruik van de plafondventilator onmiddellijk worden gestaakt en moet contact worden opgenomen met de fabrikant, een servicetechnicus of een daartoe bevoegde persoon.
11. De vervanging van onderdelen van de veiligheidsophanging moet worden uitgevoerd door de fabrikant, een servicetechnicus of een daartoe bevoegde persoon.
12. De bevestigingsmiddelen voor het plafond, zoals haken of andere onderdelen, moeten voldoende stevig



worden bevestigd om 4 maal het gewicht van de plafondventilator te kunnen weerstaan; de montage van het ophangstelsel moet worden uitgevoerd door de fabrikant, een servicetechnicus of een daartoe bevoegde persoon.

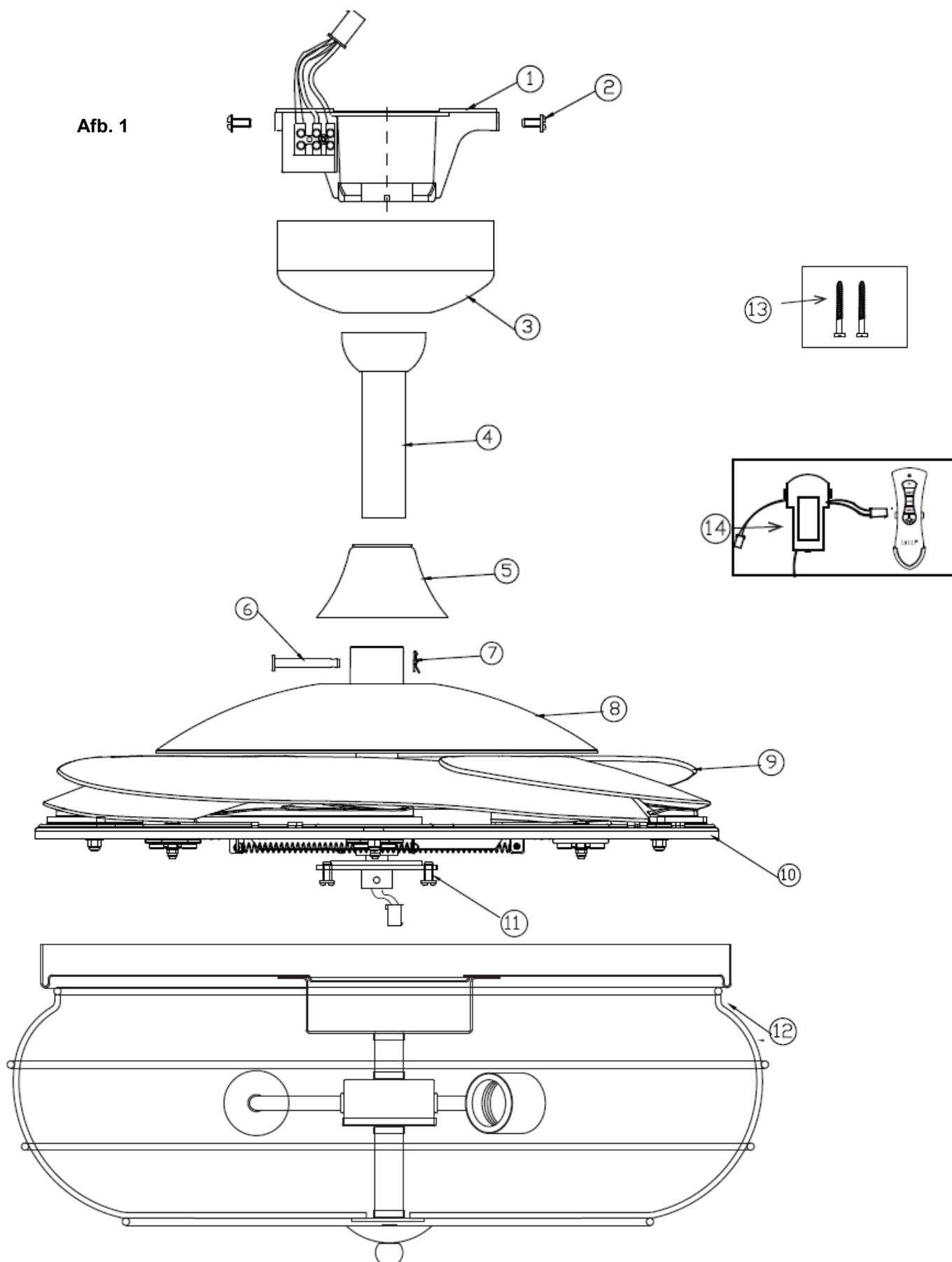
ONDERDELENLIJST

- Pak de plafondventilator voorzichtig uit. Verwijder alle onderdelen en hardware.
- Leg alle onderdelen op een vlakke ondergrond en zorg ervoor dat er geen onderdelen ontbreken voor de montage. Als er onderdelen ontbreken, stuur het volledige product terug naar de plaats van aankoop voor inspectie of vervanging.
- Controleer of de plafondventilator tijdens het transport is beschadigd. Bedien/installeer geen product dat op welke wijze dan ook beschadigd lijkt te zijn. Stuur het beschadigde product terug naar de plaats van aankoop voor inspectie of vervanging.
- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn. U zou het volgende moeten hebben, zoals aangegeven in de lijst en Afb. 1:

1	Montagebeugel x 1	8	Bovenste behuizing x 1
2	Afdekkingsschroef x 4	9	Ventilatorblad x 4
3	Afdekking x 1	10	Intrekmechanisme x 1
4	Onderstang x 1	11	Montagebeugel met lichtmodule x 1
5	Koppelingsbehuizing voor onderstang x 1	12	Lichtmodule x 1
6	Borgpen x 1	13	Montageschroef x 2
7	Vastzetpen x 1	14	Afstandsbedieningsontvanger en afstandsbediening x 1 set

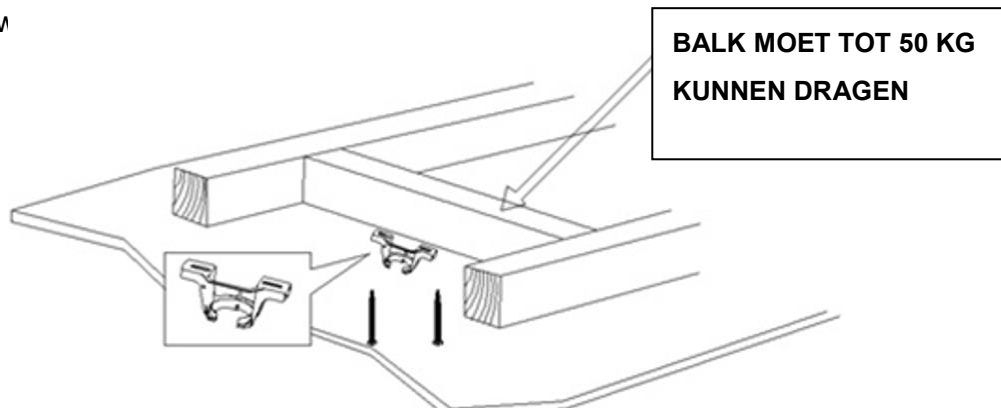


Afb. 1



DE MONTAGEBEUGEL INSTALLEREN

- De plafondventilator moet zodanig worden geïnstalleerd dat het uiteinde van de bladen minstens 300 mm verwijderd is van het dichtstbijzijnde object of de muur.
- Monteer de ophangbeugel met twee lange meegeleverde schroeven aan een plafondbalk of een stevig punt aan het plafond dat minstens 50 kg kan dragen. Zorg ervoor dat ten minste 30 mm van de schroef in het plafond v



OPMERKING: DEZE AFBEELDING DIENT ALLEEN TER REFERENTIE, HET IS GEEN WERKELIJKE VOORSTELLING VAN DE BEUGEL.

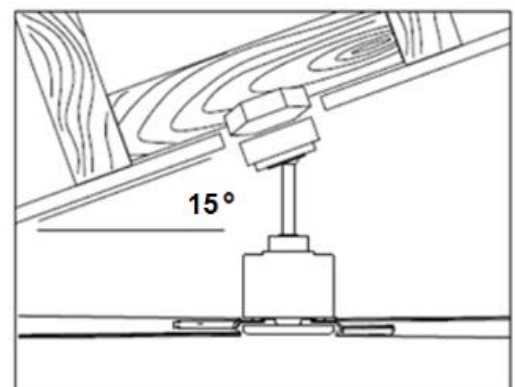
Afb. 2

OPMERKING: De meegeleverde beugelschroeven zijn alleen voor gebruik met houten constructies. Voor andere constructies dan hout moet het juiste schroeftype en eventueel pluggen worden gebruikt. Controleer of de gebruikte schroeven geschikt zijn voor het montageoppervlak.

PLAATSING ONDER EEN HOEK

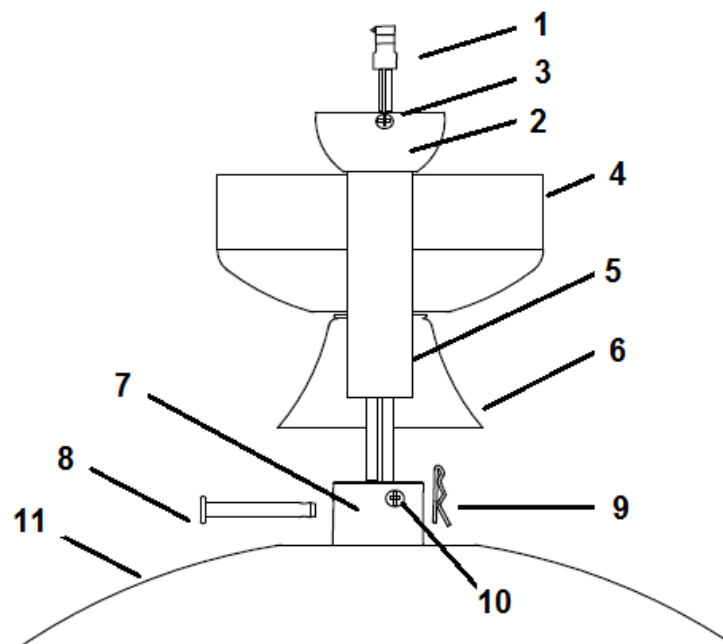
Dit ventilatorophangstelsel ondersteunt een plaatsing onder een hoek van maximaal 15 graden.

Afb. 3



DE VENTILATOR INSTALLEREN**DE ONDERSTANG INSTALLEREN (Afb. 4)**

1. Verwijder het kogelgewricht (2) en de deuvelpen van de onderstang (5) door de stelschroef (3) los te draaien.
Gooi deze onderdelen niet weg, ze moeten later weer in elkaar gezet worden.
2. Stop de draden en plug (1) door de onderstang (5).
3. Steek de onderstang (5) in de koppelingsbehuizing voor onderstang (7), breng de gaten in de koppelingsbehuizing op één lijn met de gaten op de onderstang, breng de borgpin (8) aan en zet vast met de vastzetpen (9).
4. Zet de onderstang (5) vast door de twee stelschroeven (10) op de koppeling (7) vast te draaien.
5. Schuif het deksel (6) over de onderstang (5) om de koppelingsbehuizing (7) af te dekken.
6. Schuif de afdekking (4) over de onderstang (5).
7. Plaats het kogelgewricht (2) en de deuvelpen weer terug op de onderstang (5) en zet deze vast door de stelschroef (3) aan te draaien.

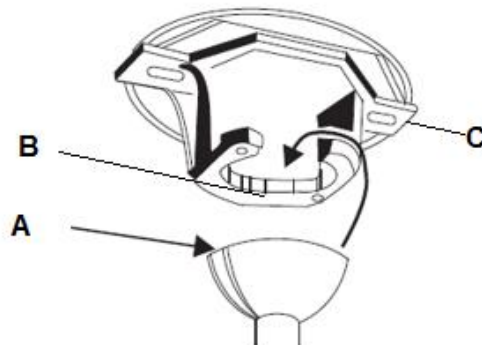


Afb. 4



DE VENTILATOR OPHANGEN

Til de ventilatoreenheid op de montagebeugel. Zorg ervoor dat de gleuf (A) van de ophangkogel op de pen (B) van de montagebeugel (C) is geplaatst om te voorkomen dat de ventilator tijdens het gebruik tegendraait. (Afb. 5)

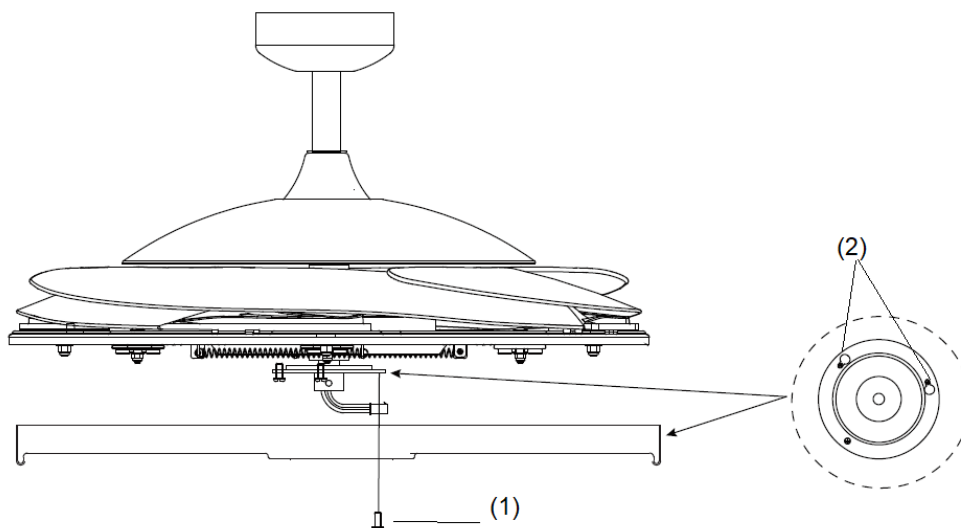


Afb. 5

DE LICHTMODULE INSTALLEREN

DE LICHTMODULE INSTALLEREN (Afb. 6 & 7)

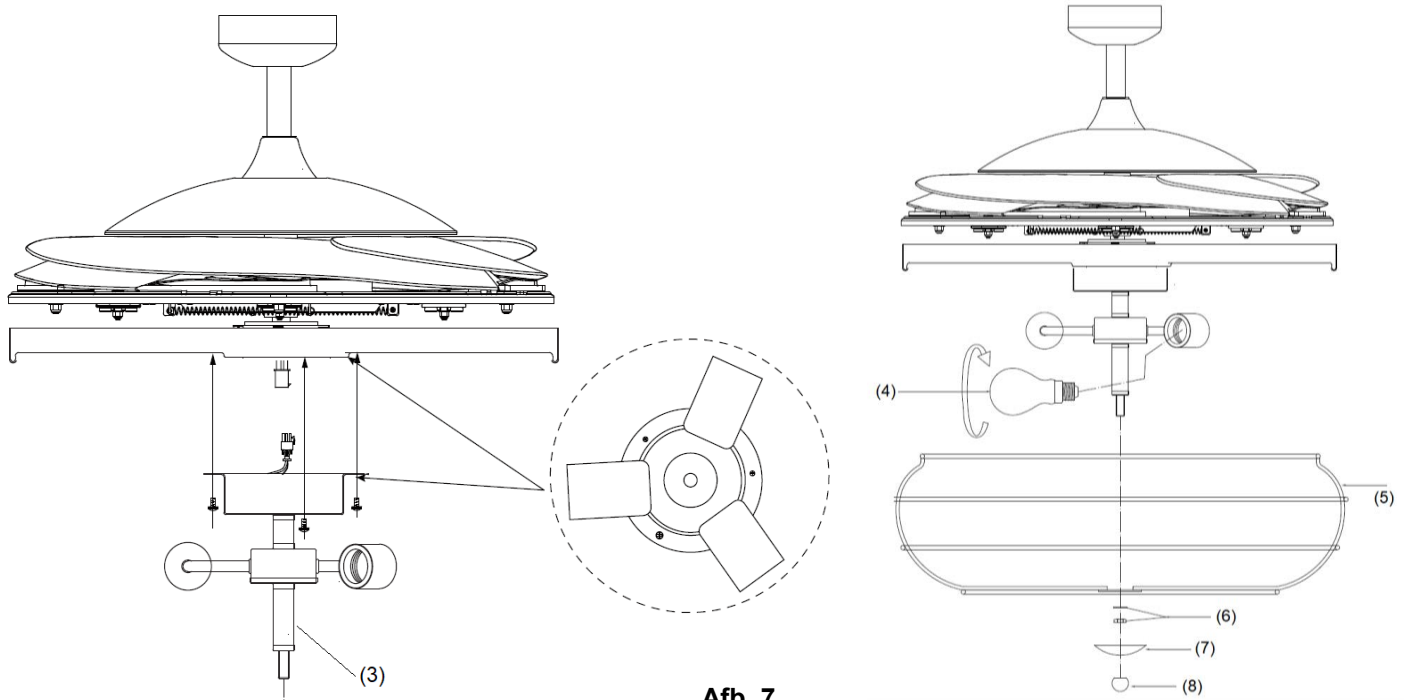
1. Draai de schroef (1) uit de ventilatorbeugel los. Breng de twee schroeven op één met de sleutelgaten (2) van de lichtmodulebeugel. (Afb. 6)
2. Draai de lichtmodule tegen de klok in totdat de schroeven stevig tegen het einde van de sleuven (2) zijn vastgemaakt.
3. Maak de schroef (1) vast aan de beugel van de lampenkap. Draai de drie schroeven vast. Draai ze niet te vast aan.



Afb. 6

4. Verbind de snelkoppeling met de lamphouder (3). **Afb. 7**
5. Maak de lamphouder (3) vast aan de lichtmodulebeugel met behulp van de 3 schroeven. Draai ze niet te vast aan.
6. Installeer de lampen (4) (niet inbegrepen) in de lamphouders. Zorg dat u het maximale vermogen niet overschrijdt.
7. Installeer de lampenkap en vervolgens de sluitring en de moer (6). Draai de moer (6) vast.
8. Installeer de sierkap (7) door de moer (8) vast te draaien.





Afb. 7

ELEKTRISCH BEDRADINGSSCHEMA VAN DE VENTILATOR

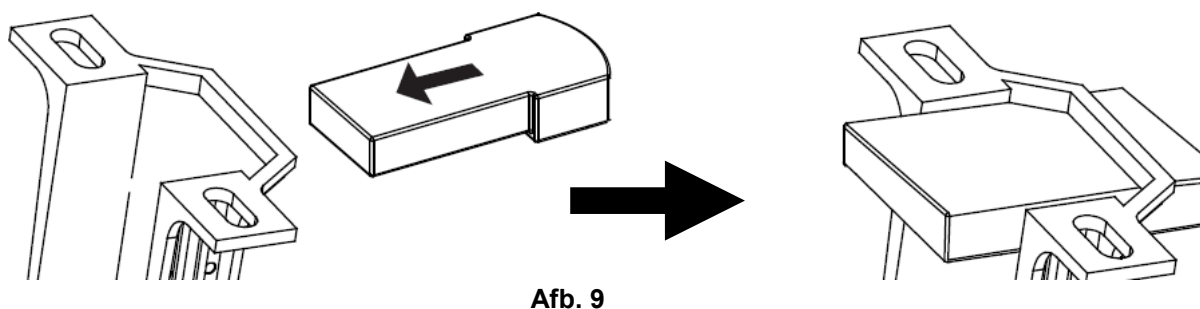
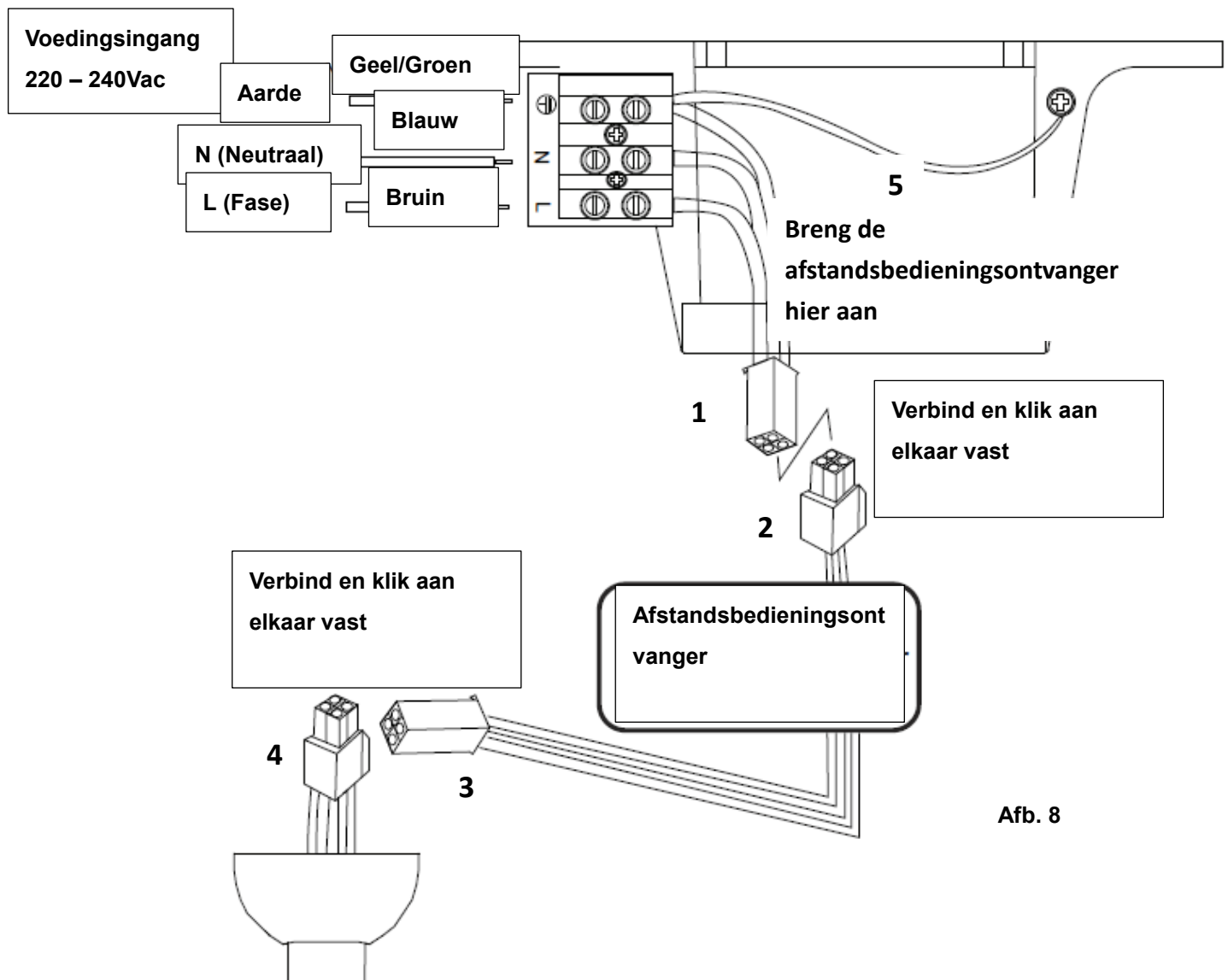
WAARSCHUWING: VOOR UW VEILIGHEID MOETEN ALLE ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN WORDEN UITGEVOERD DOOR EEN ERKEND ELEKTRICIEN.

OPMERKING: IN DE VASTE BEDRADING MOET EEN EXTRA MEERPOLIGE SCHEIDINGSSCHAKELAAR WORDEN OPGENOMEN.

Zie Afb. 8 hoe de bedrading op de ventilator aan te sluiten.

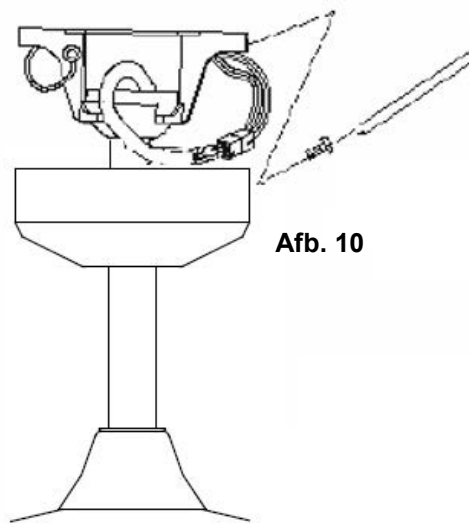
- Sluit de „LIVE“ draad aan op de „L“-klem van het klemmenblok op de montagebeugel.
- Sluit de „NEUTRAL“ draad aan op de „N“-klem van het klemmenblok op de montagebeugel.
- Sluit de „EARTH“ draad aan op de „⏏“-klem van het klemmenblok op de montagebeugel.
- Hang de ventilator op (Zie „De ventilator ophangen“ Afb. 5, pagina 6).
- Verbind de snelkoppeling van de beugel (label 1) met de ingangssnelkoppeling van de ontvanger (label 2);
- Verbind de uitgangssnelkoppeling van de ontvanger (label 3) met de snelkoppeling van de ventilator (label 4).
- Breng de afstandsbedieningsontvanger voorzichtig boven de ophangkogel in de daarvoor voorziene ruimte in de montagebeugel aan. Zorg dat de bedrading niet wordt beschadigd of los komt. (label 5 & Afb. 9).





DE INSTALLATIE VOLTOOIEN

- Na het voltooien van de elektrische aansluiting op het aansluitblok van de montagebeugel, verbind de bedrading van de plafondventilator met behulp van de snelkoppeling.
- Zorg ervoor dat de aardebedrading veilig en correct is, door een aardingscontinuïteitstest uit te voeren vanaf de metalen behuizing van de ventilator en de lampenvoet tot aan de aardklem op het klemmenblok op de montagebeugel.
- Bedek de montagebeugel met de overkapping. Zorg dat alle elektrische draden in de overkapping zitten. Zorg dat ze niet worden beschadigd. Maak de overkapping vast aan de ophangbeugel met behulp van de meegeleverde schroeven. (Afb. 10)
- Schakel de ventilator in. Test de werking van de ventilator en gebruik de ventilator overeenkomstig de instructies die in de sectie „UW PLAFONDVENTILATOR“ zijn vermeld.



GEBRUIK VAN DE PLAFONDVENTILATOR

Uw plafondventilator wordt door middel van de afstandsbediening bediend. Er zijn 4 knoppen (HI, MED, LOW, OFF) om de ventilatorsnelheid te regelen en één knop om de verlichting aan/uit te zetten. **Afb. 13**

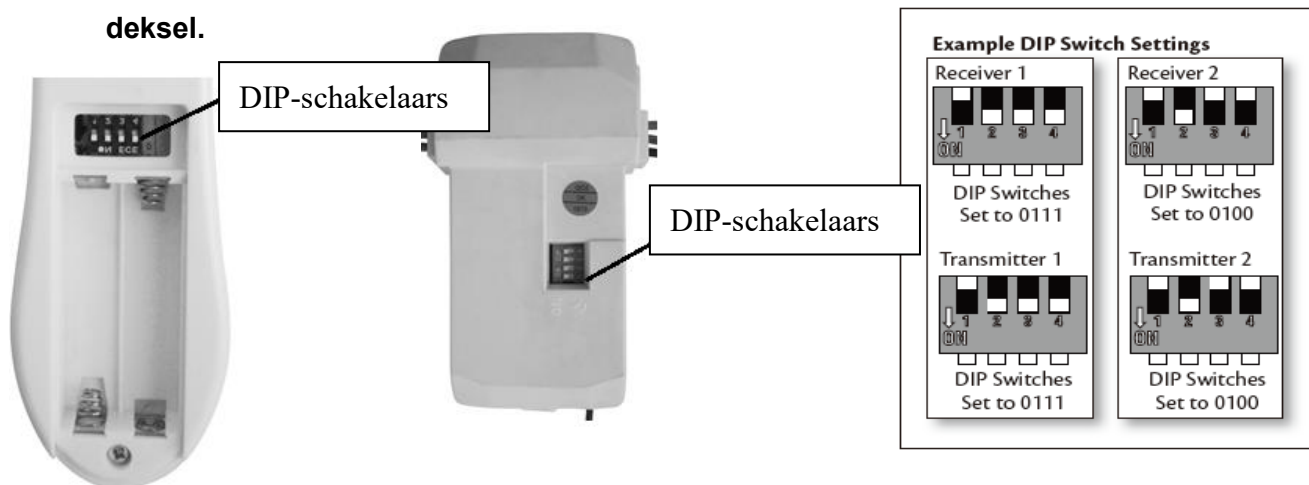
Alvorens de afstandsbediening te gebruiken, houd rekening met het volgende.

- De afstandsbediening werkt op 2 x AAA 1,5V batterijen. Verwijder het batterijdeksel aan de achterkant van de afstandsbediening en installeer 2 x AAA batterijen. Installeer de batterijen volgens de juiste polariteit zoals afgebeeld in het batterijvak. **(Afb.11)** (Batterijen niet inbegrepen.)
- De zender (afstandsbediening) en de ontvanger moeten aan elkaar zijn gekoppeld zodat communicatie tussen beiden mogelijk is. Dit wordt bereikt door de DIP-schakelaar op de ontvanger en de afstandsbediening op dezelfde instelling te zetten. **(Afb. 12)**

Opmerkingen: Er zijn in het totaal 4 DIP-schakelaars om tot 16 verschillende zendcodecombinaties te kunnen instellen. Dit is handig wanneer er meerdere afstandsbedieningen/ontvangers in dezelfde ruimte worden gebruikt.



Opmerkingen: Om toegang tot de DIP-schakelaars van de ontvanger te krijgen, verwijder het deksel.



Voorbeeld van DIP-schakelaar instellingen	Voorbeeld van DIP-schakelaar instellingen
Ontvanger 1	Ontvanger 1
DIP-schakelaars ingesteld op 0111	DIP-schakelaars ingesteld op 0111
Ontvanger 2	Ontvanger 2
DIP-schakelaars ingesteld op 0100	DIP-schakelaars ingesteld op 0100
Zender 1	Zender 1
DIP-schakelaars ingesteld op 0111	DIP-schakelaars ingesteld op 0111
Zender 2	Zender 2
DIP-schakelaars ingesteld op 0100	DIP-schakelaars ingesteld op 0100

Afb. 11 Batterijvak van afstandsbediening

Afb. 12 DIP-schakelaars van ontvanger

DE AFSTANDSBEDIENING GEBRUIKEN:

Voordat u de afstandsbediening gebruikt, lees deze sectie grondig door om uzelf vertrouwd te maken met de knoppen en hun functie.

LED-controlelampje

Het rode LED-controlelampje aan de bovenkant van de zender knippert wanneer de knoppen actief zijn.



KNOPPEN OP DE AFSTANDSBEDIENING

HI: Druk op de knop om de ventilator op hoge snelheid te laten draaien.

MED: Druk op de knop om de ventilator op medium snelheid te laten draaien.

LOW: Druk op de knop om de ventilator op lage snelheid te laten draaien.

OFF: Druk op de knop om de ventilator UIT te schakelen.

: Druk op de knop om het licht aan of uit de zetten.



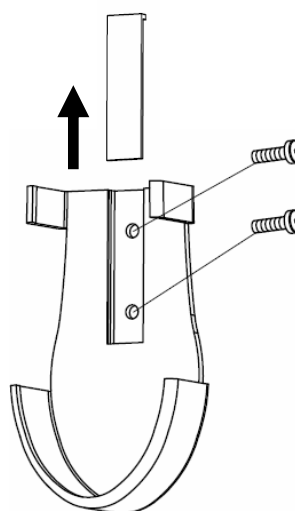
Afb. 13

De afstandsbediening beschikt over een geheugenfunctie. Als de ventilator of de verlichting wordt uitgeschakeld door de isolatieschakelaar, dan wordt de laatste status opgeslagen en bij de volgende inschakeling opnieuw ingesteld.

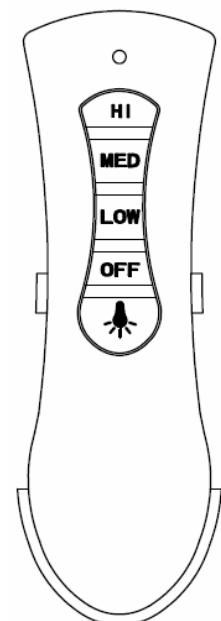
LED indicator	LED-controlelampje
Turn on the fan at high speed	De ventilator op hoge snelheid inschakelen
Turn on the fan at medium speed	De ventilator op medium snelheid inschakelen
Turn on the fan at low speed	De ventilator op lage snelheid inschakelen
Turn off the fan	De ventilator uitschakelen
Turn on / off the light	Het licht in-/uitschakelen

DE HOUDER VOOR DE AFSTANDSBEDIENING INSTALLEREN (Afb. 14)

1. Zoek een gepaste muur of oppervlak om de houder voor de afstandsbevestiging aan vast te maken.
2. Verwijder de schroefdop en installeer de houder met behulp van 2 schroeven. Breng de schroefdop vervolgens opnieuw aan. (Afb. 14a).
3. Schuif de afstandsbediening in de houder. (Afb. 14b).



Afb. 14a



Afb. 14b
V1.1 EU (11/2019)

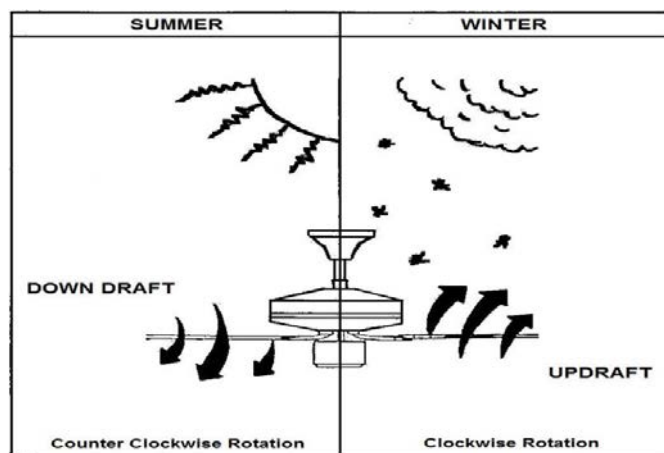
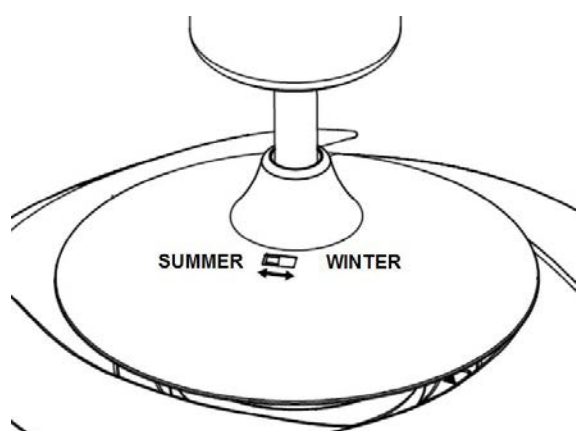


OMKEERFUNCTIE (Fig. 15)

Uw plafondventilator kan in de zomer- of wintermodus werken.

ZOMER modus: Zet de omkeerschakelaar in de positie SUMMER (zomer) zodat de ventilator tegen de klok in draait. De luchtstroom wordt omlaag gericht om tijdens de zomer af te koelen.

WINTER modus: Zet de omkeerschakelaar in de positie WINTER (winter) zodat de ventilator met de klok mee draait. De luchtstroom wordt omhoog gericht voor een betere circulatie van de warme lucht en energiebesparing tijdens de winter.



Afb. 15

SUMMER	SUMMER
WINTER	WINTER
DOWN DRAFT	NEERWAARTSE LUCHTSTROOM
UPDRAFT	OPWAARTSE LUCHTSTROOM
Counter Clockwise Rotation	Tegen de klok in draaien
Clockwise Rotation	Met de klok mee draaien

NA INSTALLATIE

SCHOMMELEN:

OPMERKING: plafondventilatoren hebben de neiging om tijdens het gebruik te bewegen door het feit dat ze op een rubberen doorvoertules zijn gemonteerd. Als de ventilator vast aan het plafond werd gemonteerd, zou dit buitensporige trillingen veroorzaken. Bewegingen van enkele centimeters zijn acceptabel en is GEEN defect van het apparaat.

OM HET WIEBELEN VAN DE VENTILATOR TE VERMINDEREN:

Controleer of alle schroeven waarmee de montagebeugel en de onderstang zijn bevestigd, goed vastzitten.



OPMERKING: Deze ventilator werd in de fabriek reeds nauwkeurig in evenwicht gezet, dit is aldus niet meer nodig.

GELUID:

Wanneer het stil is (vooral 's nachts) kan het zijn dat u af en toe kleine geluiden hoort. Lichte stroomschommelingen en frequentiesignalen die op het elektriciteitssignaal worden gesuperponeerd voor de warmwaterbeheersing buiten de piekuren, kunnen een verandering in het geluid van de ventilatormotor veroorzaken. Dit is normaal. Houd rekening met een "instelperiode" van 24 uur. De meeste geluiden die gepaard gaan met een nieuwe ventilator verdwijnen gedurende deze periode.

Dit is geen defect aan het product en valt aldus niet onder de garantie - Alle elektromotoren produceren tot op zekere hoogte geluid.

ONDERHOUD EN REINIGING

OPMERKING: Schakel altijd eerst de stroom uit met de netschakelaar voordat u onderhoud uitvoert of uw ventilator probeert te reinigen.

- Elke 6 maanden is periodieke reiniging van uw plafondventilator het enige onderhoud dat nodig is. Gebruik een zachte borstel of pluïsvrije doek om krassen op de laklaag te voorkomen. Schakel de elektriciteit uit als u dat doet.
- Laat uw plafondventilator niet weken of onderdompelen in water of andere vloeistoffen. Het kan de motor of de bladen beschadigen en een elektrische schok veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de ventilator niet in contact komt met organische oplosmiddelen of reinigingsmiddelen.
- Om het ventilatorblad te reinigen, veegt u het af met een vochtige, schone doek met GEEN organische oplosmiddelen of reinigingsmiddelen.
- De motor heeft een permanent gesmeerde kogellager zodat er geen olie nodig is.

VEILIGHEIDSMATREGELEN VOOR DE BATTERIJEN

- **WAARSCHUWING** – Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.
- **OPGELET** – Slik batterijen niet in - gevaar voor chemische brandwonden.
- Gebruik altijd 2 x AAA-batterijen voor de afstandsbediening.
- Zorg ervoor dat de batterijen met de juiste polariteit zijn geplaatst.
- Om te voorkomen dat de plafondventilator tijdens het plaatsen of vervangen van de batterijen verkeerd wordt gebruikt, moet de plafondventilator worden uitgeschakeld.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt.
- De batterijen moeten uit de afstandsbediening worden verwijderd voordat het apparaat wordt afgedankt.
- Gooi gebruikte batterijen onmiddellijk en veilig weg (zodat ze niet door kinderen kunnen worden bereikt). Batterijen kunnen nog steeds gevaarlijk zijn. Neem contact op met uw gemeente om de batterijen veilig af te voeren.



- Controleer het product regelmatig en zorg ervoor dat het deksel van het batterijvak goed vastzit. Als het batterijvak niet goed kan worden afgesloten, mag u het product niet meer gebruiken en moet u het buiten het bereik van kinderen houden.

TECHNISCHE INFORMATIE

Ventilator	48" fan – Fanaway Industri
Ventilatormodellen / SKU#	LD-48"FAN IN / SKU# 212920, 212921
Nominale spanning	220-240 V~ 50Hz
Nominaal vermogen (motor)	60W
Nominaal vermogen (lamp)	E27, Max.3 x 25W
Gewicht	10,9 kg
Afmetingen van de afdekking	H:55mm Dia:130mm

INFORMATIE OVER DE GARANTIE

IN AUSTRALIË / NIEUW ZEELAND - Raadpleeg de afzonderlijke garantieverklaring.

IN EUROPA - Als u een Europese klant bent, neem dan contact op met het verkooppunt waar de ventilator is gekocht voor garanteservice.



EL

ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΣΑΣ

Ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν υψηλής ποιότητας της Fanaway. Για να διασφαλιστεί ότι το προϊόν θα λειτουργεί σωστά και με ασφάλεια, διαβάστε και φυλάξτε όλες τις οδηγίες πριν συναρμολογήσετε, εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε τον ανεμιστήρα οροφής. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Για την Ευρώπη: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 χρονών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα με ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
2. Για την Αυστραλία: Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ούτε από άτομα που δεν έχουν την εμπειρία ή τις απαραίτητες γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
3. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
4. Η σταθερή καλωδίωση θα πρέπει να περιλαμβάνει διακόπτη απομόνωσης όλων των αγωγών ρεύματος (φάσεις και ουδέτερο) σύμφωνα τους τοπικούς ηλεκτρολογικούς κανονισμούς.
5.  Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής απορριμμάτων. Απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής. Αν τα απόβλητα ηλεκτρικών συσκευών απορρίπτονται σε χωματερές, υπάρχει κίνδυνος να διαρρεύσουν επικίνδυνες ουσίες στα υπόγεια ύδατα και να περάσουν στην τροφική αλυσίδα, με κίνδυνο για την υγεία σας.
6. Η κατασκευή πάνω στην οποία θα κρεμαστεί ο ανεμιστήρας θα πρέπει να μπορεί να υποστηρίξει βάρος 50 κιλών.
7. Ο ανεμιστήρας θα πρέπει να τοποθετηθεί με τέτοιο τρόπο, ώστε οι λεπίδες να βρίσκονται τουλάχιστον 2,3 μέτρα πάνω από το δάπεδο για την Ευρώπη ή τουλάχιστον 2,1 μέτρα πάνω από το δάπεδο για την Αυστραλία.
8. Αυτός ο ανεμιστήρας είναι κατάλληλος μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο. Η εγκατάσταση του ανεμιστήρα σε χώρο εκτεθειμένο σε νερό ή υγρασία είναι επικίνδυνη και αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς, τραυματισμού ή ηλεκτροπληξίας, και ακυρώνει την εγγύηση.
9. Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιηθεί από επαγγελματία ηλεκτρολόγο.
10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν παρατηρήσετε ότι ο ανεμιστήρας οροφής τραντάζεται ή ταλαντεύεται περίεργα, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα και επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή, τον



αντιπρόσωπο σέρβις του κατασκευαστή ή κατάλληλο επαγγελματία.

11. Η αντικατάσταση των εξαρτημάτων του συστήματος ανάρτησης ασφαλείας πρέπει να πραγματοποιείται από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του κατασκευαστή ή κατάλληλο επαγγελματία.
12. Τα εξαρτήματα προσάρτησης στην οροφή, όπως είναι τα άγκιστρα ή άλλες διατάξεις, πρέπει να στερεώνονται κατάλληλα, έτσι ώστε να αντέχουν 4 φορές το βάρος του ανεμιστήρα οροφής. Το σύστημα ανάρτησης θα πρέπει να τοποθετηθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του κατασκευαστή ή κατάλληλο επαγγελματία.

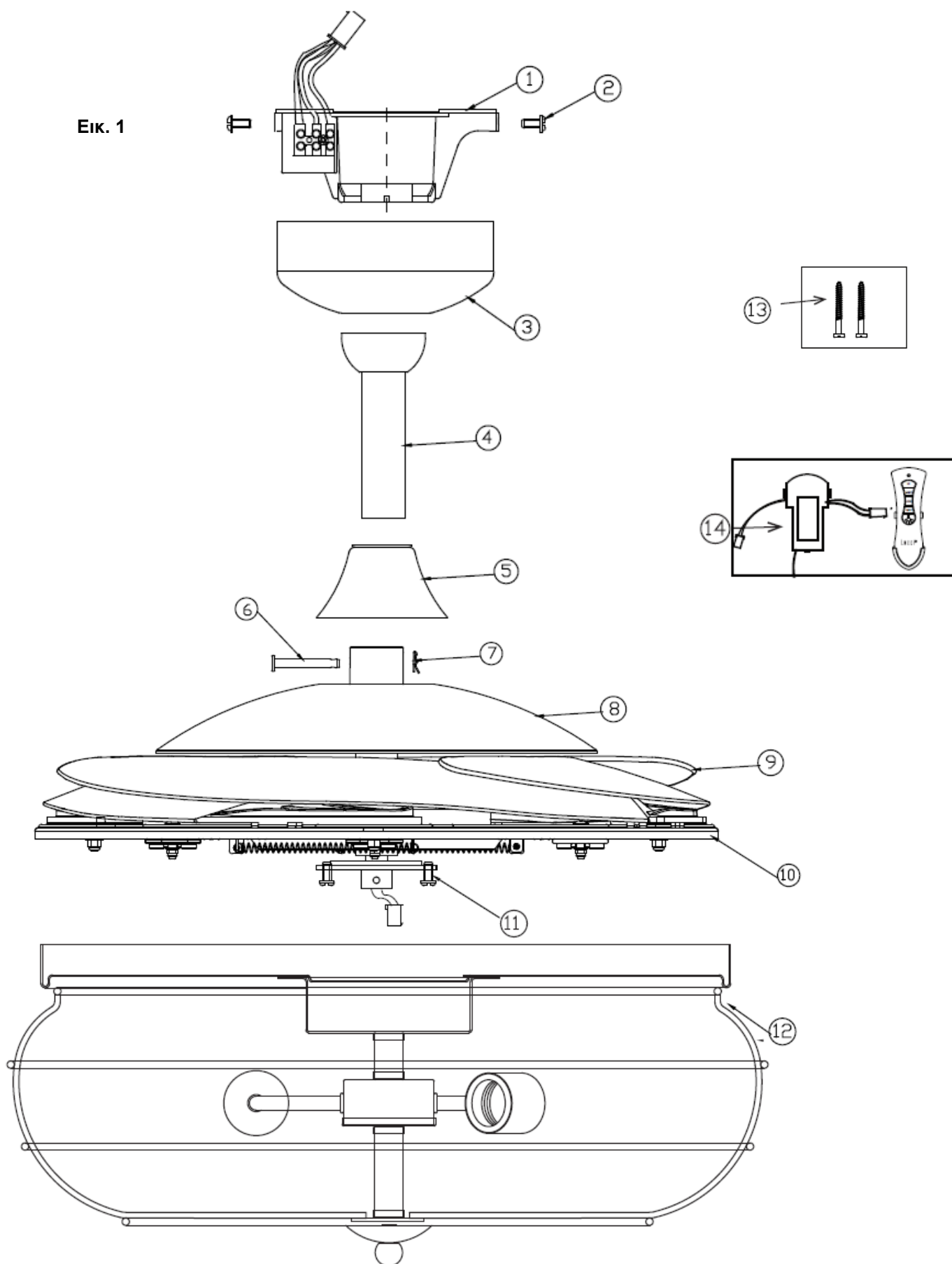
ΛΙΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

- Αφαιρέστε προσεκτικά τον ανεμιστήρα οροφής από τη συσκευασία. Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα και τον εξοπλισμό.
- Τακτοποιήστε όλα τα εξαρτήματα σε ομαλή επιφάνεια και βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα, πριν ξεκινήσετε τη συναρμολόγηση. Αν λείπουν εξαρτήματα, επιστρέψετε ολόκληρο το προϊόν στο κατάστημα αγοράς για έλεγχο ή αντικατάσταση.
- Ελέγξτε μήπως ο ανεμιστήρας οροφής έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Αν φαίνεται να υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, μη θέσετε σε λειτουργία / μην εγκαταστήσετε το προϊόν. Επιστρέψετε ολόκληρο το προϊόν στο κατάστημα αγοράς για έλεγχο, επισκευή ή αντικατάσταση.
- Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα και βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν τα ακόλουθα (Εικ. 1):

1	Στοιχείο ανάρτησης x 1	8	Πάνω περίβλημα x 1
2	Βίδες πλαφονιέρας x 4	9	Πτερύγια x 4
3	Πλαφονιέρα x 1	10	Μηχανισμός απόσυρσης x 1
4	Κάθετη ράβδος x 1	11	Στοιχείο ανάρτησης φωτιστικού x 1
5	Κάλυμμα σύνδεσης κάθετης ράβδου x 1	12	Σετ φωτιστικού x 1
6	Περόνη ασφάλισης x 1	13	Βίδες στερέωσης x 2
7	Κοπίλια x 1	14	Δέκτης και τηλεχειριστήριο x 1 σετ



Eik. 1



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΣΤΟΙΧΕΙΟΥ ΑΝΑΡΤΗΣΗΣ

- Ο ανεμιστήρας οροφής θα πρέπει να εγκατασταθεί έτσι ώστε να υπάρχει απόσταση 300 mm από την άκρη των πτερυγίων μέχρι το πλησιέστερο αντικείμενο ή τον πλησιέστερο τοίχο.
- Τοποθετήστε το στοιχείο ανάρτησης σε δοκάρι της οροφής ή άλλη κατασκευή που να μπορεί να σηκώσει βάρος τουλάχιστον 50 κιλών, με τις δύο μακριές βίδες που παρέχονται. Βεβαιωθείτε ότι τουλάχιστον 30 mm της βίδας

(Εικ. 2)



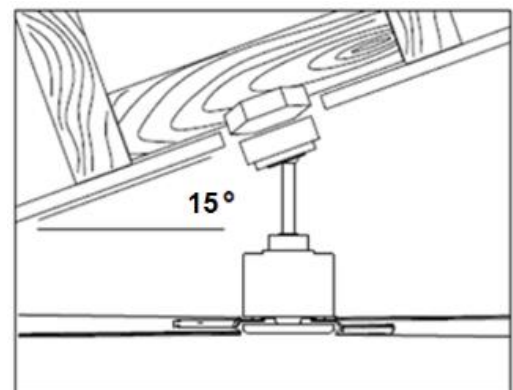
Εικ. 2

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι παρεχόμενες βίδες στερέωσης είναι κατάλληλες μόνο για ξύλο. Για κατασκευές από άλλο υλικό, εκτός ξύλου, θα ΠΡΕΠΕΙ να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος τύπος βίδας. Βεβαιωθείτε ότι οι χρησιμοποιούμενες βίδες είναι κατάλληλες για την επιφάνεια τοποθέτησης και τον περιβάλλοντα χώρο.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΕ ΟΡΟΦΗ ΥΠΟ ΚΛΙΣΗ

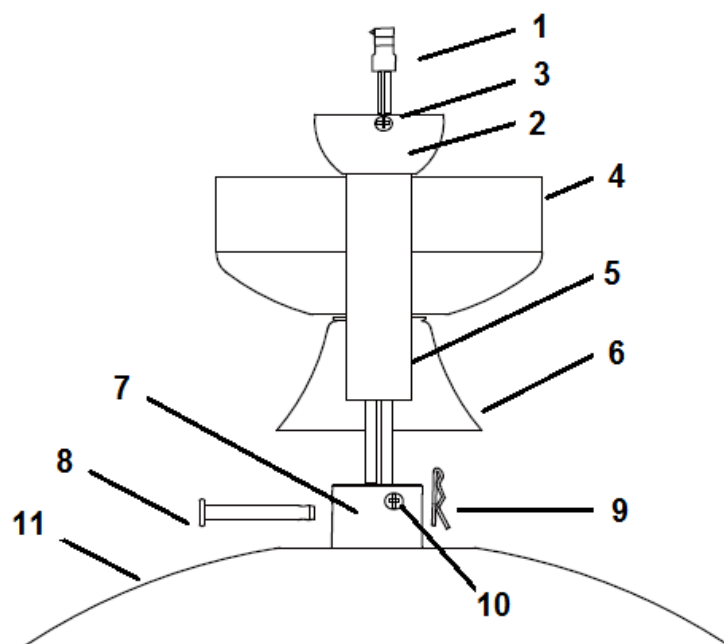
Αυτό το σύστημα ανάρτησης επιτρέπει την εγκατάσταση του ανεμιστήρα στην οροφή υπό κλίση 15 μοιρών το μέγιστο.

Εικ. 3



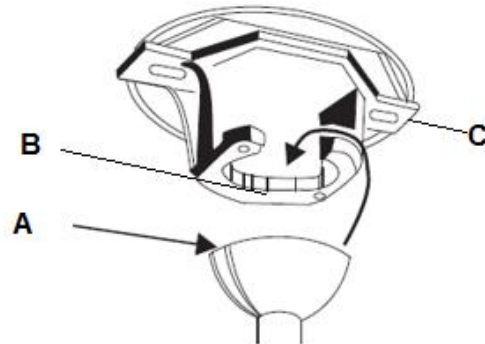
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ**ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΘΕΤΗΣ ΡΑΒΔΟΥ (Εικ. 4)**

1. Χαλαρώστε τη βίδα ασφάλισης (3) και αφαιρέστε τον ένσφαιρο σύνδεσμο (2) και την κοπίλια από την κάθετη ράβδο (5).
- Μην πετάξετε αυτά τα εξαρτήματα διότι απαιτούνται για την επανασυναρμολόγηση αργότερα.
2. Περάστε τα καλώδια και το φισ (1) μέσα από την κάθετη ράβδο (5).
3. Τοποθετήστε την κάθετη ράβδο (5) μέσα στο περίβλημα σύνδεσης (7) της κάθετης ράβδου, ευθυγραμμίστε τις οπές στο περίβλημα σύνδεσης με τις οπές στην κάθετη ράβδο, περάστε την περόνη ασφάλισης (8) μέσα στις οπές και ασφαλίστε με την κοπίλια (9).
4. Ασφαλίστε την κάθετη ράβδο (5), σφίγγοντας τις δύο βίδες ασφάλισης (10) στον σύνδεσμο (7).
5. Περάστε το κάλυμμα (6) πάνω από την κάθετη ράβδο (5) για να καλύψετε το περίβλημα σύνδεσης (7) της κάθετης ράβδου.
6. Περάστε την πλαφονιέρα (4) πάνω από την κάθετη ράβδο (5).
7. Τοποθετήστε ξανά τον ένσφαιρο σύνδεσμο (2) και την κοπίλια στην κάθετη ράβδο (5) και ασφαλίστε, σφίγγοντας τη βίδα ασφάλισης (3).

**Εικ. 4**

ΑΝΑΡΤΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

Σηκώστε το συγκρότημα του ανεμιστήρα στο στοιχείο ανάρτησης. Βεβαιωθείτε ότι η εγκοπή (Α) στην πλαφονιέρα είναι ευθυγραμμισμένη με το κλειδί (Β) στο στοιχείο ανάρτησης (C), ώστε να μην περιστρέφεται ο ανεμιστήρας κατά τη λειτουργία. (Εικ. 5)

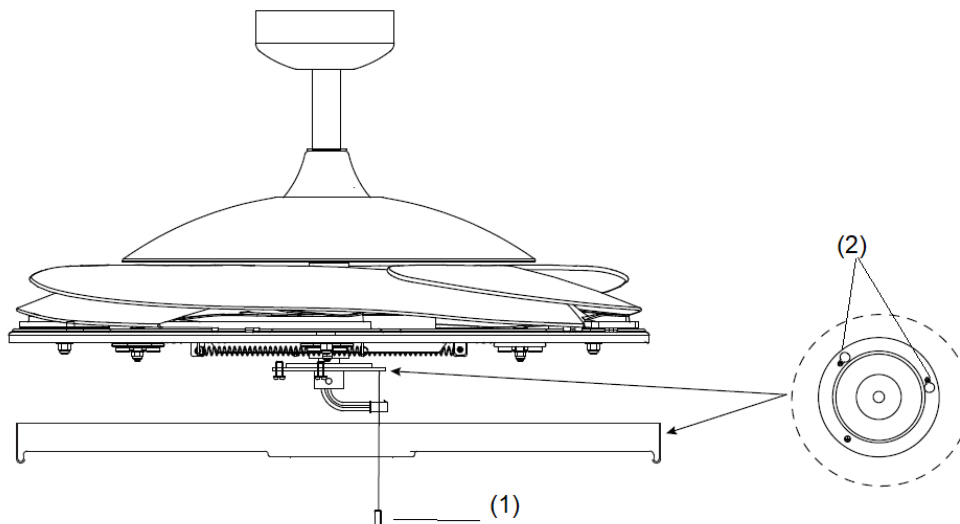


Εικ. 5

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΦΩΤΙΣΤΙΚΟΥ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΦΩΤΙΣΤΙΚΟΥ (Εικ. 6 και 7)

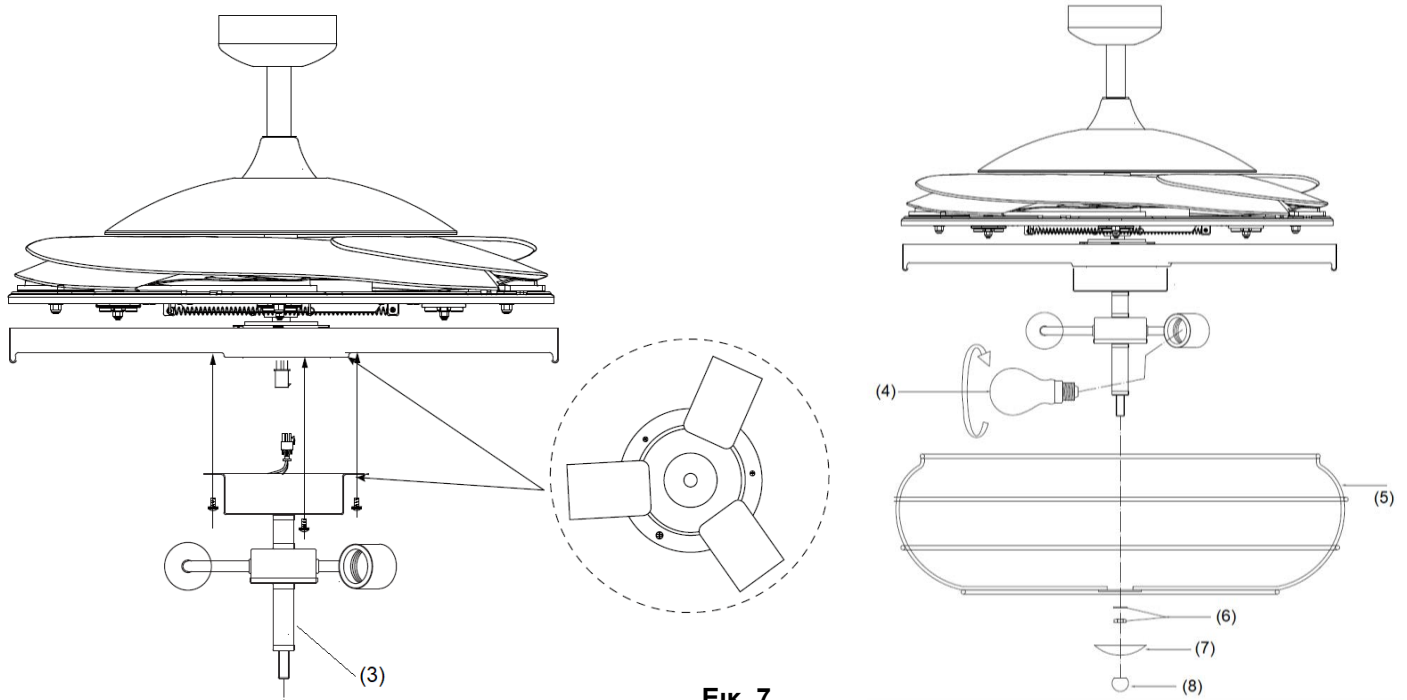
1. Χαλαρώστε τη βίδα (1) στο στοιχείο ανάρτησης πάνω στον ανεμιστήρα. Ευθυγραμμίστε τις δύο βίδες με τις οπές (2) στο στοιχείο ανάρτησης του φωτιστικού. (Εικ. 6)
2. Περιστρέψτε το φωτιστικό αριστερόστροφα, μέχρι να ασφαλισουν οι βίδες στην άκρη των οπών (2).
3. Ασφαλίστε τη βίδα (1) στο στοιχείο ανάρτησης του αμπαζούρ. Σφίξτε και τις τρεις βίδες. Μην σφίξετε υπερβολικά.



Εικ. 6

4. Συνδέστε τον ταχυσύνδεσμο στο ντουί του λαμπτήρα (3). (Εικ. 7)
5. Στερεώστε το ντουί (3) στο στοιχείο ανάρτησης του φωτιστικού, σφίγγοντας τις 3 βίδες. Μην σφίξετε υπερβολικά.
6. Τοποθετήστε τους λαμπτήρες (4) (δεν περιλαμβάνονται) στα ντουί. Μην ξεπεράσετε τα μέγιστα επιτρεπόμενα Watt.
7. Τοποθετήστε το αμπαζούρ και μετά τη ροδέλα και το παξιμάδι (6). Σφίξτε το παξιμάδι (6).
8. Τοποθετήστε το διακοσμητικό κάλυμμα (7) και σφίξτε το παξιμάδι (8).





Εικ. 7

ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

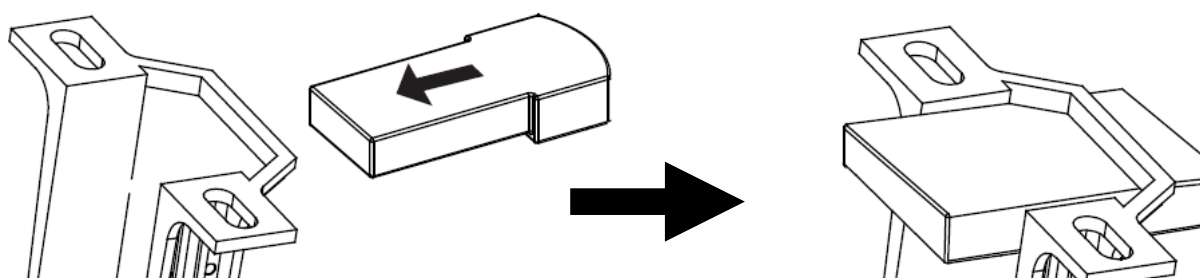
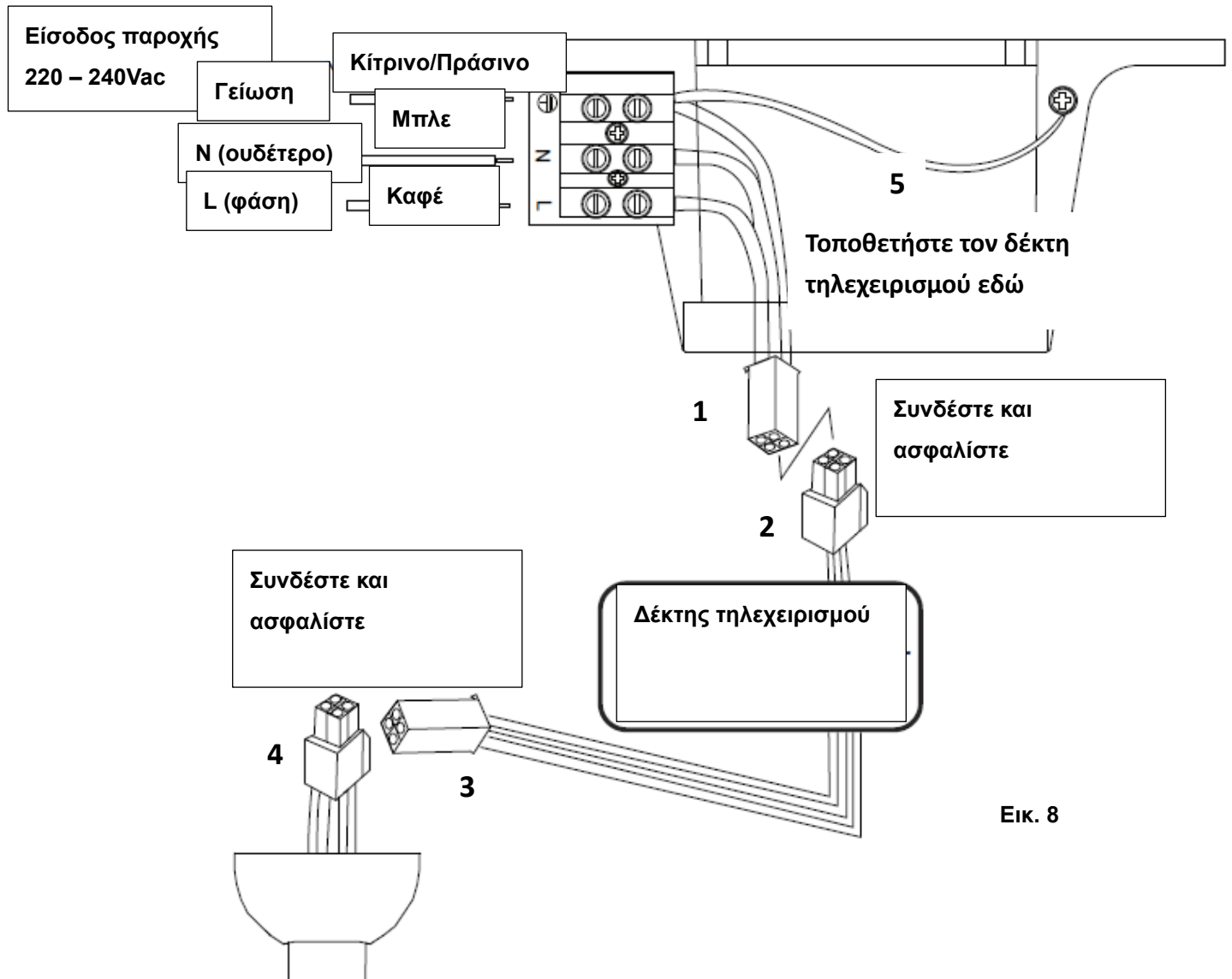
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ, ΟΛΕΣ ΟΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΟΥΝ ΑΠΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ΣΤΑΘΕΡΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΟΜΟΝΩΣΗΣ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΑΓΩΓΩΝ ΡΕΥΜΑΤΟΣ (ΦΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΥΔΕΤΕΡΟ).

Βλ. Εικ. 8 παρακάτω για οδηγίες σχετικά με την καλωδίωση του ανεμιστήρα.

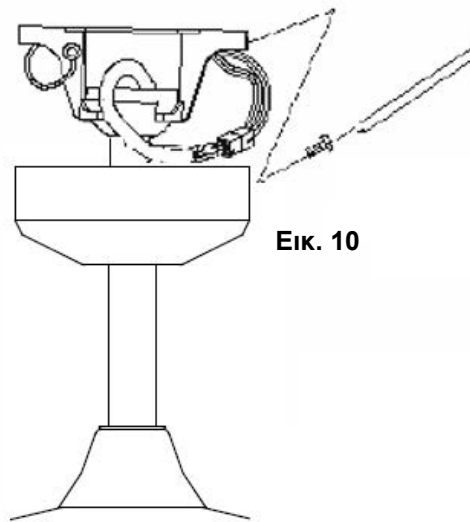
- Συνδέστε τον αγωγό «ΦΑΣΗΣ» στον ακροδέκτη «L» της κλέμματος του στοιχείου ανάρτησης.
- Συνδέστε τον αγωγό «ΟΥΔΕΤΕΡΟΥ» στον ακροδέκτη «N» της κλέμματος του στοιχείου ανάρτησης.
- Συνδέστε τον αγωγό «ΓΕΙΩΣΗΣ» στον ακροδέκτη «⊕» της κλέμματος του στοιχείου ανάρτησης.
- Κρεμάστε τον ανεμιστήρα (ανατρέξτε στην ενότητα «Ανάρτηση του ανεμιστήρα», εικ. 5, σελίδα 6).
- Συνδέστε τον ταχυσύνδεσμο από το στοιχείο ανάρτησης (στοιχείο 1) στον ταχυσύνδεσμο εισόδου ηλεκτρικής τροφοδοσίας του δέκτη (στοιχείο 2).
- Συνδέστε τον ταχυσύνδεσμο εξόδου του δέκτη (στοιχείο 3) στον ταχυσύνδεσμο του ανεμιστήρα (στοιχείο 4).
- Τοποθετήστε προσεκτικά τον δέκτη τηλεχειρισμού πάνω από το στοιχείο ανάρτησης, στην προβλεπόμενη υποδοχή. Προσέξτε να μην καταστραφούν και να μην αποσυνδεθούν τα καλώδια. (στοιχείο 5 και Εικ. 9).





ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ ΤΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- Αφού ολοκληρώσετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις στις κλέμμες του στοιχείου ανάρτησης, συνδέστε τα καλώδια του ανεμιστήρα οροφής με τον ταχυσύνδεσμο.
- Επαληθεύστε ότι τα καλώδια γείωσης έχουν συνδεθεί σωστά και με ασφάλεια, διεξάγοντας δοκιμή συνέχειας γείωσης από το προσβάσιμο μεταλλικό σώμα του ανεμιστήρα και τη βάση του φωτιστικού προς την κλέμμα γείωσης στην κλέμμα ακροδεκτών του στοιχείου ανάρτησης.
- Καλύψτε το στοιχείο ανάρτησης με την πλαφονιέρα. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κρύψει όλα τα καλώδια μέσα στην πλαφονιέρα και προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά σε κανένα καλώδιο σε αυτό το βήμα. Στερεώστε την πλαφονιέρα στο στοιχείο ανάρτησης με τις βίδες που παρέχονται. (Εικ. 10)
- Ενεργοποιήστε τον ανεμιστήρα από τον κεντρικό διακόπτη. Ελέγξτε τις λειτουργίες του ανεμιστήρα ή χρησιμοποιήστε τον ανεμιστήρα, ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα «ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΟΡΟΦΗΣ» στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.



Εικ. 10

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΟΡΟΦΗΣ

Αυτός ο ανεμιστήρας οροφής ελέγχεται από το τηλεχειριστήριο. Υπάρχουν 4 κουμπιά (HI, MED, LOW, OFF) που ελέγχουν την ταχύτητα του ανεμιστήρα και ένα κουμπί που ανάβει και σβήνει το φωτιστικό. **Εικ. 13**

Πριν χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο, έχετε υπ' όψιν τα ακόλουθα:

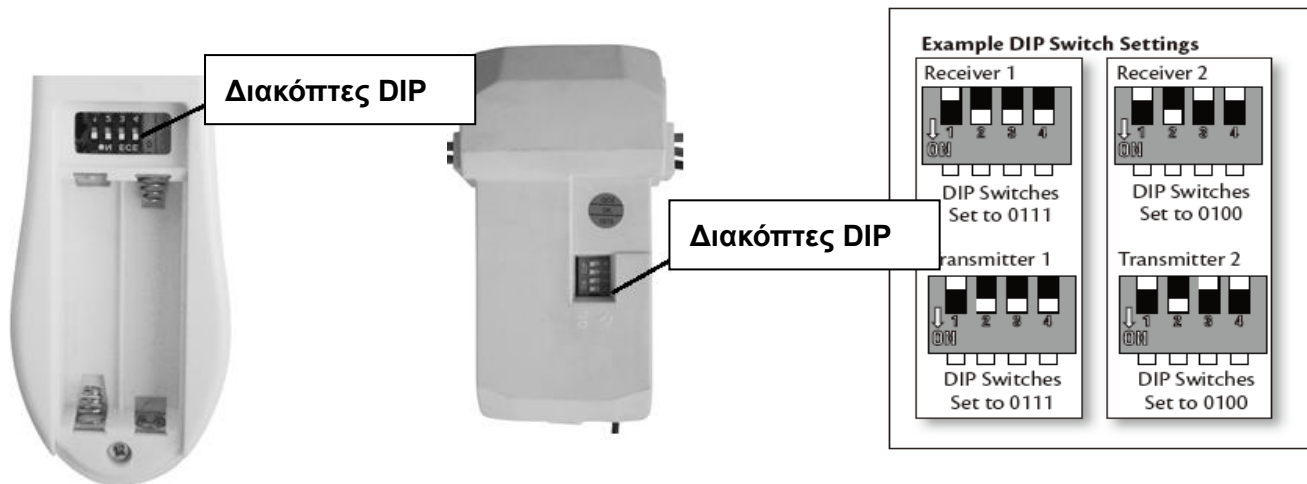
- Για να λειτουργήσει το τηλεχειριστήριο, απαιτούνται 2 μπαταρίες AAA 1,5V. Αφαιρέστε το κάλυμμα από την πίσω πλευρά του τηλεχειριστηρίου και τοποθετήστε 2 μπαταρίες AAA. Βεβαιωθείτε ότι οι πόλοι των μπαταριών έχουν τον σωστό προσανατολισμό, όπως φαίνεται στη θήκη των μπαταριών. **(Εικ. 11)** (Οι μπαταρίες δεν περιλαμβάνονται.)
- Το τηλεχειριστήριο (πομπός) και ο δέκτης πρέπει να ρυθμιστούν, ώστε να υπάρχει ζεύξη επικοινωνίας μεταξύ τους. Για να γίνει αυτό, οι συστοιχίες μικροδιακοπών DIP στον δέκτη και στο τηλεχειριστήριο θα πρέπει να έχουν την ίδια ρύθμιση. **(Εικ. 12)**

Σημείωση: Η συστοιχία μικροδιακοπών DIP περιλαμβάνει 4 διακόπτες που μπορούν να ρυθμιστούν με 16 διαφορετικούς συνδυασμούς κωδικών μετάδοσης. Αυτό είναι χρήσιμο όταν υπάρχουν



περισσότερα από 1 ζεύγη τηλεχειριστηρίου/δέκτη που λειτουργούν τοπικά ή στο ίδιο δωμάτιο.

Σημείωση: Για να βρείτε τους διακόπτες DIP του δέκτη, αφαιρέστε το κάλυμμα των διακοπών DIP.



Example DIP Switch Settings	Ενδεικτικές ρυθμίσεις διακοπών DIP
Receiver 1	Δέκτης 1
DIP Switches Set to 0111	Διακόπτες DIP Ρύθμιση 0111
Receiver 2	Δέκτης 2
DIP Switches Set to 0100	Διακόπτες DIP Ρύθμιση 0100
Transmitter 1	Τηλεχειριστήριο 1
DIP Switches Set to 0111	Διακόπτες DIP Ρύθμιση 0111
Transmitter 2	Τηλεχειριστήριο 2
DIP Switches Set to 0100	Διακόπτες DIP Ρύθμιση 0100

Εικ. 11 Υποδοχή μπαταριών τηλεχειριστηρίου

Εικ. 12 Διακόπτης DIP δέκτη

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ:

Πριν χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο, διαβάστε αυτή την ενότητα και εξοικειωθείτε με τα κουμπιά και με τις λειτουργίες κάθε κουμπιού.

Λυχνία LED

Η κόκκινη λυχνία LED στο πάνω μέρος του τηλεχειριστηρίου (πομπός) θα αναβοσβήνει όταν είναι ενεργά τα κουμπιά.



ΚΟΥΜΠΙΑ ΣΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

HI: Πατήστε αυτό το κουμπί για λειτουργία του ανεμιστήρα στην υψηλή ταχύτητα.

MED: Πατήστε αυτό το κουμπί για λειτουργία του ανεμιστήρα στη μεσαία ταχύτητα.

LOW: Πατήστε αυτό το κουμπί για λειτουργία του ανεμιστήρα στη χαμηλή ταχύτητα.

OFF: Πατήστε αυτό το κουμπί για να σταματήσετε τον ανεμιστήρα.

: Πατήστε αυτό το κουμπί για να ανάψετε ή να σβήσετε το φως.

Το τηλεχειριστήριο διαθέτει λειτουργία μνήμης. Αν σβήσετε τον ανεμιστήρα ή το φως από τον διακόπτη απομόνωσης, το σύστημα θα απομνημονεύσει την τελευταία κατάσταση λειτουργίας της συσκευής και θα την επαναφέρει όταν θα ανάψετε ξανά τον ανεμιστήρα.

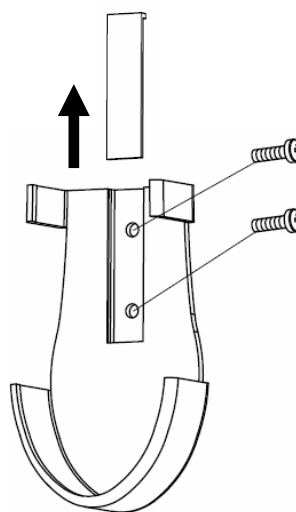


Εικ. 13

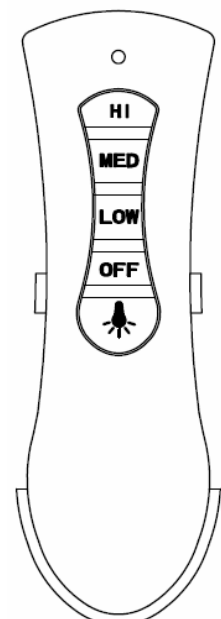
LED indicator	Λυχνία LED
Turn on the fan at high speed	Ανάβει τον ανεμιστήρα στην υψηλή ταχύτητα
Turn on the fan at medium speed	Ανάβει τον ανεμιστήρα στη μεσαία ταχύτητα
Turn on the fan at low speed	Ανάβει τον ανεμιστήρα στη χαμηλή ταχύτητα
Turn off the fan	Σβήνει τον ανεμιστήρα
Turn on / off the light	Ανάβει / σβήνει το φως

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ (Εικ. 14)

- Βρείτε έναν κατάλληλο τοίχο ή άλλη κατάλληλη επιφάνεια για να στερεώσετε το επιτοίχιο στήριγμα του τηλεχειριστηρίου.
- Αφαιρέστε το βιδωτό κάλυμμα και τοποθετήστε το στήριγμα με τις 2 βίδες. Ξανατοποθετήστε το βιδωτό κάλυμμα. (Εικ. 14α).
- Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο μέσα στο στήριγμα. (Εικ. 14β).



Εικ. 14α



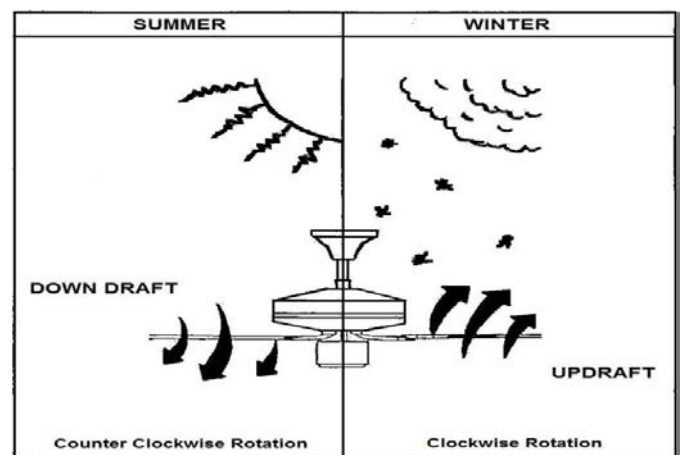
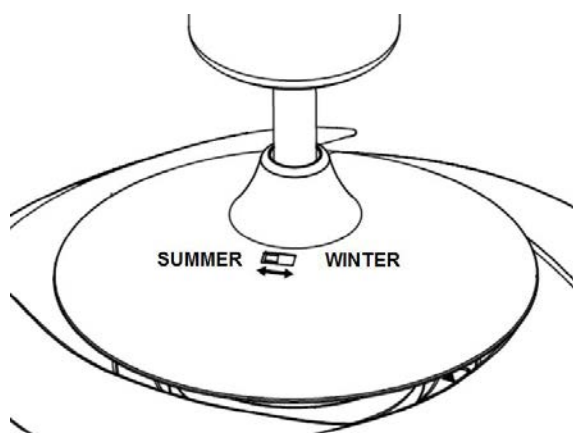
Εικ. 14β

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΣΤΡΟΦΗΣ (Εικ. 15)

Αυτός ο ανεμιστήρας οροφής περιλαμβάνει χειμερινή και θερινή λειτουργία.

ΘΕΡΙΝΗ λειτουργία (SUMMER): Ο διακόπτης αναστροφής πρέπει να βρίσκεται στη θέση ΘΕΡΙΝΗΣ λειτουργίας, ώστε ο ανεμιστήρας να περιστρέφεται αριστερόστροφα. Η ροή του αέρα θα κατευθύνεται προς τα κάτω για ψύξη το καλοκαίρι.

ΧΕΙΜΕΡΙΝΗ λειτουργία (WINTER): Ο διακόπτης αναστροφής πρέπει να βρίσκεται στη θέση ΧΕΙΜΕΡΙΝΗΣ λειτουργίας, ώστε ο ανεμιστήρας να περιστρέφεται δεξιόστροφα. Η ροή του αέρα θα κατευθύνεται προς τα πάνω, υποβοηθώντας την κυκλοφορία του θερμού αέρα, για εξοικονόμηση ενέργειας το χειμώνα.



Εικ. 15

SUMMER	SUMMER
WINTER	WINTER
DOWN DRAFT	ΚΑΘΟΔΙΚΟ ΡΕΥΜΑ
UPDRAFT	ΑΝΟΔΙΚΟ ΡΕΥΜΑ
Counter Clockwise Rotation	Αριστερόστροφη περιστροφή
Clockwise Rotation	Δεξιόστροφη περιστροφή

ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

ΚΛΥΔΩΝΙΣΜΟΣ:

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: οι ανεμιστήρες οροφής ταλαντεύονται κατά τη λειτουργία επειδή είναι στερεωμένοι πάνω σε ελαστικές ροδέλες. Αν ο ανεμιστήρας ήταν στερεωμένος σε άκαμπτα στοιχεία στην οροφή, θα προκαλούνταν υπερβολικοί κραδασμοί. Η ταλάντευση κατά λίγα εκατοστά είναι αποδεκτή και ΔΕΝ συνιστά πρόβλημα.

ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΤΑΛΑΝΤΕΥΣΗ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ:

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες που συγκρατούν το στοιχείο ανάρτησης και την κάθετη ράβδο είναι σφιγμένες



καλά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτός ο ανεμιστήρας έχει ζυγοσταθμιστεί με ακρίβεια στο εργοστάσιο και δεν χρειάζεται να ζυγοσταθμιστεί ξανά.

ΘΟΡΥΒΟΣ:

Όταν επικρατεί ησυχία (ιδιαίτερα τη νύχτα), μπορεί να ακούτε σποραδικά μικρούς θορύβους. Μικρές διακυμάνσεις στην ένταση του ρεύματος και παρεμβολές σημάτων συχνότητας στο ηλεκτρικό κύκλωμα μπορεί να προκαλέσουν διάφορους θορύβους από το μοτέρ του ανεμιστήρα. Αυτό είναι φυσιολογικό. Περιμένετε ένα 24ωρο για να εξομαλυνθεί η λειτουργία του ανεμιστήρα. Οι περισσότεροι θόρυβοι που ακούγονται όταν λειτουργεί πρώτη φορά ο ανεμιστήρας σταματούν στη συνέχεια.

Σημειώστε ότι δεν πρόκειται για ελάττωμα του προϊόντος και συνεπώς δεν καλύπτεται από την εγγύηση – Όλοι οι ηλεκτροκινητήρες κάνουν κάποιο θόρυβο.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κλείνετε πάντα τον κεντρικό ηλεκτρικό διακόπτη πριν πραγματοποιήσετε εργασίες συντήρησης και πριν καθαρίσετε τον ανεμιστήρα.

- Η μόνη συντήρηση που απαιτεί ο ανεμιστήρας οροφής είναι ο περιοδικός καθαρισμός κάθε 6 μήνες. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα ή ένα πανί που δεν αφήνει χνούδι για να μη χαράξετε τη βαφή. Κλείνετε τον διακόπτη ηλεκτρικής τροφοδοσίας κατά τον καθαρισμό.
- Μη μουσκεύετε και μη βυθίζετε τον ανεμιστήρα οροφής σε νερό ή άλλα υγρά. Μπορεί να υποστεί ζημιά το μοτέρ ή τα πτερύγια και αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Προσέξτε ώστε ο ανεμιστήρας να μην έρθει σε επαφή με οργανικούς διαλύτες ή καθαριστικά.
- Για να καθαρίσετε τα πτερύγια του ανεμιστήρα, σκουπίστε τα μόνο με ένα υγρό καθαρό πανί, χωρίς οργανικούς διαλύτες ή καθαριστικά.
- Το μοτέρ περιλαμβάνει ένσφαιρο έδρανο μόνιμης λίπανσης, οπότε δεν απαιτεί λίπανση.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** – Φυλάσσετε τις νέες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ** – Μην καταπίνετε τις μπαταρίες—Κίνδυνος χημικού εγκαύματος.
- Χρησιμοποιείτε πάντα 2 μπαταρίες AAA με το τηλεχειριστήριο αυτού του ανεμιστήρα οροφής.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα.
- Για να μην τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία ο ανεμιστήρας κατά την εισαγωγή ή την αντικατάσταση των μπαταριών, πρέπει να αποσυνδέσετε τον ανεμιστήρα οροφής από την παροχή ρεύματος.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες από το προϊόν αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το τηλεχειριστήριο πριν το απορρίψετε.



- Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως και με ασφάλεια (έτσι ώστε να μην μπορούν να τις βρουν παιδιά). Οι μπαταρίες παραμένουν επικίνδυνες. Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή σχετικά με την ασφαλή απόρριψη της μπαταρίας.
- Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι το καπάκι των μπαταριών είναι ασφαλισμένο. Αν δεν κλείνει καλά το καπάκι των μπαταριών, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν και φυλάξτε το μακριά από τα παιδιά.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Ανεμιστήρας	Ανεμιστήρας 48" – Fanaway Industri
Μοντέλα ανεμιστήρα/ αρ. SKU	LD-48" FAN IN / αρ. SKU 212920, 212921
Ονομαστική τάση	220-240V~ 50Hz
Ονομαστική ισχύς (μοτέρ)	60W
Ονομαστική ισχύς (λαμπτήρας)	E27, μέγ.3 x 25W
Βάρος	10,9 κιλά
Διαστάσεις πλαφονιέρας	Υ:55mm Διάμ.:130mm

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ

ΓΙΑ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ – Ανατρέξτε στην ξεχωριστή ΔΗΛΩΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ.

ΓΙΑ ΕΥΡΩΠΗ – Αν είστε πελάτης από την Ευρώπη, απευθυνθείτε στο κατάστημα λιανικής απ' όπου αγοράσατε τον ανεμιστήρα, για σέρβις στο πλαίσιο της εγγύησης.

